

**SAN SEBASTIAN ESPERA HOY AL CAUDILLO**

SANTANDER, 8. (Pyresa). — Minutos antes de las ocho y media de la noche, llegó al puerto santanderino el yate «Azor» en el que viajan Sus Excelencias el Jefe del Estado y esposa. El yate, que procedía del puerto de Avilés, quedó fondeado frente al promontorio de San Martín.  
 El «Azor» llegó escoltado por la Fragata de la Marina española «Legazpi».

HOY LLEGARA A SAN SEBASTIAN

SAN SEBASTIAN, 8. (Pyresa). — De acuerdo con la tradición de sus veraneos en el palacio donostiarra de Ayete, mañana llegará a San Sebastián el Jefe del Estado a bordo del yate Azor.

El diario «Unidad» publica esta tarde un llamamiento dirigido a todos los guipuzcoanos, firmado por el Presidente de la Diputación y Consejero del Reino, don Juan María de Araluce, en el que exhorta al pueblo guipuzcoano para que, alrededor de las seis de la tarde, dé la bienvenida al Jefe del Estado en el puerto donostiarra. Igualmente el Alcalde de San Sebastián, don Felipe de Ugarte publica otro llamamiento en el mismo sentido.

**ALTERNATIVA:**

UN AMBIENTE CONTAMINADO  
 O UNA NACION CON  
 PROBLEMAS ENERGETICOS

ASI PLANTEO AYER NIXON LA SITUACION DE NORTEAMERICA

WASHINGTON, 8. (Efe). — El Presidente Nixon puso hoy al país ante la alternativa de escoger entre un ambiente contaminado o una nación sin resolver sus problemas energéticos.

En una conversación en la Casa Blanca con los periodistas, después de una reunión ministerial sobre el problema de la crisis de energía, el Presidente Nixon concluyó que Estados Unidos tienen ante sí «el gravísimo problema de quedarse sin gasolina en las autopistas, sin fueloil en las calefacciones o sin carbón en las centrales térmicas, a menos —añadió Nixon— que seamos me-

nos exigentes con el problema de la contaminación ambiental».

Según explicó el propio Nixon, su intención es reducir sensiblemente las exigencias federales que limitan la contaminación que produce un automóvil en 1975 a ciertos porcentajes.

Nixon predijo también planes gubernamentales para incrementar el uso de la energía atómica como fuente de energía comercial.

Explicó asimismo que la exigencia a los fabricantes de automóvi-

les para que sus nuevos modelos contaminen menos el aire, exija un consumo doble de gasolina. «Hemos hablado mucho y escuchado más sobre crisis. Yo no creo que el término es apropiado, sino más bien existe un problema», dijo Nixon.

Para su solución, Nixon propuso: menos exigencia en los problemas de contaminación; desarrollo de las fuentes propias de energía; incremento del uso pacífico de la energía atómica; investigación renovada para utilización de energía con menos peligro para el ambiente natural.

La "guerra del bacalao" se hace, por ahora, con zanahorias

LONDRES, 8 (Efe). — En la "guerra del bacalao" se ha producido una batalla de zanahorias, según denunció el servicio de guardacostas de Islandia y han confirmado medios gubernamentales en Londres.

El incidente se produjo cuando el guardacostas islandés «Thor» trató de acosar a tres bacaladeros británicos la última noche. La fragata de la Armada británica «Lynx» acudió en auxilio de los bacaladeros y en las maniobras realizadas por ésta y el «Thor» ambos barcos llegaron a estar a medio metro de distancia, momento en que la tripulación de la fragata «Bombardeo» a la del «Thor» con zanahorias. No se produjo choque entre ambos barcos.

Los guardacostas islandeses «Thor» y «Odin» cortaron durante la última noche, a pesar de las zanahorias, las artes de pesca de dos bacaladeros.

**Las competencias municipales y la futura vocación rural de las diputaciones**

Interesantísima conferencia del Director General de Administración Local, D. Antonio Carro, en el Curso de Peñíscola



PEÑISCOLA, 8 (Pyresa). — toda su extensión, de manera que todos los vecinos de los pueblos, villas y ciudades de España gocen de analogas condiciones de servicio, con independencia del municipio en que residan», dijo el director general de administración local, don Antonio Carro.

Pasa a la pag. 12

**BOICOT A ISRAEL**

HA SIDO ACORDADO POR LA CONFERENCIA DE PAISES NO ALINEADOS

ARGEL, 8 (Efe). — El boicot diplomático económico, militar y cultural de Israel y de sus transportes marítimos y aéreos, es resolución adoptada por la conferencia en la cumbre de los países neutralistas reunidos

en Argel y que esta noche será sometida a la aprobación de los Jefes de Estado o de Gobierno participantes.

En la resolución se dice que la Organización para la Libera-

ción de Palestina es el representante legítimo del pueblo palestino y de su lucha y exige que todos los Estados se nieguen a permitir a los israelíes a emigrar a los territorios ocupados.

En la declaración se felicita la decisión de ciertos países neutralistas de romper sus relaciones con Israel. Asimismo se pide la inmediata evacuación "incondicional de las fuerzas israelíes de todos los territorios árabes ocupados en junio de 1967" y se pide apoyo total y efectivo de los países neutralistas a Egipto, Siria y Jordania en su lucha para la recuperación por todos los medios de sus territorios usurpados".

Asuntos Exteriores de Chana, Kwame Baah, quien hizo hincapié en la necesidad de adoptar medidas concretas con el fin de que la voz de los no alineados sea escuchada en el resto del mundo y ha propuesto, asimismo, la creación de un fondo común para ayudar a los movimientos africanos de liberación.

Por otra parte, el comité de proyectos de la conferencia ha aprobado una resolución sobre el Oriente Medio por la cual se invita a la conferencia a que rompa sus relaciones con Israel, dijeron ayer fuentes de la conferencia.

**Remuneración de los funcionarios, reforma de las haciendas y representatividad**

Las tres cuestiones más importantes de la Administración Local

Interesantes manifestaciones del Director General, D. Antonio Carro Martínez

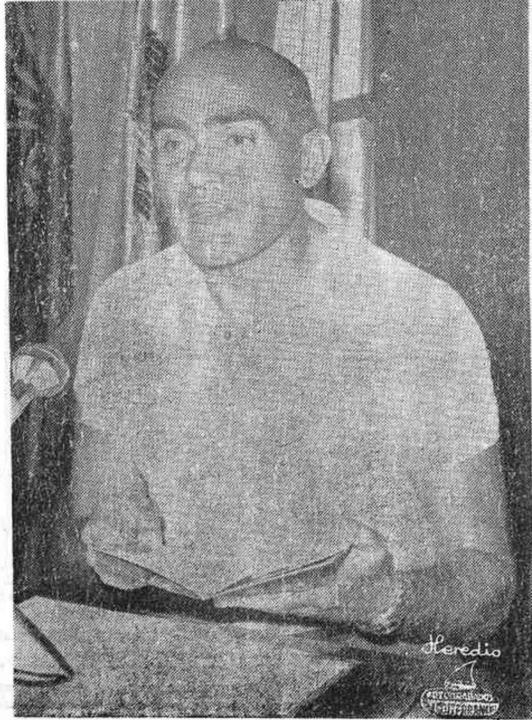
MOMENTOS antes de pronunciar su conferencia en el Curso sobre Problemas Políticos de la Vida Local que actualmente se está desarrollando en el Centro de Estudios del Movimiento en Peñíscola, dialogamos con el Director General de Administración Local, don Antonio Carro Martínez. Naturalmente dialogamos sobre la problemática que hoy se plantea en la Administración Local española.

«Los problemas son varios y de muy diversa índole. El más urgente es terminar de una vez con el tema de la remuneración de los funcionarios. Afortunadamente ya está solucionado, pues sólo faltan algunos detalles y es muy probable que todo quede definitivamente resuelto en noviembre próximo. Era el problema

más urgente, como digo, por muy diversas razones, entre ellas el hecho de que los funcionarios del Estado llevaban una delantera de ocho años sobre los de la Administración Local».

«Pero este no es el principal problema...»

«Bajo el punto de vista económico, el problema más importante lo constituye la reforma de las haciendas locales, que como se sabe son tradicionalmente débiles. La nueva legislación en materia de haciendas locales se enfrenta a tres aspectos: Nuevas remuneraciones de los funcionarios, anticipo del Estado para hacer frente a esas nuevas remuneraciones; y, en tercer lugar, la necesidad de robustecer las haciendas locales para el cumplimiento de los fines asignados a



Pasa a la pag. 12

**Marchó a Tokio el Ministro de Comercio**

MADRID, 8 (Pyresa). — A última hora de la tarde ha salido para Tokio, vía París, el Ministro de Comercio, don Agustín Cotorruelo Sendagorta, quien asistirá al inicio de las negociaciones multilaterales comerciales en el marco del Gatt, que se celebrará en la capital nipona.

Durante la semana próxima, el Ministro de Comercio pronunciará un discurso ante la asamblea en el que expondrá la posición de España en estas materias.

El Ministro de Comercio salió acompañado del Jefe de su Gabinete Técnico, don Manuel Guasch y es esperado en Tokio por el resto de los miembros de la delegación española.

LA CONFERENCIA SE PROLONGA 24 HORAS MAS

ARGEL, 8 (Efe-Reuter). — Argelia, como país anfitrión de la cumbre de los no alineados, ha decidido prolongar la conferencia durante 24 horas más, con objeto de que todos los Jefes de Estado asistentes tengan oportunidad de intervenir.

Quedan todavía 29 Jefes de Estado o Gobierno por subir al estrado de los oradores y, al parecer, el Presidente Bumedian ha tomado tal medida para evitar cualquier fricción de tipo diplomático.

Hoy hizo uso de la palabra, en primer lugar, el Ministro de

ayer en la ciudad



Se disiparon ayer bastantes de los síntomas de tormenta que venían imperando en nuestro horizonte. Aunque hubo nubes por la mañana, aclaró el tiempo y quedó el firmamento despejado al atardecer. Despejado, en calzado y ciertamente más caluroso que los días anteriores, puesto que no soplaban poco ni mucho el vienteillo que alegró la temperatura en jornadas anteriores. Así nos vamos acercando hacia la mitad de septiembre y hacia el final oficial del verano, sin que el calor se entregue del todo.

Con ello tuvo el fin de semana laboral todavía bastante perill veraniego. La ciudad, realmente, ha recobrado buena parte del color normal a lo largo del año, pero ayer podía percibirse aun ese bullicio especialísimo del preparativo para un domingo a la espera del buen tiempo en la playa o en la excursión hacia el interior.

Farmacias de Guardia

Hoy estarán de guardia las siguientes farmacias: MARTIN, Ronda Magdalena, 64. SALAZAR, Calvo Sotelo, 29. CATALAN, Paseo Morella, 2. FINESTRES, Martín Alonso. Grupo Grapa. Mañana estarán de guardia: LLOPIS, Dr. Clará, 5. MONERRIS, Arcipreste Balaquer. Junto Plaza Mayor. MORALES, Joaquín Costa, 59. ALONSO, Benicarló, 2. Cruce calle Tenerías.

CUPON PRO-CIEGOS PREMIADO AYER

colowall 208

Escoja la funda que desee para Tapizar su coche en 20 minutos la colocaremos Avda. Rey D. Jaime, 98 (Frente Instituto). Téf. 21-64-52

SERVICIO DE URGENCIA DE LA CASA DE SOCORRO Llamada al teléfono 213944

CATOLICIDAD

SANTORAL. SANTOS DE HOY. — Nuestra Señora de Covadonga. Santos Pedro Claver, Gregorio y Tiburcio. SANTOS DE MAÑANA. — Santos Nicolás de Tolentino, Víctor, Dativo y Sóstenes. SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 7 tarde. SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 8'30, 10, 11, 12 y 6 de la tarde. SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 12'30 de la mañana. Tarde, misas a las 7'30 y 8'30. SAN PEDRO. — Hoy, misas a las 7'30, 10 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 7, 9'30 y 11'30 de la mañana y por la tarde a las 6. En el Ermitorio de la Virgen del Carmen, misa a las 8'30 de la mañana. En la masía «La Enramada», a las 12. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12'30. En las Ventas de Benadresa, a las 4'45 de la tarde. En la ermita de San Juan, del río Seco, a las 10 de la mañana. SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7'30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En el Grupo Virgen de Lourdes, a las 9 de la mañana. En el Grupo del Perpetuo Socorro, a las 10 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10 de la mañana.

Cultos

SANTA MARIA. — Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 7 tarde. SAN AGUSTIN. — Hoy, misas a las 8, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAGRADA FAMILIA. — Hoy, misas a las 8'30, 10, 11, 12 y 6 de la tarde. SANTISIMA TRINIDAD. — Hoy, misas a las 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 12'30 de la mañana. Tarde, misas a las 7'30 y 8'30. SAN PEDRO. — Hoy, misas a las 7'30, 10 y 12 de la mañana y 6 de la tarde. SAN JOSE OBRERO. — Hoy, misas a las 7, 9'30 y 11'30 de la mañana y por la tarde a las 6. En el Ermitorio de la Virgen del Carmen, misa a las 8'30 de la mañana. En la masía «La Enramada», a las 12. En el Barrio de San Lorenzo, a las 12'30. En las Ventas de Benadresa, a las 4'45 de la tarde. En la ermita de San Juan, del río Seco, a las 10 de la mañana. SAN FRANCISCO. — Hoy, misas a las 7'30, 9, 10, 11 y 12 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En el Grupo Virgen de Lourdes, a las 9 de la mañana. En el Grupo del Perpetuo Socorro, a las 10 de la mañana y a las 6'30 de la tarde. En la Residencia de la Caja de Ahorros, a las 10 de la mañana.

Entrega de premios del III Certamen de Pintura Nocturna Playas de Benicasim

A NOCHE tuvo lugar en el Torreón Bernad el acto de entrega de los premios del III Certamen de Pintura Nocturna Playas de Benicasim, cuyo fallo fue emitido por un jurado compuesto por D. Domingo Casañ, D. Luis Prades y D. Juan Ripollés.

Con tal motivo se celebró una cena a la que asistieron destacadas personalidades, ocupando la presidencia el Delegado Provincial de Información y Turismo, D. Francisco Cortel, con el Alcalde accidental de Benicasim, D. José Luis Tárrega; Delegado de Hacienda, D. Emilio García Sardinero; Coronel de la Guardia Civil, D. Francisco Parra, y otras autoridades.

Pronunciaron unas palabras el Notario D. Julian Cambrero, que dió fé del fallo del jurado, y el Delegado Provincial de Información y Turismo.

SERVICIOS PRESTADOS POR LA CRUZ ROJA

Relación de servicios efectuados por la Cruz Roja Española de la provincia: Destacamento de Castellón. — Se han efectuado 103 servicios. Destacamento de Almazora. — Se han efectuado 6 servicios.

SE NECESITA PERSONAL MASCULINO PARA CAPTACION DE EMPRESAS Y RELACIONES PUBLICAS. TRABAJO FACIL Y BIEN RETRIBUIDO

SE REQUIERE: — VEHICULO PROPIO HASTA SUPERAR PRUEBA. — INCORPORACION INMEDIATA.

SE OFRECE: — INGRESOS MUY ELEVADOS — GRAN PORVENIR EN LA EMPRESA.

Interesados dirigirse de 10 a 14 y de 6 a 8 tarde en Avda. Ceruda y Velasco núm. 54; recibirá el Sr. LOZOYA. Ref. Oficina Colocación núm. 2.388.

PARA PROMOCIONARSE HACIA PUESTOS IMPORTANTES DENTRO DE LA EMPRESA, SE NECESITAN

TITULADOS MERCANTILES, INDUSTRIALES, LICENCIADOS EN DERECHO Y ECONOMICAS

Se requiere servicio militar cumplido, dotes de mando, organización y plena dedicación. Los interesados dirijan su manuscrito exponiendo historial profesional y académico a Romeo Tracción, S. L. Ctra. N-340 Km 70'3 Castellón. Ref. 2393

Mañana, fiesta de la Agrupación Local de Confiterías-Pastelerías

La Agrupación Local de Confiterías-Pastelerías celebrará mañana su fiesta patronal dedicada al Dulce Nombre de María. A las doce de la mañana se oficiará una misa en el Santuario del Lledó a la que están invitados los trabajadores y empleados de dicha Agrupación.

ESCRIBEN LOS LECTORES

EL GUARDACOCHE. Entre las «profesiones» difíciles de clasificar, y que la desgraciadamente picaresca española no deja de «promocionar», destaca estos últimos tiempos la de honorables de guardacoches. Cuando el sufrido conductor que religiosamente tiene que pagar unos impuestos municipales por uso y disfrute de las calzadas para circular o estacionar su vehículo, encuentra la no desinteresada ayuda de estos «profesionales» para poder realizar la segunda de las operaciones mencionadas, bien está que demuestre su generosidad retribuyendo, eso sí, voluntariamente y a su recto criterio el servicio prestado.

Pero lo que no tiene justificación alguna es que llevando bien a la vista el justificante de haber satisfecho al Ayuntamiento su impuesto y por ejemplo cuando va al fútbol encuentra como estacionar su vehículo por sus propios medios y sin ayuda de nadie, se presente un señor que va a voces le reclama un pago por un inexistente servicio y encima a grandes voces, y por si eso no fuera bastante presentándole una papeleta impresa con el precio, digamos «oficial», de tres pesetas.

Honradamente creo que, a quien corresponda, debe poner coto a estos abusos, pues el usuario de vehículos ya cumple con su obligación pagando unos impuestos y no tiene porque verse en la obligación de discutir con un señor que quiere cobrar unos servicios realizados y encima en concepto de favor sujeto a tarifa. — FRANCISCO GARCIA NEBOT

SUCESOS • SUCES

Niño gravísimo por ingerir sosa cáustica

CUANDO ya nuestras carreteras se van tranquilizando y los accidentes de tráfico son menos, afortunadamente, nos hemos encontrado ante una jornada de sucesos en que la desgracia parece se ha centrado en niños de corta edad.

Y siempre resulta penoso dar cuenta a nuestros lectores de este tipo de noticias, cuando las víctimas son niños es evidente que uno se sensibiliza más ante la desgracia de inocentes criaturas apenas capacitadas para cuidar de sí mismas.

La pareja de la Policía Municipal que por la carretera de La Plana, fue requerida para auxiliar al niño de 18 meses Francisco Javier Palau Temprado, que al parecer había ingerido una gran cantidad de polvos de sosa cáustica. En la furgoneta citada fue trasladado a la Residencia de la Seguridad Social en donde el estado del niño fue calificado de gravísimo.

OTROS DOS NIÑOS ASISTIDOS EN EL HOSPITAL

Por los facultativos de guardia fueron asistidos en el Hospital Provincial el niño José Miguel Nieto Sánchez, de 4 años, natural y vecino de Castellón quien, por caída, sufría herida incisa contusa en región superciliar izquierda de pronóstico leve salvo complicaciones.

También fue asistida Susana de Diego Núñez, de 6 años, natural y vecina de Madrid que presentaba herida incisa contusa en el dedo grueso del pie izquierdo igualmente por caída, de pronóstico leve.

NIÑO ATROPELLADO EN ALMENARA

Julian González González, de 10 años, vecino de Almenara, resultó atropellado por el turismo matrícula V-255.657 que conducía Vicente Belver Rodrigo, de 19 años, vecino de Lós Vallés. El accidente se produjo ante el núm. 12 del camino del Mar en aquella localidad, resultando el niño herido de carácter leve.

POLICIA MUNICIPAL

Salidas médico de urgencia: una. Salidas practicantes: una.

COMISARIA GENERAL DE ABASTECIMIENTOS Y TRANSPORTES

Venta de pan para hoy domingo

Se pone en conocimiento del público que hoy, día 9 de septiembre, domingo estarán abiertos al público los siguientes despachos:

- Manuel Rubio Domingo, Ronda Magdalena, 61. Ramón Valls Terres, Avda. Tombatossals, 97. José Peñalver Doménech, Alloza, 199. Estefanía Mormeneo Benages, Mayor, 62. Antonia Sancho Varela, Navarra, 120. Manuel Nebot Sangüesa, Sidro Vilarroig, 18. José Valls Sánchez, Fola, 24. Miguel Calvo Hernández, Padré Vela, 10. Francisco Alonso Giménez, Carretera Alcora, 78. Miguel Bellés Llopis, Ctra. Borriol, Grupo Rosers, 75. Ramón Pérez Giner, Virgen del Carmen, 5. Telf. 22 17 88 GRAO.

El horario de venta será como mínimo, desde las ocho de la mañana, a las doce horas, pudiendo ser ampliado de acuerdo con las necesidades.

Los establecimientos que no corresponda abrir este día, deberán colocar en la puerta del despacho, un cartel anunciador de las panaderías de turno.

Los industriales panaderos, atenderán con preferencia la demanda para el consumo familiar.

Los Hoteles, Restaurantes, Bares, etc., deberán formular sus pedidos con anticipación suficiente, para que sus abastecedores puedan elaborar las cantidades que precisen para sus atenciones.

Castellón, 31 de agosto de 1973 EL GOBERNADOR CIVIL

Notas de Sociedad

Enlace: RIBERA - NAVARRETE

En la Parroquia de San Francisco, contrajeron ayer matrimonio José Fernando Ribera Apariel y la encantadora señorita Vicenta Navarrete Bartoll.

El novio entró en el templo dando el brazo a su madre y madrina doña Carmen Apariel, de Ribera; y la novia, cuyas galas nupciales realizaban su natural belleza, lo hizo del brazo de su padre y padrino don José Navarrete Espinosa.

Bendijo la unión y ofició en la Misa el Rvdo don Manuel Gil.

quien dirigió a los contrayentes una elocuente plática.

Posteriormente en la sacristía se extendió el acta matrimonial, que firmaron como testigos, don Víctor Villorroig, doña Carmen Ribera, don Alberto Rubert, doña Angela Sala, don Felix Ribera y doña Mari Carmen Seder.

Los nuevos señores de Ribera, obscuraron a sus familiares y amigos con un lunch en el Circulo Mercantil, emprendiendo después el viaje de luna de miel, en el transcurso del cual visitarán diversas capitales de la Península y Canarias.

MARCOS-MOLDURAS CUADROS, ESPEJOS, lienzos en ARTESANIA GONLAI Conde Pestagua, 53 Frente Cine Sindical

Nuestra enhorabuena al nuevo matrimonio, con los mejores deseos de felicidad en su nuevo estado, así como a las respectivas y estimadas familias de ambos contrayentes.

En un solo día podemos servirle 7 cursos de E.G.B.

En Ediciones Anaya no esperamos a mañana. Tenemos todos los libros de E.G.B. que usted necesita para enviárselos hoy mismo si hace falta. No espere usted tampoco para hacer su pedido. Hágalo hoy mismo en su librería habitual o en nuestra Delegación:

En Sanz, 5-1.º. Teléfono 21 32 24 VALENCIA-1

Ediciones Anaya El auxiliar de clase

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Don N. AMADEO GARCIA ORENGA QUE FALLECIO EL DIA 5 DE SEPTIEMBRE DE 1973, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD D. E. P. Sus afligidos: Esposa, Antonia Medall Nebot; hijos, Delia, Antonia, Joaquín y Teresa; hijos políticos, Manuel Portalés, Juana Azorín, Mari Carmen Villanueva y José Llorens; hermanos, hermanos políticos, nietos y demás familia al recordar tan sensible pérdida, ruegan una oración por el eterno descanso de su alma y asistan a las Misas que se celebrarán los días 11, a las ONCE de la mañana, y el día 21, al rosario y misa, a las SIETE CUARENTA Y CINCO de la tarde, en la Iglesia Concatedral de Santa María, por lo que les quedarán sumamente agradecidos. Castellón, 9 de Septiembre de 1973. (No se invita particularmente)

ROGAD A DIOS EN CARIDAD POR EL ALMA DE Dña. Carmen Fuentes Mateu (VDA. DE RAFAEL CANTOS) QUE FALLECIO EL DIA 23 DE AGOSTO, A LOS 86 AÑOS DE EDAD, HABIENDO RECIBIDO LOS SANTOS SACRAMENTOS Y LA BENDICION APOSTOLICA DE SU SANTIDAD R. I. P. Sus apenados: Hijos, Rafael y Carmen; sobrinos y demás familia al comunicar a sus amistades tan dolorosa pérdida, les ruegan la tengan presente en sus oraciones y asistan a la Misa y Santo Rosario que en sufragio de su alma se celebrarán MAÑANA, lunes, día 10, a las SIETE CUARENTA Y CINCO de la tarde, en la Iglesia de la Santísima Trinidad, por cuya asistencia les quedarán muy agradecidos. Castellón, 9 de Septiembre de 1973. (No se invita particularmente)

En Castellón... Funeraria Virgen del Lidón-Plza. Clavé, 17-B-Tel. 213142

# ACTUALIDAD en VILLARREAL



## Hoy terminan las fiestas en honor de la Virgen de Gracia

ESTA noche, con una gran traca final y castillo de fuegos artificiales, culminarán las fiestas que la ciudad está celebrando en honor de su Patrona, la Virgen de Gracia, cuyos actos principales han alcanzado extraordinaria brillantez.

Durante la jornada de ayer continuaron los festejos programa-

dos en distintos aspectos, siendo de destacar las nuevas confrontaciones del torneo de tenis y, por la tarde, un gran festival taurino, con una nueva actuación preliminar a cargo de las Majorettes de Santa Sofía. Por la noche, exhibición de ganado vacuno y "toro de fuego".

### PROGRAMA DE ACTOS PARA HOY

A las 9,30 horas, tiro al plato, en el campo del Termet de la Ermita, organizado por "La Deseha" y patrocinado por el Ilustre Ayuntamiento. A las 10, desde la plaza del Generalísimo, salida de los ciclistas que tomarán parte en la "VIII Ruta de Azahar", carrera regional para corredores juveniles A y B, organizada por el Club Ciclista y patrocinada por el Ilmo. Ayuntamiento. A las 10,30, partidos finales del "III Campeonato Local de Tenis" y entrega de trofeos a los vencedores. A las 13, llegada de los ciclistas a la meta instalada en la Avda. Pío XII. A las 16,30, ofrenda de flores a la Virgen, en la Arciprestal, y a continuación, salida de la procesión de retorno de Nuestra Patrona a su Ermitorio. A las 22,30, concierto por la banda de música de nuestra ciudad, dirigida por don Onofre Prohens Capó, en la plaza del Generalísimo. A las 24, disparo de un castillo de fuegos artificiales y de la traca final de los festejos.

### HORARIO DE MISAS

A las 7, en la Arciprestal.  
A las 7,30, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías), en San Francisco y en la MM. Dominicas.  
A las 8, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.  
A las 8,30, en Santa Sofía, en San Francisco, en el Colegio de la Consolación y en la Capilla del Pilar.  
A las 9, en la Arciprestal (radiada), en los PP. Carmelitas y en la Fundación Flors.  
A las 10, en los Santos Evangelistas.  
A las 10,15, en Ntra. Sra. del Niño Perdido (Alquerías).  
A las 10,30, en Santa Sofía y en Santa Isabel (en valenciano).  
A las 11, en San Pascual.  
A las 11,30, en San Francisco y Santa Isabel.  
A las 12, en la Arciprestal y en los Santos Evangelistas.  
A las 12,30, en Santa Sofía y en Santa Isabel.  
POR LA TARDE  
A las 5, en la Arciprestal y

en Ntra. Sra. del Niño Perdido.  
A las 6, en los Santos Evangelistas.  
A las 7,30, en la Arciprestal y San Pascual.  
A las 8, en San Francisco y en Santa Isabel.

### Servicio de Guardia de Talleres Mecánico y Eléctrico

Hoy estarán de guardia en esta Ciudad, al objeto de prestar ayuda para la reparación de pequeñas averías a las automóviles que lo precisen, desde las 9 a las 13 horas, los siguientes Talleres:

TALLER MECANICO. —Talleres Trifal, Santa Cruz Tejeiro, 25.

Taller eléctrico. —Talleres Rosafar, Paseo Morella, 22.

En el Grao de Castellón prestará servicio el Taller «Hermanos Rodríguez», tanto en su aspecto mecánico como eléctrico. Carretera Almazora núm. 24. Grao-Castellón.

Servicio Permanente de Baterías: K. L. G. Calle Moncada, 2.

NOTA. —Los turnos de guardia de estos Talleres tienen el carácter de voluntario, y es una deferencia de las Empresas que participan de los mismos hacia los usuarios de vehículos.

# PARVULARIO BABY-CLASS

## MODERNO CENTRO DE ENSEÑANZA

### PREESCOLAR, CON PATIO DE MAS DE 200 METROS CUADRADOS

- ACTIVIDADES DE LENGUAJE
- EXPRESION RITMICA Y PLASTICA
- PRINCIPIOS RELIGIOSOS
- DESARROLLO DEL SENTIDO COMUNITARIO



MAYOR, 88 - TELEFONO 22 00 27 - CASTELLON



### Farmacias de Guardia

Don Vicente Nebot, San Roque, 16.

Servicio permanente

Don Juan Ronchera, Piedad, 46. Teléfono 53 00 42.

Doña Carmen Berenguer, 18 de Julio.

### Secretaria con experiencia

Interesa a Importante Empresa de esta ciudad.

Interesadas dirigirse a Publicidad Meba, Enmedio 35-1.º Ref. 1.005. (R. O. C. número 2.151).

### METALISTERIAS FLORS

FABRICA VILLARREAL

Por ampliación Fábrica necesita cubrir los siguientes puestos de Trabajo:

- 1 Almacenero
- 4 Ayudantes
- 1 Peón

### SE EXIGE:

Servicio Militar cumplido Preferible Residentes en Villarreal

INTERESADOS: Presentarse en Fábrica Villarreal. Partida Madrigal s/n. o en Oficinas Luis Vives, núm. 11 CASTELLON

### OPOSICIONES CAMP.SA.

Convocado Concurso-Oposición para Oficiales Administrativos. Edad mínima 18 años. Ambos sexos. Título Bachiller Superior, Magisterio o similar. No se exige mecanografía.

244.000 PTAS. AL AÑO. JORNADA INTENSIVA

Nosotros podemos prepararle para que apruebe estas oposiciones.

Informes: Sr. Mateu o Sr. Gómez. Avenida Rey D. Jaime, 88 Entresuelo de 20 a 21'30 horas. CASTELLON.

### TELEFONOS DE MEDITERRANEO

Redacción Talleres

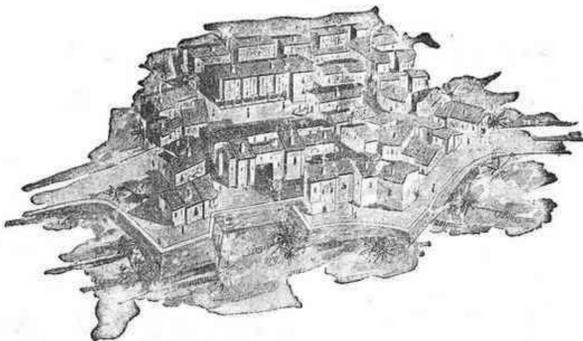
22 00 56

Administración

22 00 60

### LA POBLA DE MONTORNES

PUEBLO TIPICO

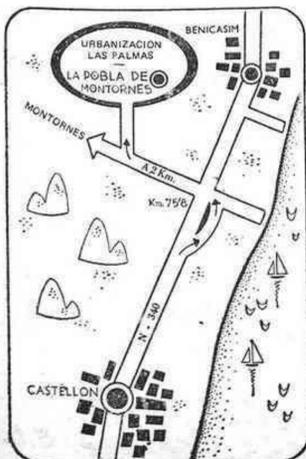


## ALQUILER DE VIVIENDAS

UNO, DOS Y TRES DORMITORIOS

COMPLETAMENTE AMUEBLADAS Y EQUIPADAS

## PRECIOS ESPECIALES POR AÑO COMPLETO



Venta de parcelas y viviendas

### URBANIZACION LAS PALMAS

Teléfono 30 05 44

- PISCINA
- CANCHAS DE TENIS
- PARQUE INFANTIL
- BAR-CAFETERIA
- AMPLIAS ZONAS VERDES

### BURRIANA

HOY concluyen en esta ciudad las fiestas que se han venido celebrando estos días en honor de la Patrona, la Virgen de la Misericordia, desarrollándose un completísimo y variado programa de actos.

Durante nueve días, y especialmente a lo largo de esta semana, han tenido lugar distintas competiciones deportivas, espectáculos taurinos y de variedades. En el aspecto deportivo destacamos las partidas de pelota valenciana, modalidad deportiva tan popular en toda la región.

El viernes, a las once de la noche, en la Plaza de España tuvo lugar la vela a la Patrona, amenizada por la Banda de Santa Cecilia, que interpretó un interesante programa, bajo la dirección del maestro Amadeo Antonino Ortiz.

Ayer, a las diez de la mañana, en el templo parroquial del Salvador, fue concelebrada una misa solemne, con asistencia de las autoridades locales y numerosísimos fieles, ocupando la sagrada cátedra el Rvdo. don Jeremías Melchor Esteve. Y por la tarde, a las siete, se celebró la solemne procesión de la Virgen de la Misericordia, que recorrió las principales calles del centro de la ciudad.

### ACTOS DE HOY

A las 9'30 de la mañana, en la Plaza del Cardenal Primado, carreras de patines I Trofeo Nacional "Virgen de la Misericordia". Finalizada la prueba en los Salones del Magnífico Ayuntamiento, se efectuará el reparto de premios. Tomarán parte equipos de Barcelona, Pamplona, Madrid, Valencia y Castellón.

A las 10 de la mañana, organizada por el Sport Ciclista de esta ciudad, Gran Carrera Ciclista, con el siguiente recorrido: Burriana, Villarreal, Bechi, Artana, Eslda, Chova, Alfondengulla, Vall de Uxó, Nules, Burriana, Puerto, Grao y Burriana,

## FIESTAS EN HONOR DE LA VIRGEN DE LA MISERICORDIA



con un total de 106 kilómetros.

A las 3 de la tarde, continuarán los Campeonatos Sociales de Tenis.

A las 5 de la tarde, en el Llar Fallero, actuación de las orquestas Fenix, Clipers y Humo.

A las 6 de la tarde, en las plazas de España y don Jaime Chirarró, Gran Batalla de Flores, organizada por el Magnífico Ayuntamiento.

A las 7'30 de la tarde, en la Plaza de Toros, el super-espec-

táculo-musical de Rafael Conde "El Titi".

Hoy, a las 7 de la tarde, dará comienzo el solemne novenario a la Virgen de la Misericordia, en la iglesia parroquial del Salvador.

A las 10'30 y 11 de la noche, la Gran Final de los Campeonatos de Pelota por Parejas (frontón).

A las 11 de la noche, en el Llar Fallero, actuación de las orquestas Fenix, Clipers y Humo, en Gran Gala, Homenaje a las señoritas que han tomado parte en la Batalla de Flores.

A la misma hora en la Plaza de Toros, actuación de Rafael Conde "El Titi", con su nueva compañía de variedades.

A las 11 de la noche, Traca Final, que cerrará los festejos patronales de la Virgen de la Misericordia.

### AUTOLICA, S. A.

Precisa MECANICOS para ampliación plantilla nuevas instalaciones.

- MECANICOS, gasolina SIMCA-DODGE.
- MECANICOS, Diesel MERCET ES-BENZ

### SE OFRECE:

- Sueldo a convenir.
- Primas mensuales trabajos Superior Rendimiento.
- Posibilidad hacerse especialista con Asistencia Cursos a Fábricas.

Interesados dirijanse a AUTOLICA, Huerto Sogueros, 8 Castellón. Ref. Of. Colocación núm. 1.721.

# ANUNCIOS CLASIFICADOS

**SIN RECARGO**  
GESTIONAMOS  
La publicación de  
estos anuncios.  
Tels. 223802-223800

## VARIOS

- (4321) **PREPARAMOS CONCEDEMOS** créditos a particulares desde 50.000 ptas. Razón teléfono 225798.
- (6958) **DETECTIVES CIP.** Investigaciones, Vigilancia. Informes previos adquisición p. sos. Antecedentes prematrimoniales. Licencia 2. Apartado 239. Teléfono 21 62 02. Castellón
- (8583) **CREDITOS LABORALES** adquisición viviendas, tramitación: Asesoría Laboral Plaza Alférez Provisional B. Teléfono 22 49 81 y 21 62 00.
- (8585) **EN MADRID** su consejero inmobiliario: Agencia Riosal Arenal 7. 2 32 07 98-2 31 80 77.

## VENTAS

- (7) **MAQUINA WERTHEIM** la máquina de calidad para coser y bordar. Precios: fábrica garantizados. Contado y plazos. Depósito: José Antonio, 7 Castellón.
- (1369) **ESTANTERIAS METALICAS** Ermes, solucionarán más práctica y económicamente su problema de espacio. Todoficina. Trinidad 35 Teléfono 22 31 82 Castellón.
- (7316) **SEA PROPIETARIO** de un piso de 4 dormitorios, pagando 3.000 ptas. al mes, entrega de pisos en Agosto. Aval bancario. Razón CITOSA. Enmedio 146 bajo. Castellón Telf. 22 29 33.
- (7605) **PISOS LLAVES** en mano 4 dormitorios. 10 años. Facilidades. Razón: CITOSA. Enmedio 136. Bajo. Teléfono 222933
- (7991) **VENDO PARCELAS** en Benicasim, facilidades 3 años. CitosA. Enmedio, 136 Teléfono 22 29 33.
- (8667) **VENDO LOCAL** comercial 55 m<sup>2</sup>. Razón: Plaza Aulas, núm. 8-2.
- (8568) **VENDO ALMACEN** mil metros cuadrados c/ Lagasca. Razón: Telf. 22 14 12.
- (8519) **OFRECEMOS SOLARES** para fábricas a precios económicos hasta de 600.000 m<sup>2</sup>. Emplazamiento imparable. Razón, ESNE, Huerto Soqueros, 1 Entlo. Teléfono 21 46 26, Castellón.
- (8546) **AGENCIA MONCU** le ofrece la adquisición de parcelas buena situación y facilidad des San Félix, 15. Teléfono 21 40 99.

## ALQUILERES

- (2644) **AGENCIA CITOSA** alquila su piso rápidamente. Enmedio 136. Telf. 22 29 33.
- (4909) **AGENCIA** inmobiliaria Romena. Compra y Alquileres de toda clase de fincas. Enmedio, 23 pasaje teléfono 22 43 84.
- (7604) **NECESITAMOS URGENTE** MENTE pisos en alquiler por un periodo de dos años. Razón: CITOSA. Enmedio, 136. Bajo. Tel. 222933
- (8063) **ALQUILO LOCAL** Comercial Razón: Sr. Bellido teléfono 21 28 09. Galicia, 17.
- (8430) **NECESITAMOS PISOS** en alquiler sin muebles. Razón: CitosA. Enmedio, 136. Teléfono 222933
- (8617) **MONCU** Agencia de información. Alquileres Compras y ventas de toda clase de fincas. San Félix, 15 Teléfono 21 40 99.
- (8658) **ALQUILO** piso céntrico amueblado. Razón: Diagonal, 114.
- (8675) **INTERESAME ALQUILAR** o comprar almacén 600 a 1.500 metros en Castellón o alrededores. Teléfono 21 32 76.
- (8531) **SE ALQUILA** piso amueblado en Grao Castellón. Razón Plaza Aulas 8-10.
- (8547) **SE ALQUILA** piso amueblado. Razón: Calle Barrachina 34-bajo.
- (8544) **SE ALQUILA** piso amueblado pequeño propio poca familia. Rda. Vinata, 7.
- (8545) **ALQUILO PISO** amueblado calle Sebastián El Cano, 20 Razón: Portería. Grao.
- (8567) **ALQUILO APARTAMENTO** planta baja 1ª fila en Villas de Benicasim (Zona Hotel Azor) con vistas a la mar 5 dormitorios, 3 baños, comedor, salón y jardín de propiedad Razón: Aragón, 12 teléfono 21 28 66.

- (8573) **ALQUILASE** piso amueblado calle Oviedo, 6-2º derecha junto Av. Capuchinos.
- (8579) **SE ALQUILAN** habitaciones para señoritas con derecho cocina o sólo dormir. Llamad Telf. 22 72 40.
- (8580) **SE ALQUILA** local con 500 m<sup>2</sup>. Salda a dos calles. Centro ciudad. Telf. 21 20 44.
- (8594) **ALQUILO** primer piso, céntrico, amueblado. Razón: Ramón y Cajal, 15-2ª

## COLOCACIONES

Los anuncios que aparecen en esta sección deben estar visados por la Oficina de Colocación (Servicios Sindicales de Colocación), y la referencia que aparece en ellos se entiende que es de dicha Oficina.

- (7724) **SOLDADORES** y ajustadores se precisan en importante empresa. Dirigirse a Santos Publicidad, P. Rivera, 26. Villarreal. (Ref. Oficina Colocación núm. 84).
- (8357) **BALLESTAS JULTON** precisa oficial de primera o segunda mecánico suspensión y dos aprendices de 15 a 17 años. Ref. 1.964.
- (8583) **PRECISAMOS TECNICO** en frigoríficos, cocinas y lavadoras super automáticas. Interesados presentarse en: Dama Publicidad. General Aranda, 6. Ref. núm. 2.293.
- (8591) **SE NECESITAN** dos operarios de 16 a 18 de años en Ballestas Grisel, Referencia 1926.
- (8652) **SE NECESITAN** clasificados de Bizcochado, chicas, chicos, personal especializado y tractorista. Razón. Azulejos Gómez. Avda. Enrique Gimeno, 41 telf. 21 20 21.
- (8661) **SE NECESITA** urgente señora para ayudar cocinero, buen sueldo, trabajo todo el año. Benicasim teléfono 30 09 81.
- (8674) **CHICA** de Servicio necesito calle Galicia 17-6º. Teléfono 21 28 09.
- (8680) **SE NECESITA** señora para limpieza y barman. Razón: Cafetería Río. Grao-Castellón. Ref. núm. 2.032.
- (8688) **SE PRECISA** montador y ayudante de muebles. Interesados presentarse Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6. Ref. 2.344.
- (8698) **SE PRECISA** joven dinámico. Sueldo y comisión Razón: Dama Publicidad, Gral. Aranda, 6. Ref. núm. 2.359.
- (8698) **TIEMPO** es dinero aproveche horas libres trabajando en casa. Informes contra 10 ptas. sellos. Universal Albr. Altea (Alicante).
- (8702) **INTERESA** CHOFER de 2ª práctico en conducción de camionetas presentarse en Ronda Mijares, 35. Transportes Pitarch de Castellón.
- (8708) **SE NECESITAN** camareros y barman. Casa Chiva, Paseo Buenavista 25-Grao (Ref. Oficina Colocación número 2.052).
- (8710) **SERIGRAFIA.** Encuadernación. Pirograbado Artesanías del Cuero. Aprenda cualquiera de esas técnicas y lábrase un buen porvenir. Informes gratis: MATER-9, Muntaner, 81 Barcelona -11.
- (8711) **GANEN DINERO** hasta 25.000 ptas. mensuales. Ambos sexos. Cualquiera edad. Con trabajos sencillos en casa. Solicite información incluyendo cuatro postas en sellos de Correos a Labor Alba, Ref. 65 calle Enamorados 23. Barcelona (13).
- (8515) **SE OFRECE** a matrimonio sin hijos trabajo para cocinera y mayordomo, para casa particular en urbanización próxima a Castellón. Condiciones a convenir. Dirigirse interesados a Publicidad MEBBA, Enmedio 35-1º Castellón.
- (8624) **FABRICA DE AZULEJOS** INCA S. L. precisa personal masculino, servicio militar cumplido. Información en propia fábrica, Avda. Enrique Gimeno s/n. teléfonos 21 63 95 - 22 32 31 de 6 a 2 de la mañana u oficina de Colocación Ref. núm. 1.675
- (8580) **SISSI.** Escuela de estética encuadrada en el Sindicato Nacional de Enseñanza. Cursos teórico-prácticos de Estética Corporal Facial. Manicura. Depilación eléctrica. Cera. Maquillaje. Aparatología. Matriculas abierta, cursos octubre. Diploma. Certificado de aptitud. Colón, 20. Valencia.
- (8548) **SE NECESITA** chica interna para vivir en Madrid, mayor 23 años. Sueldo a convenir. Presentarse Gral. Sanjurjo 30 piso 13. Teléfono 21 64 98.

- (8549) **FALTA APRENDIZ** y operario en Garaje Mateu R. Argentina 21. Lavado y engrase. Castellón. Ref. 1971.
- (8537) **JEFE ALMACEN** repuestos, Recepcionista, electricista automóviles y una oficinista se precisan para Agencia Renault de Vall de Uxó. Diríjirse por escrito a SANTOS Publicidad. Primo Rivera, 26 VILLARREAL. (Ref. Of. colocación 142).
- (8539) **PINCHE** de cocina se precisa en «Restaurante el Mesón» Domingos libre. Ref. 2004
- (8540) **SE NECESITA.** Tornero y Soldador en Talleres Forcada. Razón: Obispo Salinas 65, o en oficina de Colocación. Ref. 2382.
- (8542) **SE NECESITA** operario mecánico automóviles. Servicio militar cumplido, sueldo a convenir. Avenida Capuchinos, 32. Castellón. Tel. 221297.
- (8544) **SE NECESITA** chica o señora de servicio. Sueldo 6.000 ptas. Presentarse en Gral. Abriat, 1-15º. Teléfono 22 53 30.
- (8551) **SE NECESITAN** peones y oficiales para trabajos líneas y excavaciones en Castellón Razón Eleonor S. A. Sarratella núm. 3 puerta 15 de 7 a 9 tarde. Telf. 22 22 37 Ref. 1.342.
- (8554) **SE NECESITAN** chicos 15-17 años lavadero automático Garaje Mindoro. Herrero, 13 Ref. 2.068.
- (8555) **PRECISAMOS** aprendiz en tienda de recambios de automóvil. Razón: Recambior La Magdalena. Historiador Viciana, 4 Ref. núm. 1.859.
- (8556) **SE NECESITA** chica todo estar. Buen sueldo. Razón Paseo Ribalta, 10-7ºC. Teléfono 22 77 39.
- (8557) **SE NECESITA** aprendiz para autoservicio. Razón Publicidad MEBBA, Enmedio 35-1º (Ref. Of. Colocación número 2.391).
- (8568) **PRECISAMOS SEÑORA** para limpieza todo el día. Interesadas presentarse en Dama Publicidad, General Aranda, 6. Ref. núm. 2.403.
- (8569) **PRECISO MUCHACHA** todo estar para señora sola. Interesadas presentarse en Dama Publicidad. Gral. Aranda, 6.
- (8571) **PRECISAMOS** señora o señorita para limpieza en Restaurante, todo el año interesa. Interesadas presentarse en: Restaurante Plaza Villas de Benicasim. Ref. número 2.123.
- (8560) **PRECISAMOS** aprendices 16-17 años buen sueldo. INSAL Paseo Morella, 78 Ref. 2.401.
- (8562) **AUXILIAR A. T. S.** se ofrece para clínica. Interesados llamar María Concepción Mares. Telf. 21 42 79. Ronda Mijares 40, horas oficina.
- (8568) **SE PRECISA** CHICA Servicio condiciones a convenir. Telf. 22 19 83.
- (8564) **PRECISO CHICOS** 14 a 18 años. chicas 14 a 16 años. Razón: Autoservicio Navarra Ref. 2.395.
- (8565) **SE PRECISA JOVEN** sepa escribir a máquina presentarse Avda. Capuchinos, 10 de 9 a 11 mañana. Ref. 2.400
- (8575) **DAMOS EMPLEO** bien retribuido chófer de 1ª y chófer 2ª Gasosos Rosa Noviembre, Orfebres Santalinea, 10. Ref. núm. 2.056.
- (8576) **ESPECIALISTAS** en calderería y montadores en maquinaria en general se precisan en Talleres Jois-Benassí. Carretera Onda, 2 Villarreal (Ref. Of. Colocación núm. 136).
- (8577) **COSEADORAS** COTADORAS envasadoras, se precisan en fábrica géneros de punto. Sueldo a convenir. Razón: Dr. Clará 12 bajo teléfono 21 68 13.
- (8578) **PERSONAL** se necesita en fábrica de azulejos situada en Castellón de la Plana para sus departamentos de sonado de bizcochado y pinches masculinos y femeninos de 16-18 años para trabajos varios en fábrica. Razón: Fábrica de Azulejos Manuel Soler Gómez y Cia. Teléfono 21 46 56. Ref. Oficina Colocación número 2.349.
- (8587) **REPRESENTANTE** bien relacionado precisa Laboratorio Farmacéutico. Escribir a «Laboratorio» Pelayo, 56 Barcelona-1.
- (8588) **ME OFREZCO** para botones en oficinas. Tengo 14 años. Razón: Dama Publicidad.
- (8589) **PARA** recepción despacho, centralita o trabajos similares ofrécese señorita 40 años con experiencia sentido responsabilidad e idioma alemán. Interesados llamar mañana Telf. 22 66 74.

- (8590) **SOLICITA** colocación señorita muy responsable en trabajos oficinísticos o de recepción. Razón: Telf. 22 66 74.
- (8591) **MATRIMONIO** con niños necesita chica fija o asistente diaria. Razón: Torremar 5º B. Benicasim.
- (8593) **SE NECESITA** conductor, carnet de 2ª, con experiencia en reparto. Razón Vinos Castalia, calle Cardenal Costa núm. 5 y 7, tel. 21 20 55.

## AUTOMOVILES

- (1935) **NIRVANA.** Más de cien coches a su disposición. Zaragoza, 10-12 Castellón.
- (1937) **OPORTUNIDAD** su coche en Nirvana. Máximas facilidades. Zaragoza 10/20. Teléfono 21 36 83.
- (5440) **NIRVANA** ofrece cientos de modelos de coches garantizados. Nirvana. Zaragoza, 10-12. Castellón.
- (4821) **AUTOMOVILES CARDA.** Vehículos ocasión, todas las marcas. Facilidades Pago. Solvencia absoluta. Trinidad 162. Telf. 21 29 81.
- (6588) **LUCAN:** Turismos usados con garantía, todas marcas y modelos, facilidades pago Ronda Mijares, 28.
- (5593) **AUTOMOVILES.** Peñagolosa: Compraventa automóviles de ocasión todas marcas de gasolina y de gas-ol totalmente revisados y garantizados por Talleres Padilla. Cardenal Costa, 26. Castellón.
- (6208) **COCHES A ELEGIR** repuestos y garantizados con grandes facilidades de pago. En Automóviles Pallarés Avenida Valencia, 134 calle en Proyecto, 2 frente Grupo Lidón Telf. 22 70 30.
- (8375) **AUTOMOVILES CASTALIA.** Marcas nacionales a precios fábrica. Extenso surtido en coches seminuevos. Amplias facilidades pago hasta 36 meses. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (7235) **MEJORES CONDICIONES** para la adquisición de su coche a plazos, a través de Central Castellonense de Crédito. Plaza General Sanjurjo, 30 Castellón
- (7940) **SIMCAS** VARIAS ocasiones todos modelos procedentes cambio. Debidamente reparados. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michellín, Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autoloca, S. A.
- (7941) **DKW** OCAIONES procedentes cambio. Debidamente reparadas y garantizadas. Depósito vehículos ocasión. Carretera Nacional, frente Torre Michellín, Telf. 21-64-53. Concesionario Provincial Autoloca, S. A.
- (8376) **AUTOMOVILES CASTALIA.** Compra coches usados, pago al contado. General Aranda, 28. Telf. 22-48-05.
- (8663) **AUTOMOVILES MIJARES,** Rda. Mijares, 45. Teléfono 21-42-10. Si quiere comprar un coche usado, no pierda el tiempo, visite esta casa y se convencerá. Garantía y dos años de plazo.
- (8745) **VENDO** 850 buen estado. Facilidades. Teléfono 22-12-23) de 8 a 9 y horas comidas.

- (8802) **COMERCIAL J. B.,** compra venta automóviles todas marcas y modelos. Ofrecemos varios 850 normales y especiales, 124 muy bueno, 1500 buenisimo y barato, 600-D buen precio, Citroen berlina Azam, Diane 6 B-900... Impecable, Simca 1.000 buenisimo, garantizado, facilidades de pago. No se confunda, Comercial J. B. Ronda Mijares 92-94. Teléfono 21 46 43. Castellón.
- (8854) **TALLERES ESCUDER** Siempre las mejores oportunidades en vehículos de ocasión. R-8, R-10 con extras; 600 E seminuevo; 4-L, Seat 124, 850 especial, 850 normal, varios, 600-D, Citroen AK-400, Berlina Citroen; Simca 1000 GL. Facilidad de pago. Exposición Plaza Padre Jofre, 18. Telf. 21 44 17.
- (8547) **DESEARIA** Autobús de segunda mano. Interesados llamar teléfono 21 47 60.
- (8553) **SE VENDE** furgoneta Citroen 2 Hp. Razón teléfono 22 50 11. Sr. Sanmartín, de 8 a 10 mañana.
- (8586) **RIOMINIO** gran mercado del automóvil. Nuevos y de ocasión seleccionados. ¡¡Compañía precios!! Alberto Aguilera 30. Madrid. 4 49 21 00.

## ACADEMIAS

- (8667) **ESTELA.** Enmedio, 24. MECANOGRAFIA normal y eléctrica. Taquígrafia iniciación, cualquier velocidad y método. Estenotipia (taquígrafia a máquina). Aire acondicionado.
- (8713) **ACADEMIA** Fernando Caivo. Su Vda. comunica a sus amigos y público en general que seguirá la función docente de Centro con diversas enseñanzas. Informes durante el mes de septiembre de 4 a 7 en Calle Enmedio. Edificio Ducal. Teléfono 22 41 43.
- (8536) **ACADEMIA SAN MIGUEL.** Repaso de E. G. B. y Bachillerato. Obispo Capero 57. Castellón.

## COMPRAS

- (7994) **JOYAS USADAS** compro, teléfono 21-28-09. Monedas oro, plata compro. Teléfono 21-28-09. Colecciones sellos compro. Telf. 21-28-09.
- (8552) **COMPRO FINCA** sin intermediarios 60-100 hectáreas posible pozo riego entre Chilches-Burriana. Razón: Sr. Arnau. Telf. 17 Moncófar

## TRASPASOS

- (8570) **SE TRASPASA** taller reparación automóviles. Buenas condiciones. Razón: Continuación San Manuel 134 teléfono 59 12 86. Villarreal.
- (8588) **TRASPASAMOS** o alquilamos por no poder atender tienda de ultramarinos en el Grao. Razón: Telf. 22 27 24.
- (8561) **TRASPASO** por no poder atender, paquetería, buena clientela. Razón: Mayor, 79. Telf. 22 48 34.
- (8655) **PISO PARTICULAR** cede pensión completa o solo dormir. Avda. Casalduch, 44-1º 2º Telf. 22 24 18.
- (8548) **CEDO** habitación para 3 caballeros funcionarios del Estado o señoritas, solo dormir. Concepción Arenal, 15-10ª puerta 1.
- (8566) **PISO PARTICULAR** cede 1 habitación, sólo dormir 2 señoritas o Estudiantes. Razón de 12 a 4 tarde y 7 a 10 noche. Ronda Magdalena 103-4º E.

## HUESPEDES

## MAITRE DE HOTEL SE PRECISA

con experiencia. Interesados presentarse en DAMA PUBLICIDAD, Gral. Aranda, 6. (Ref. Of. de Col. núm. 2.402)

## Talleres JOIS-BENASSI

Carretera Onda, 2 - VILLARREAL

## CALDERERIA y MONTADORES

en maquinaria en general (Ref. Of. Colocación número 136)

## PROGRAMA DE LAS EMISORAS CASTELLONENSES

### RADIO CASTELLON (CADENA SER)

7'45 Sintonía, apertura de emisión y lectura de programas; 7'47 Despierte con música; 8 Matinal Cadena SER; 8'15 Musicalísimo, todos los grandes temas de la música de todos los tiempos. Realiza María Dolores Oliveras; 9 Viaje con música; 9'55 Los estrenos de la SER; 10 Retransmisión desde la Concatedral de Santa María de la Santa Misa, oficiada por nuestro asesor religioso Rvdo. D. Fernando Andrés; 11 Servicio Meteorológico de Levante; 11'05 Musicalísimo, con los mejores conjuntos musicales 11'25 Los estrenos de la SER; 11'30 Voces que triunfan; 11'50 Los estrenos de la SER; 12 El gran musical; 13 La hora del oyente; 13'35 Festival 73. Realización: Vicente Escura; 13'55 Información local de sobremesa; 14 «Ultima hora deportiva». Director Chenchó; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 14'45 La hoja del almanaque; 15 Canta para Vd. 15'30 Festival de los chicos; 15'50 Los estrenos de la SER; 16 Tino Show. Amenidades musicales. Guión de Constantino Romero; 17 Carrusel deportivo. Información en directo desde los mismos campos de fútbol de primera y segunda División; 20 Crónica Castellón-Gijón; 20'15 Baile de tarde. Con los conjuntos musicales de más actualidad; 20'30 Regional preferente; 21 Carrusel deportivo. Crónicas; 21'30 Música de estrellas; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España 22'30 Estadio. Revista de los deportes.

### LA VOZ DE CASTELLON CADENA R. E. M.

Crónicas de los partidos Castellón-Gijón. Atl. Madrid-Valencia y Levante-Linares. Los protagonistas opinan. La liga va así. La quiniela de la semana; 23 Adios, domingo, adios; 23'15 Show de Mario Clavel; 24'15 Cierre.

### MATINAL. -730 Sintonía y apertura; 7'32 Páginas célebres; 8 Hoy: Día del Señor. Comentario del evangelio por el Excmo. y Rvdo. Sr. Obispo de la Diócesis Segorbe-Castellón; 8'05 Música para la mañana; 9 Caravana de amigos. Con espacios locales y nacionales; 13'10 La ruleta del disco.

**SOBREMESA.** -14 Domingo Deportivo Provincial; 14'30 Diario hablado de Radio Nacional de España; 15'05 Club de amigos. Audición de discos solicitados 16'30 Ritmos, canciones y melodías.

**TARDE.** -17 Domingo Deportivo español. En conexión con nuestra emisora Central La Voz de Madrid, para informarles de todo cuanto tiene lugar en los campos de fútbol de primera y segunda división.

**NOCHE.** -20'15 Desfile de orquestas; 20'55 Cartelera de espectáculos; 21 Gran Premio de Italia Fórmula Uno; 21'35 Los Deportes. Audición extraordinaria de los domingos; 22 Diario hablado de Radio Nacional de España; 22'30 Gran premio de Italia Fórmula Uno; 23 Música sin palabras; 23'28 Lectura de programas para mañana y despedida; 23'30 Cierre de emisión.

## EMPRESA NACIONAL DE MAQUINARIA DE OBRAS PUBLICAS NECESITA

## JEFE DE VENTAS

Preferible Titulado Industrial. Se requiere experiencia en ventas y total dedicación. Los interesados diríjense por manuscrito exponiendo historial profesional y académico a Romero Traccián, S. L. Ctra. N-240 Km. 70'3 Castellón. Ref. 2.393.

## PINTORES SE NECESITAN

Para trabajar en Obra Central Térmica. Muy bien retribuidos. Interesados presentarse en Montajes Nervión Oficinas de Obra o llamar al Tel. 22 39 66. Ref. Of. 2.358.

## terrabe

Representante: Ricardo Peris Castellón. Teléfono 22 47 56

## programas: 1

### PRIMERA CADENA

- 11'15 Carta de ajuste. Música y Castañuelas, con Emma Male.
- 11'30 AVANCE INFORMATIVO
- 14'31 LA FIESTA DEL SENOR Y SANTA MISA.
- 12'30 UNIDAD MOVIL. Campeonato de España de Piragüismo y Copa de Europa de Atletismo.
- 14'00 CONCIERTO. «Sinfonía número 5 en re mayor para orquesta de cuerdas».
- 15'00 NOTICIAS DEL DOMINGO. Avance Informativo.
- 15'15 TARDE PARA TODOS. —Prólogo presentación: —Retransmisiones en directo. —Zoo Loco. —Dibujos animados. —Avance Informativo. —Mundo camp. —Humor, con J. J. Otegui y Willy Rubio. —El show de James Stewart. —Y las actuaciones de: Luis Amilla, Teddy Mills,

### SEGUNDA CADENA

- 2'00 FUTBOL. — Barcelona-Santander.
- 2'00 NOTICIAS DEL DOMINGO
- 22'15 ESTRENOS TV. «El perro de Baskerville».
- 23'35 ESTUDIO ESTADIO. Actualidad deportiva.
- 00'15 ULTIMAS NOTICIAS
- 00'20 Oración, Despedida y Cierre.
- 18'30 Carta de ajuste. Melodías de ayer.
- 19'00 Presentación y avances.
- 19'01 JOHNNY QUEST. Doble peligro.
- 19'30 FESTIVAL.
- 20'30 PORKY PIG SHOW. «Canasta».
- 21'00 EL HOMBRE DEL RIFLE «La sala».
- 21'30 DOCUMENTAL. «Informe Científico».
- 22'00 NOTICIAS DEL DOMINGO
- 22'15 CINECLUB. CICLO CLASICOS CINE NEGRO. «El abrazo de la muerte». 1948.
- 23'45 ULTIMA IMAGEN

## ELECTRODOMESTICOS

## Electrocris, S.L.

Trinidad, 69 - Tel. 22 56 32 - CASTELLON

# EL DESVIO DE LA CARRETERA N-340, PUJANTE EJE INDUSTRIAL DE CASTELLON

A las muchas industrias y talleres existentes, en los que trabajan más de cuatro mil personas, se van a unir otras importantes en construcción avanzada

**M**EDIO centenar de industrias, con un censo laboral que en conjunto supera los dos mil quinientos trabajadores, existen actualmente en esa línea de gran desarrollo industrial que es ya el desvío de la carretera nacional 340 a su paso por Castellón. Rigurosamente no se trata de un polígono industrial, tal y como hoy se conciben este tipo de urbanizaciones, pero desde luego no hay duda de que nos encontramos ante un auténtico polo de atracción para la industria, formando una línea que enlaza con la zona más industrializada de Almazora y las modernas factorías de ese pujante Villarreal en momentos de espectacular expansión en todos los aspectos.

Desde el primer momento, el desvío de la carretera nacional constituyó un poderoso atractivo para la industria. Y si en un principio fue una solución para descongestionar la circulación por la ciudad, especialmente en las

Rondas, con el tiempo se está convirtiendo en el sector más industrializado de Castellón, por lo menos en lo que se refiere al número de instalaciones.

### TALLERES DEDICADOS AL AUTOMOVIL

Por su elevado número destaca la presencia de numerosas instalaciones dedicadas al automóvil en sus distintos aspectos, tanto en lo que se refiere a exposición y venta como reparaciones, con talleres oficiales de las marcas automovilísticas más importantes. En total, son más de veintidós talleres en las especialidades de carrocería, ballestas, mecánica, electricidad, neumáticos y vulcanizados, etc. Existen, además, tres estaciones de servicio.

En otro aspecto, se cuentan media docena de almacenes, dos preparados para comercializar naranja, uno que alberga a un centro de distribución de productos

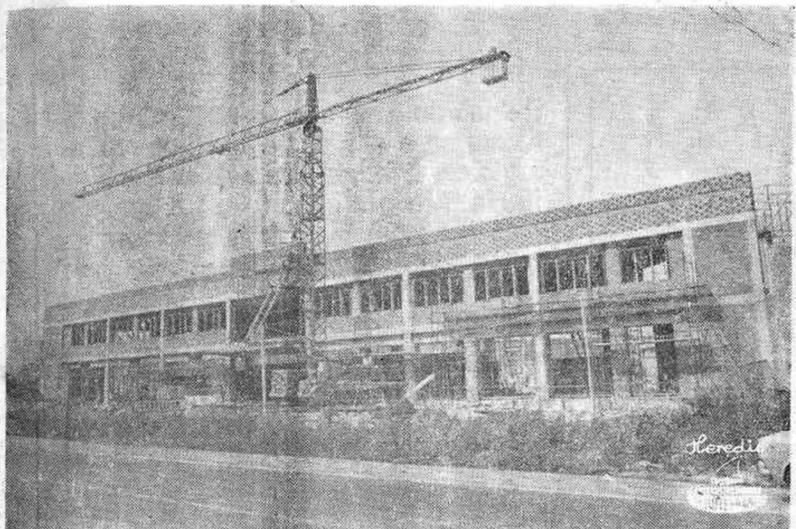
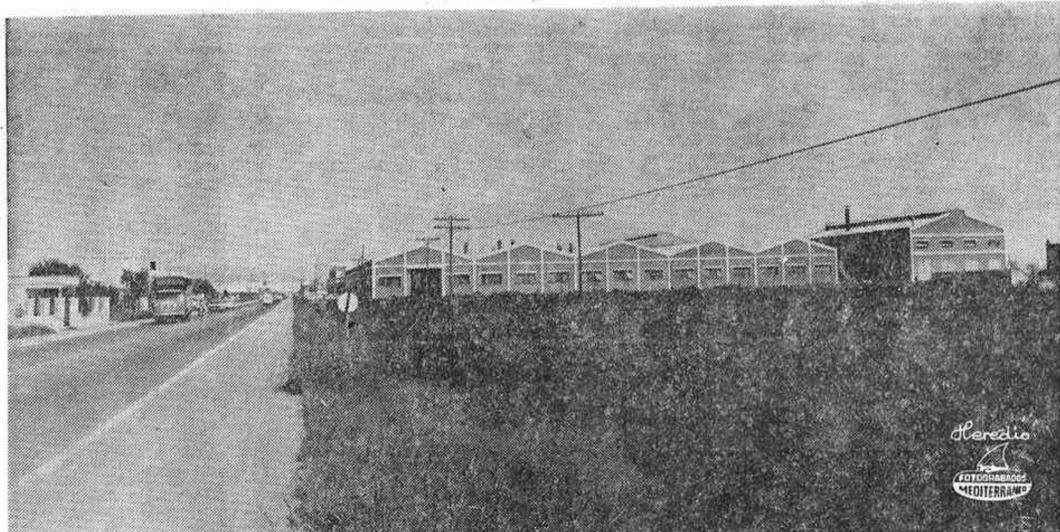
de droguería y perfumería, otro de bebidas refrescantes y alguno más.

### UNA DOCENA DE IMPORTANTES FABRICAS

Existen una docena de fábricas en las especialidades textil, radiadores, azulejos, esmaltes y siderometalúrgica. Las textiles, que son tres, cuentan con más de seiscientos trabajadores. Por otra parte, en las fábricas del sector azulejero trabajan más de un millar de personas; y en la de radiadores, la nómina es de 368 productores. Se cuenta también una gran industria siderometalúrgica, con 283 trabajadores.

### ESTABLECIMIENTOS HOTELEROS Y AUTOSERVICIOS

Pero la carretera, como lugar de paso, es también muy interesante para abrir establecimientos hosteleros al servicio del viaje-



ro y, en este caso concreto, de toda esa gran población laboral que trabaja en las industrias ubicadas a lo largo de la línea. Y así, actualmente existen en servicio un restaurante-parador, tres restaurantes —dos de ellos con alquiler de habitaciones—, seis bares y dos autoservicios de alimentación.

Para completar el panorama, señalemos la existencia de un pozo de riego, el «Fraga», y un depósito de materiales del Ministerio de Obras Públicas.

### INSTALACIONES EN CONSTRUCCION

Y sigue el desarrollo industrial del desvío. Hoy se están construyendo dos grandes talleres mecánicos, de importantes firmas automovilísticas, y una fábrica azulejera también de estimables dimensiones.

Al margen del desvío, la línea industrial que abarca el tra-

mo de carretera entre Villarreal y el Restaurante de la Magdalena, se desborda hacia el norte, pues ya están surgiendo nuevas amplísimas naves en distintos puntos en el tramo hasta el acceso a la carretera del Desierto de Las Palmas.

### UNA ZONA RESIDENCIAL

Pero en el desvío todo no son industrias. Aún quedan numerosos maset en el tramo entre los cruces de las carreteras de Alcora y de Ribesalbes, lo que fue idílica Avenida de Enrique Gimeno. Algunos sin duda concieron tiem-

pos mejores, pero la mayoría presentan un aspecto espléndido, con jardines y varias instalaciones

### Lista de Bodas SELECTO SURTIDO

Su categoría merece un establecimiento de prestigio. Vajillas, cristalerías, objeto de Regalos, utensilios para el hogar

**Ferretería TRAYER**  
Colón 43 CASTELLÓN

deportivas. Una zona residencial junto al bullicio de la carretera y a escasa distancia de pujantes realizaciones industriales.

Y junto a la carretera de Ribesalbes, la finca que tiene como centro «Villa Dolores», para cuya transformación hace algún tiempo fue presentado al Ayuntamiento un ambicioso plan parcial de ordenación urbana.

A grandes rasgos, este es el panorama y algunas de las cifras que actualmente presenta esa pujante línea de desarrollo industrial que comienza en Castellón y se continúa en Almazora y Villarreal; línea que por otra parte, comienza a extenderse ya hacia el norte buscando nuevos emplazamientos.

## NUEVO HOGAR 74

CORTINAS · VISILLOS · TAPICERIAS · ALFOMBRAS · TAPICES · MOQUETAS · COLCHAS · MANTAS

Aproveche nuestra sensacional oferta y magníficos precios para vestir y renovar su hogar.

<b>CORTINA STOR RASO, ACRILAN.</b> (etiqueta garantía) 275 cm. ancho <b>198</b> ptas. metro	<b>SERVILLETAS</b> todos los colores, Criterka. (etiqueta garantía) <b>18</b> ptas. unid.	<b>MANTELERIA CONFECCIONADA REDONDA.</b> Criterka, 6 servicios <b>229</b> ptas. mant.	<b>TAPICERIA ALPUJARRA, ACRILICA,</b> 140 cm. ancho <b>58</b> ptas. metro	<b>CORTINA STOR ESTAMPADA, COURTELLE</b> (etiqueta garantía) 275 cm. ancho <b>149</b> ptas. metro	<b>JUEGO SABANA Y ALMOHADA LLAVE ORO,</b> estampado, cama cámara <b>298</b> ptas. juego
<b>COLCHA ACRILICA ESTAMPADA, fleco</b> <b>169</b> ptas. unid.	<b>MANTA POLIESTER, TERMOGENA</b> dibujo funcional, cama cámara <b>199</b> ptas. unid.	<b>ALFOMBRA LANA SALON,</b> estilo español, tamaño 200x140 <b>851</b> ptas. unid.	<b>SABANAS BAÑO,</b> lisas y estampadas, doble rizo, tamaño 80x150 <b>198</b> ptas. unid.	<b>JUEGO 3 TOALLAS,</b> terciopelo estampado, baño, lavabo, tocador, estuche <b>298</b> ptas. juego	<b>CORTINA STOR LABRADA, CRILENKA.</b> (etiqueta garantía) 275 cm. ancho <b>199</b> ptas. metro
<b>MANTELERIA CONFECCIONADA ESTAMPADA</b> Criterka, 6 servicios <b>398</b> ptas. mant.	<b>TAPICERIA ANTRON</b> cuadros escoceses, 130 cm. ancho <b>119</b> ptas. metro	<b>COLCHA RIZO,</b> todo colorido <b>398</b> ptas. unid.	<b>ALFOMBRA PIE DE CAMA, ACRILICA,</b> ribeteada, tamaño 80x120 <b>89</b> ptas. unid.	<b>VISILLO COCINA GATAS,</b> estampado, Terlenka (etiqueta garantía) <b>39</b> ptas. metro	<b>MANTA LANA, viaje-coche, ribete cuero</b> <b>99</b> ptas. unid.
<b>FUNDA COLCHON PUNTO,</b> cierre cremallera, cama cámara <b>169</b> ptas. unid.	<b>MANTELERIA ALGODON ESTAMPADA,</b> 150 cm. ancho <b>86</b> ptas. metro	<b>COLCHA SATEN,</b> bordado suizo, matrimonio <b>1.320</b> ptas. unid.	<b>ALFOMBRA LANA SALON,</b> estilo persa, tamaño 200x140 <b>598</b> ptas. unid.	<b>TOALLA LAVABO,</b> dibujo selección, rizo dos cabos, tamaño 55x110 <b>89</b> ptas. unid.	<b>MANTELERIA CONFECCIONADA COURTELLE</b> 6 servicios (etiqueta garantía) <b>298</b> ptas. mant.
<b>MANTA DE PELO,</b> dos caras, Acrilica, cama intermedia <b>798</b> ptas. unid.	<b>VICHY POPELIN, TERLENKA,</b> cuadros y listas <b>49</b> ptas. metro	<b>JUEGO SABANA Y ALMOHADA BORDADO,</b> matrimonio <b>383</b> ptas. juego	<b>CORTINA STOR FLAME,</b> bajas y canefas (acrilica Polyester) 275 cm. ancho <b>249</b> ptas. metro	<b>TAPICERIA VERDURAS,</b> 130 cm. ancho <b>99</b> ptas. metro	<b>JUEGO SABANA Y ALMOHADA ESTAMPADO,</b> cama cámara <b>298</b> ptas. juego

REGALAMOS GLOBOS TODOS LOS DIAS

COMIENZA EL LUNES, 10 DE SEPTIEMBRE

## LOTE LIMPIEZA - HOGAR

La Compañía CASTELLO-GONZALO, S.L. pensando en su presupuesto le ofrece por solo:

**105<sup>6</sup> - ptas.**

- 1 Kg. Jabón pasta
- 1 Kg. Detergente en polvo
- 1/2 Kg. Limpiador «BRILL»
- 1 litro Limpia vajillas
- 250 c.c. Limpia cristales
- 100 gramos Pastilla jabón de tocador

**Pregunte e infórmese en su tienda habitual**

CASTELLO-GONZALO, S.L.

Avda. Jaime Recoder, 22- 1.º - 2.ª - Teléfono 390 37 39 - MATARO (Barcelona)

**Texca**  
cadena textil

Enmedio, 52  
CASTELLÓN

# COLEGIO UNIVERSITARIO DE CASTELLÓN

## Nueva cuota de inscripción para el próximo curso, 1.973-1.974

EN la última junta de la Comisión permanente del Patronato de Enseñanza Superior de Castellón de la Plana, se acordó elevar la cuota anual de suscripción por alumno en el CUC a nueve mil ptas.

Esta cuota, que se abona independientemente de la tasa de matrícula, ascendía en el pasado curso a seis mil pesetas.

En justificación de este anuncio, cabe aportar las siguientes razones:

1.—El Colegio, a parte de las subvenciones que recibe de los Organismos Provinciales y Locales, y Caja de Ahorros de Castellón, no posee otra fuente de ingresos (excepto 500.000 ptas. concedidas el pasado curso por el Ministerio de Educación y Ciencia) que la aportación directa de los alumnos.

2.—Las cuotas anuales autorizadas por el Ministerio de Educación y Ciencia para los Colegios Universitarios adscritos, son de 18.000 ptas. para carreras no experimentales (Letras) y 22.000 ptas. para las experimentales (Ciencias), cantidades, que superan ampliamente la cuota establecida en el Colegio Universitario de Castellón, y que, sin embargo, han sido establecidas en otros Colegios universitarios.

3.—El próximo curso, entran en vigor, nuevos planes de estudios, tanto en la División de

Ciencias, como en Letras, pudiéndose cursar en el C.U.C. los tres primeros cursos de Ciencias Químicas y el Primer curso de Ciencias Físicas; Exactas, y Biológicas, estando en gestiones muy avanzadas la posibilidad de cursar también, primer curso de Farmacia.

Asimismo, en la División de Letras, se impartirán las materias correspondientes al Primer Curso de Filología moderna, Historia y Geografía, y de Filosofía (Ciencias de la Educación o Psicología) así como el segundo curso común de Filosofía y Letras, según el plan de estudios a extinguir, que estaba vigente el pasado curso.

Todo lo cual, ha traído consigo un incremento en las horas de docencia, y como consecuencia en el presupuesto destinado a profesorado.

### SE ADMITE A TODOS LOS SOLICITANTES

En otro orden de cosas, debemos exponer, que haciendo un enorme esfuerzo, dada la capacidad de las aulas y otros pormenores, se ha decidido admitir a todos los solicitantes, que tuvieren presentada su instancia en el plazo reglamentario, no siendo posible atender a demandas de última hora, dado que para admitirlas, el centro se vería obligado a un examen de selección general, que perjudicaría quizás a los solicitantes que hicieron uso de sus derechos, atendiendo a las normas prescritas, en el plazo convenido.

La matrícula pues, se realizará en la próxima semana y siguientes, según el calendario que se remitirá a los interesados y que se expondrá también en el tablón de anuncios del Colegio.

### FACILIDADES DE PAGO

Por último, señalar, que la cuo-

ta de inscripción, podrá hacerse efectiva, al contado, o en diversos plazos, que se expondrán al solicitante en el momento de formalizar su matrícula, pudiendo así hacer efectivo el pago con mayor comodidad y sin gravar tantos sus intereses.

## Lo que se podrá cursar

En el curso 1973-74, se podrán cursar en el Colegio Universitario:

a) Los primeros cursos de las siguientes especialidades:

### DIVISION DE CIENCIAS

Químicas  
Físicas  
Matemáticas  
Biológicas  
Y probablemente Farmacia, de acuerdo con los nuevos planes de estudios.

### DIVISION DE FILOSOFIA Y LETRAS

Geografía e Historia.  
Filología Moderna  
Filosofía y Ciencias de la Educación.

Pudiéndose implantar en el curso 1974-75 el segundo curso de una de las especialidades establecidas.

En el tablón de anuncios figurarán las asignaturas.

b) El segundo Curso Común de F. y Letras según el plan de estudios a extinguir vigente el pasado curso.

Tanto en la División de Ciencias como en la de Letras, se establecerán 2 grupos de clases, uno con clases teóricas por la mañana (9 a 2) el otro con clases teóricas por la tarde (4 a 9). Únicamente un grupo de segundo Curso Común de Filosofía y Letras comenzará sus clases a las 5 de la tarde.

El Consejo de Colegio decidirá en su día a la vista de las necesidades del Centro, los grupos que tendrán sus clases por la mañana o por la tarde.

### ANUNCIO DE MATRICULA

Se pone en conocimiento de todos los alumnos que han efectuado la solicitud de Reserva de

Plaza en el Colegio Universitario, que deberán pasar a formalizar su matrícula para el curso 1973-74, en la Secretaría del Centro y en horas de 9:30-13 y 16-18:30 en las fechas que se indican y de acuerdo con la notificación personal que se les ha cursado:

a) Segundo Curso de Filosofía y Letras que tengan el Primero aprobado, los días 10 y 11 de Septiembre.

b) Para los alumnos con el C.O.U. aprobado en junio;

1./ Curso de Ciencias en las mañanas de los días 13 al 20, ambos inclusive.

1.º Curso de Filosofía y Letras, en las tardes de los mismos días.

c) Para los alumnos que aprueben C.O.U. en la convocatoria de Septiembre:

Ciencias, días 24 y 25.

F. y Letras, días 26 y 27.

d) Para los alumnos que se examine en el Colegio Universitario en la convocatoria de Septiembre.

F. y Letras, días 1 y 2 de Octubre.

Ciencias, días 3 y 4 de Octubre.

Se recuerda que la matrícula sólo podrán efectuarla aquellos alumnos que previamente hubieran realizado su reserva de plaza, y que deberán hacerla «precisamente» en los días y horas indicados.

La cuota de alumno para el curso 1973-74 ha quedado establecida en 9.000 pesetas, además de las correspondientes tasas de matrícula.

## UNIVERSIDAD POLITECNICA VALENCIA

### PRUEBAS DE ACCESO

Las pruebas de acceso para esta Universidad tendrán lugar el día 17 a las 9 de la mañana y el día 18 a la hora que se indicará terminada la prueba del 17 en los siguientes locales:

a) Los alumnos preinscritos en Ingeniería Superior del número 1 al 400 inclusive deberán acudir los días y a las horas citadas a la Escuela Técnica Superior de Ingenieros Agrónomos (Paseo de Valencia al Mar, 21).

b) Todos los alumnos preinscritos en Arquitectura Superior y los de Ingeniería Superior del núm. 400 en adelante a los locales de la Universidad Politécnica, Camino de Vera s/n.

c) El resultado de la prueba determinará tanto los alumnos que podrán incorporarse en el próximo semestre, como los que podrán hacerlo en el semestre que se inicia en Febrero.

d) Existiendo suficiente número de plazas, los alumnos preinscritos para las Escuelas Universitarias, podrán ser admitidos en su totalidad. No obstante el Centro correspondiente citará si cree oportuno a pruebas, para el conocimiento del nivel de formación de su futuro alumnado.

e) La Escuela Universitaria de Arquitectura Técnica realizará estas pruebas el día 19 a las 9 de la mañana, en la Universidad Politécnica de Valencia, Camino de Vera s/n.

## El Alcalde Villeneuve les Avignon, en Peñíscola Visitó el Centro de Estudios del Movimiento

PEÑISCOLA, 8 (Pyresa).—

El Alcalde de Villeneuve les Avignon, acompañado de su esposa y de varios consejeros del citado municipio francés, han visitado a primera hora de esta tarde el Centro de Estudios del Movimiento en Peñíscola. Villeneuve les Avignon y Peñíscola son ciudades hermanas, en virtud de sendos acuerdos de los respectivos municipios. En la actualidad, la delegación francesa asiste como invitada de honor a las fiestas patronales de Nuestra Señora de la Ermitana, que ayer se iniciaron en el incompañado marco del Castillo de Peñíscola, que fue sede del Pentecosteo de Avignon, Benedicto XIII.

El Alcalde de Villeneuve les Avignon se interesó por la organización y funcionamiento del centro, cuyas características le fueron expuestas por el director del XIV curso sobre problemas políticos de la vida local, don Emilio González Navarro, y por el Director del Centro de Estudios del Movimiento, don Lope Pérez Cornes. Junto con los visitantes franceses acudieron al Centro de Estudios la Corporación Municipal y el Consejo Local del Movimiento de Peñíscola, presidido por don Miguel Castell, titular de los mismos.

Por otra parte, en los jardines del centro los «coros de danzantes» del municipio peñiscolano ofrecieron una representación de danzas tradicionales a los 90 cursillistas asistentes al XIV curso de problemas políticos de la vida local.

El Director del mencionado curso, don Emilio González Navarro, saludó a las personalidades francesas y les deseó una grata estancia en el Centro.



## FIDECAYA

EL AHORRO PREMIADO  
... en toda España

Resultado del sorteo FIDECAYA celebrado ante el notario del Ilustre Colegio de Madrid, don Alberto Ballarín Marcial.

HAN DUPLICADO SU CAPITAL Día 31 Agosto 1973

los siguientes números de todas las series **9529**  
**7233**

HAN DUPLICADO SU CAPITAL

las fracciones	1.º 9756	6.º 8281
decimales cubiertas	2.º 7120	7.º 4059
de los siguientes números	3.º 1493	8.º 4066
	4.º 9888	9.º 2737
	5.º 9247	10.º 4438

Oficinas en toda España

En esta Zona:

CASTELLÓN	Amadeo I, 11	Tel. 21 66 98
SAN MATEO	Plza. de las Monjas, 1	
VALENCIA	Colón, 7	Tel. 21 47 13
SAGUNTO	Avda. Generalísimo, 16	
TERUEL	Tomás Nogués, 19	Tel. 60 11 16
TARRAGONA	Plza. Jacinto Verdaguer, 7	Tel. 20 23 50
MORA DE EBRO	Doctor Peris, 3	
REUS	Arrabal Folgueras, 33	Tel. 31 35 77
TORTOSA	Avda. Generalísimo, 83	Tel. 44 17 33
VALLS	Tomás Caylá, 12	Tel. 60 00 86
BARCELONA	Córcega, 302-304	Tel. 217 73 54
MADRID	Alcaía, 79	Tel. 2250689

CONSULTE AL DELEGADO FIDECAYA DE SU LOCALIDAD

## VENDEDORES

necesita importante Empresa Perfumería para Castellón capital y provincia

### SE REQUIERE:

- Experiencia en ventas
- Conocimiento en el ramo.
- Abstenerse medianías

### SE OFRECE:

- Condiciones económicas superiores 220.000 pesetas anuales.

INTERESADOS escribir adjuntando «currículum vitae» a OVEL Calle Altamira, 3 bajo A. VALENCIA.



La calidad y técnica alemana a su servicio

## Olympia

La más amplia gama de máquinas de escribir y calcular electrónicas.

Llámenos al teléfono 22 28 95 y uno de nuestros agentes le visitará en su domicilio, sin compromiso por su parte, y le informará ampliamente cuanto le pueda interesar.

DISTRIBUIDOR OFICIAL PARA VALENCIA Y CASTELLÓN

## Pallardó S.A.

Plaza Alcázar de Toledo, 15  
Tel. 22 28 95  
Castellón

## En el campo «manda» Firestone



1971, 1972, 1973

Tres Campeonatos de España de Arada, tres victorias FIRESTONE.

### Es natural:

Porque Firestone es la primera Marca en neumáticos agrícolas. Porque cada máquina, cada terreno, cada labor... tiene en Firestone su neumático adecuado (Firestone tiene más de 150 neumáticos agrícolas distintos).

Y porque la gran mayoría de los labradores de España saben lo que se hacen cuando eligen cubiertas Firestone para su equipo de trabajo.



## Firestone

la serie más completa de tipos y medidas de cubiertas para tractor y maquinaria agrícola.

## VENDEDORAS

PARA COMERCIO ESPECIALIZADO

necesita importante empresa de Castellón

- Cultura a nivel de Bachiller Superior.
- Buena retribución.

Las interesadas pueden dirigirse por escrito acompañado de historial, a

ORGA — Organizadores Generales Asociados, S. L. Calle Mayor, 44 CASTELLÓN (Ref. Oficina Colocación núm. 1.930).

## EMPRESA RADICADA EN CASTELLÓN

PRECISA PERSONAL ADMINISTRATIVO CON EXPERIENCIA EN SEGURIDAD SOCIAL, MATERIA LABORAL Y CONTABLE INCORPORACION INMEDIATA.

INTERESADOS PRESENTARSE EN CALLE MAYOR NUMERO 6-1.º de 9 a 14 horas y de 6 a 8 tarde.

PREGUNTAR POR EL SR. ALGAR FORCADA. TELEFONO 22 34 46. Ref. Oficina Colocación núm. 2.388.

## PRECISAMOS

APRENDICES de 14 y 15 años para Fábrica de envases de madera. Interesados presentarse en: Avda. de Valencia, 3. Ref. n.º 1.560

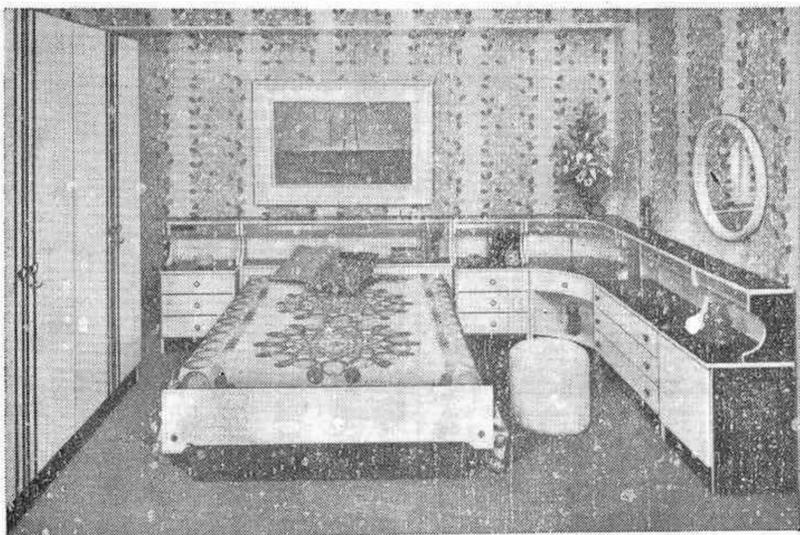
Disfrute de una vida a todo confort  
Nuevos modelos de...

# DORMITORIOS

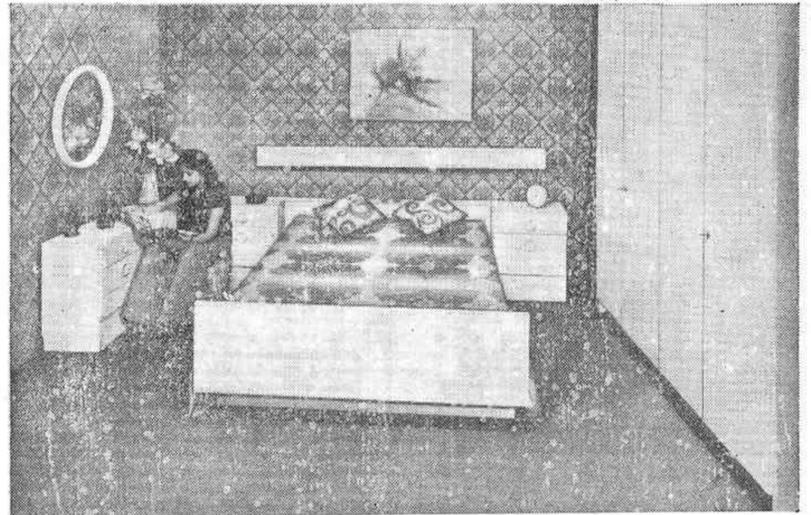
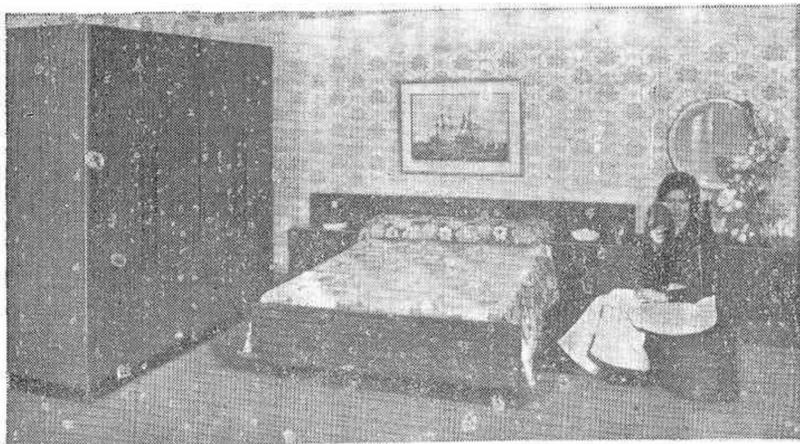
CONTINUAMOS CON NUESTRAS GRANDES OFERTAS  
DE LANZAMIENTO EN

## MUEBLES LA FABRICA

**MODELO MARBELLA**  
DESDE 1.570.- PTAS. AL MES



**MODELO CAPRI**  
DESDE 930.- PTAS. AL MES



**MODELO HAWAI**  
DESDE 1.550.- PTAS. AL MES



**MODELO ATENAS**  
DESDE 2.150.- PTAS. AL MES

Y NO OLVIDE...  
DONDE NO LLEGUE SU  
PRESUPUESTO, LLEGA...

**MUEBLES LA FABRICA**



FACILIDADES DE PAGO /  
COMODIDAD DEL  
SR. CLIENTE  
TRASLADO Y MONTAJE GRATIS  
A TODA LA PROVINCIA

LA MAYOR ORGANIZACION ESPAÑOLA DEL MUEBLE

**C/. ENMEDIO, 91 - CASTELLON**

Establecimientos en: BARCELONA, SABADELL, TARRASA, TARRAGONA, GERONA, FIGUERAS, IBIZA, PALMA DE MALLORCA, MADRID  
(7 establecimientos), ZARAGOZA, HUESCA, ALICANTE, ELCHE, VALENCIA (2 establecimientos), BILBAO (2 establecimientos), MALAGA  
CASTELLON, PAMPLONA, MURCIA, LOGROÑO.

Próximos establecimientos a inaugurar en: SEVILLA, LERIDA, GIJON, OVIEDO, LA CORUÑA, JAEN, CADIZ.

**COMPRE O NO COMPRE... VISITENOS**

## FRANCOIS TRUFFAUT, EN MADRID

# El Cine y Su Mundo

Vino a presentar «La noche americana», su película más reciente. «He pretendido hacer un filme que refleje fielmente el ambiente del cine, de los rodajes».

POR JUAN JOSE PORTO

FRANCOIS Truffaut es más bien bajito, delgado y nervioso. Hoy es uno de los directores más significados y atractivos del cine francés. Hace unos años impulsó, con otros cuantos, ese movimiento que se dio en llamar "nouvelle vague". De los inquietos renovadores de entonces, sólo Truffaut y Cha-

brol mantienen su absoluta vigencia industrial. Ambas se iniciaron como comentaristas y críticos.

Truffaut es un director con «afans» apasionados entre el público y la crítica. Es un estupendo realizador. No hay que dudarlo. Películas suyas (para que cada cual se haga una idea) son: «Los cuatrocientos golpes», «El niño salvaje», «La sirena del Mississippi», «Fahrenheit», «Las dos inglesas y el amor»...

### «LA NOCHE AMERICANA»

Truffaut está ahora en Madrid. No es la primera vez que viene. De un tiempo a esta parte, cada vez que se presenta en la pantalla madrileña un filme suyo la distribuidora organiza una «rueda de prensa» con el lúcido cineasta. En esta ocasión también hubo almuerzo y proyección privada de la película en cuestión: «La noche americana».

Nuit americaine es una expresión típicamente cinematográfica. En el argot del celuloide se utiliza para definir la filmación de una escena nocturna, durante el día, mediante el empleo de un filtro determinado. Así, el título de la película no pone en primer contacto con sus intenciones al realizar la película: acercar el mundo del cine «por dentro», al espectador.

Vaya por delante la convicción personal de quien firma esto, de que se trata de una historia deliciosa, saturada de ingenio e ironía. Una película que podíamos calificar como «menor» —sin peyorativismo— en la filmografía de su director. Es, por encima de todo, un homenaje al mundo del cine, a la industria, a sus forjadores y mantenedores; a su grandeza y a su servidumbre. Y, hay en «La noche americana», un continuo homenaje a las personalidades admiradas por Truffaut y, muy especialmente, al español Luis Buñuel. En la historia el propio Truffaut interpreta a un director de cine. Este hombre lleva un «sonotone». Está clarísimo el recuerdo, el tributo de admiración al viejo y sordo genio aragonés...

### PALABRAS

En este tipo de «ruedas de prensa» se suelen escuchar cosas «extrañas». Normalmente los personajes a cuyo alrededor se teje la red de las interrogantes han de sufrir con preguntas que están en alarmante fuera de tono y de realidad. Este caso no fue excepcional. Pero el francés, más aplomado que en otras ocasiones, salió del paso con más ironía y buen humor que otra cosa:

—Con «La noche americana» he pretendido, esencialmente, hacer una película sobre el mundo del cine. Creo que he visto todas, o casi todas las que se han hecho sobre este tema. Yo no quería hacer la mejor, por supuesto, sino la que más realmente reflejara lo que hacen, sien-



François Truffaut

ten y piensan las gentes que trabajan en una película y en un rodaje.

—Usted sabe, Truffaut, que por regla general, el público piensa que el mundo del cine está lleno de frivolidades e, incluso, de corrupción. La gente piensa que los cineastas están dominados por el sexo y la vanidad. Su película, ¿no contribuirá a confir-

mar estas ideas en la gente?

—No, yo creo que todo lo contrario. Cuando se hace una película sobre los periodistas, se enfadan todos los periodistas; cuando se hace una película sobre los médicos, son éstos los que quedan insatisfechos... Me temo que «La noche americana» a quien puede irritar en cierto sentido es a mis colegas. De to-

das maneras, puedo decirle a usted, con sinceridad, que todo eso que piensa la gente sobre la fri-

volidad y el sexo es una exageración bastante grande... (PR. RESA.)

## LA PELICULA DE ACCION MAS AUDAZ QUE PUDO IMAGINARSE



### "COMPTON"

ROGER MOORE • MARTHA HYER  
ALEXIS KANNER • CLAUDE LANGE

ESCRITA POR LEIGH VANCE • DIÁLOGOS JOHN KRUSE  
PRODUCTOR ROBERT S. BAKER • DIRECTOR ALVIN RAKOFF  
PRODUCCION TRIBUNE • COLOR DE LUXE

A. Mayores 18 años

Estreno, mañana 7'30 y 10'30

## teatro cine sindical

Hoy, 4'30, 7'30 y 10'30

Ultimas proyecciones de

## LAS CINCO MUÑECAS DE LA LUNA DE AGOSTO

A. Mayores 18 años

## COCINERO SE PRECISA

Interesados presentarse en: DAMA PUBLICIDAD, Gral. Aranda, 6. (Ref. Ofi. de Col. núm. 2.402).

## AVISO

AUN ESTA A TIEMPO DE EFECTUAR  
UNA INMEJORABLE INVERSION  
MUEBLES LA FABRICA

SE LA OFRECE  
EMISION DE ACCIONES EN SU CADENA  
DE ESTABLECIMIENTOS EN TODA ESPAÑA

CARACTERISTICAS DE INVERSION  
• ACCIONES DE 1.000 PTAS. CADA UNA  
• A LA PAR Y LIBRE DE GASTOS  
• DE PROXIMA COTIZACION BURSÁTIL

DPTO. FINANCIERO - Av. de Cid, 2 - Tel. 26 69 00 - VALENCIA

Don: \_\_\_\_\_  
Domicilio: \_\_\_\_\_  
Profesión: \_\_\_\_\_  
Población: \_\_\_\_\_

## PPO

### CONVOCATORIA DE ESTUDIOS PARA HIJOS DE TRABAJADORES

Curso 1973-74  
Formación profesional  
Administrativa  
Nivel de Primer Grado

PREPARACION PARA PUESTOS DE TRABAJO DE:

—Auxiliar Administrativo  
—Contable.  
—Taquígrafo  
—Secretaría de Dirección  
—Inglés.

Destinatarios: En posesión del título de Graduado Escolar. Bachiller Elemental o análogo.

Enseñanza: Intensiva y práctica con laboratorio de Idiomas y medios Audiovisuales. LUGAR: Círculo Mercantil. HORARIO: De tarde. INFORMACION Y MATRICULA: Gerencia Provincial del P. P. O. Calle Pintor Castell, 2. Teléfono 21 66 46 en jornada de 8 a 15 horas.

## SEÑORAS Y SEÑORITAS

Para trabajos de promoción  
(No se trata de libros ni seguros)

### REQUERIMOS:

- Impecable presencia
- Buena base cultural
- Espíritu de equipo
- Incorporación inmediata

### OFRECEMOS:

- Buenos ingresos
- Jornada laboral de Lunes a Viernes.
- Auténticas posibilidades de promoción

Interesados presentarse mañana, lunes, día 10 a partir 16 horas en Hotel Mindoro.

Atenderá Sr. López Marco.  
(Ref. Oficina Colocación núm. 135).

## AUTOMOVILES MICHAVILA, S. A.

PARA AMPLIACION PLANTILLA DE LOS  
SERVICIOS PEGASO, SAVA Y SEAT

NECESITA: MECANICOS 1.º Y 2.º, MECANICOS  
ELECTRICISTAS Y UN TORNERO

Interesados diríjense a oficinas en Padre Jofre. Servicio SEAT.  
CASTELLON. (Ref. Oficina Colocación número 1.853).

### ¿ES VD. UN SEÑOR, SEÑORA O SEÑORITA QUE VA DETRAS DE LA PESETA?

¿TIENE VERDADERO INTERES EN SITUARSE  
Y GANAR DINERO?

Si es así, nos interesa

Le ofrecemos trabajo totalmente dirigido y les retribuiremos con unas condiciones económicas inigualables hasta el momento, con su visita lo comprobará.

Interesados presentarse de 10 a 12 y de 5 a 7 en calle Enmedio, 136, 3.º. CASTELLON DE LA PLANA.

## ASTORIA

— 70 m/m —

LUNES — 7,30 tarde — ESTRENO  
10,30 noche

¡LA MAS TERRIBLE ANGSTIA  
EN UNA NOCHE DE BODAS!



Soñaba lo que su educación moral le prohibía...  
¿PESADILLAS? — ¿PERVERSIDAD?

A. Mayores 18 años

NOTA: ESTA SALA NO CELEBRA FUNCION LOS  
VIERNES POR DESCANSO SEMANAL

## Cartelera de EspectACULOS

ASTORIA (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30 LOS PECADOS INCONFESABLES DE UNA SEÑORA BIEN. Technicolor. Anna Moffo y Gianni Macchia. Mayores 18 años. Mañana lunes. LA NOVA ENSANGRENTADA. Eastmancolor en 70 m/m.

y 10'15 noche. OTRA AVENTURA DE LOS CINCO. Tolerado Menores. Mañana lunes. Estreno en Castellón de UNA BALA MARCADA. Eastmancolor.

TEATRO CINE SINDICAL.— 4'30, 7'30 tarde y 10'30 noche LAS CINCO MUÑECAS DE LA LUNA DE AGOSTO. Eastmancolor. Mañana lunes COMPTON Programmas A. Mayores 18 años.

CINE PLAZA DE TOROS.— Hoy 10'30 noche ADAN TAMBIEN TENIA SU MANZANA.— Jack Lemmon, Carol Lyndey. Color. A. Mayores 18 años.

AVENIDA (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30 ACOSADAS POR EL PANICO. Eastmancolor. Susan George y Honor Blackman. Mayores 18 años. Mañana lunes LA LEY DEL SILENCIO. Marlon Brando y Karl Malden.

CINE SAN PABLO: 3'30 tarde y 6'45 continua. TARZAN EN LA GRUTA DEL ORO. Cinemascope y Color y Marujita Díaz en Y... DESPUES DEL CUPLÉ. Color. Mañana lunes LA CASA DE TROYA y LOS MERCENARIOS. A. Mayores 14 años.

SABOYA (Refrigerado) 4'30, 7'30 y 10'30. LOS COMPANEROS NO SE LO CREERAN. Panorámica y Technicolor. Topol y Naemi Chance. Mayores 18 años. Próximo martes. FRENSI. Technicolor.

CINE SINDICAL DE VERANO (Grao de Castellón) Sesión 10 noche. Todos los días cambio de programa.

REX (Refrigerado y Climatizado) 4'30, 7'30 y 10'30. CORAZON VERDE en Color. Walter Matthau y Elaine May. Mayores 14 años y menores acompañados. Mañana lunes: 7'30 y 10'30. TEXAS 1970 en Technicolor. Lee Van Cleef. Mayores 18 años.

TERRAZA O CINE CONDAL (Villarreal) 3'30 tarde LA POLICIA AGRADECE, Color DRACULA 73, Eastmancolor. Sesión 10 noche en la Terraza DRACULA 73. Próximo miércoles, Conchita Velasco y José Luis López Vázquez EN VENTA POR PISOS, Eastmancolor. A. Mayores 18 años.

RIALTO (Refrigerado) 3'30 y 6'45 tarde. BAMBÍ. Technicolor de Walt Disney y estreno en Castellón de OTRA AVENTURA DE LOS CINCO. Eastmancolor

CINE VICIANA (Burrjana) Hoy 4 tarde EL TRIUNFO DE HERCULES. Tolerado, 7 tarde y 10'30 noche BUSCO TONTA PARA FIN DE SEMANA. Casen. Isabel Garcés, Miria Miller, Fanny Grey. Solo mayores 18 años.

Diálogos sobre el ahorro

# "Mientras escucho a Bach estoy ganando dinero"

Estaba sentado en el jardín, disfrutando de una temperatura deliciosa. Junto a él, el tocador lanzaba con toda su fuerza embriagadora una Fuga de Bach. Fumaba. A su izquierda, una pequeña mesa sostenía un vaso mediado por alguna combinación con hielo. Era la imagen de la placidez. Casi cabría decir que de la felicidad.

La cancela sonó. No necesitó mirar hacia la puerta. Sabía que se trataría de su buen vecino y buen amigo que, como todos los días sobre la misma hora, se acercaba para charlar con él, escuchar un poco de música —los dos tenían en común su apasionamiento por la música clásica—, y también para tomar una copa. Se saludaron quedamente, como para no turbar la magnificencia musical de Bach a todo volumen.

La caída del hielo en el vaso, fue como un sobresalto, una discordancia rápidamente superada.

De vez en cuando, uno de ellos agitaba la mano, o bien decía: —Es tremendo, este Bach... —Tremendo —respondía el otro.

Todo lo hermoso cesa en esta vida. Y el disco cesó. Se tomaron un breve intervalo.

—Cuando uno llega, da gloria verte, así, instalado.

—¿A que nadie diría que estoy trabajando?

—No lo diría nadie, no...

—Y, sin embargo, mientras escucho a Bach estoy trabajando...

—Ya será menos...

a explicar algo que le interesaba muy particularmente.

—Pues te lo voy a decir. Yo tengo mis ahorros colocados en Eurovosa. Así, recibo una elevada rentabilidad. Por eso mi dinero se está reproduciendo continuamente. Crece, crece... mientras yo descanso, como ahora, o mientras me ocupo de mi trabajo profesional. O incluso mientras duermo.

Su amigo le miraba pensativamente, hasta responder:

—Mira, pues has empezado a hablar en broma pero hay un gran fondo de verdad y de seriedad en el asunto...

—¿No te decía yo?

—Además, que en los tiempos que corren es imprescindible invertir el ahorro de manera rentable, porque si no...

—Exactamente. Pero no se trata solamente de eso. Yo elegí Eurovosa porque además cuento con garantías certificadas de que esa rentabilidad voy, en efecto, a cobrarla. Además, al ser una inversión inmobiliaria tengo el respaldo de los bienes raíces en los que soy copropietario.

—Bienes raíces... ¿En dónde?

—Eurovosa realiza edificaciones turísticas en la Manga del Mar Menor y en las playas de Huelva.

—¿Qué hermosura de sitios?

—¿Los conoces?

—Los dos, sí. Están bien elegidos, si señor...

Se sirvieron una segunda copa. Y colocaron en el tocador una segunda Fuga. Nuevamente abstraídos, el uno frente al otro, gozaban de la placidez y de la música. Pasó un largo rato. Al cabo, el visitante se permitió hablar en voz muy baja:

—Disculpa, perdona...

—Dime, dime...

—Perdona que corte la música, pero es que no dejo de darle vueltas al asunto... A la inversión en Eurovosa... Si necesitas retirar tu dinero por cualquier razón...

—Pues lo retiras. La liquidez es total. La recompra de tus participaciones está garantizada por contrato.

Se hizo un nuevo silencio, esta vez más leve:



—Disculpa otra vez... ¿Qué cantidad se puede invertir?

—Cualquiera. «La inversión en Eurovosa se adapta a cualquier dimensión de ahorro». Acuérdate de eso.

—Pues... ¿sabes una cosa?

—Sí: que vas a invertir en Eurovosa.

—¿Cómo lo has adivinado?

—Hombre, tenemos gustos semejantes... Yo sé que a ti también te entusiasma estar ganando dinero mientras escuchas a Bach.

L.P.

Diálogos sobre el ahorro

# "TODOS SABEMOS LO QUE ES LA INFLACION"

Hacía un calor insupible en la calle. Y había sido un día duro de trabajo. Agotador. Sin embargo, en la terraza, entre las plantas, él se encontraba bien tomando una copa. Atardecía, y a veces había esperanzadores presagios de que el aire comenzaría a moverse un poco.

Su mujer llegó también a la terraza. Se sentó frente a él.

—¿Qué tal?

—Vaya; me voy recuperando... Qué día he tenido!

—¿Mucho lo de trabajo?

—Bueno... lo de siempre... Pero es que además, con este calor...

—Pues yo también he tenido un día movidito... A propósito, me vas a perdonar... No quiero amargarte tu rato de descanso, pero...

—¿Qué pasa?

—No; nada...

—Dime qué pasa de una vez...

—¿Hay algún problema?

—Problema, problema... En realidad no es nada nuevo...

—No me digas que vas a hablar de los precios...

—Has dado en el clavo.

—Pero, mujer, eso es inevitable... Vivimos una época de alzas continuas de precios... Hay que acostumbrarse... Hay que resignarse. En el mundo hay una serie de problemas...

—No vayas a explicármelo ahora todos sabemos ya lo que es la inflación. Hemos tenido que aprenderlo... a la fuerza...

—Entonces ¿si ya lo sabes, sabrás también que no tiene remedio?

—En eso es en lo que no estoy de acuerdo.

—Pues tú me dirás... Que se puede hacer. Vamos a salir tú y yo a la calle y a decir: «se acabó la inflación»?

—No soy tan tonta... Pero podemos hacer algo, digo yo. Si hay problemas, habrá también que tener iniciativas...

—Eso está muy bien. Eres una mujer de acción.

—Menos bromas... Te digo yo que algo se puede hacer. Por ejemplo: ahorrar más y...

—Pero ya ahorramos bastante... ¿Además, para qué? Precisamente por la inflación, el dinero guardado vale cada vez menos.

—El dinero «guardado», si; pero el dinero «invertido», no.

—¿Qué quieres decir? No pretenderás hacerte mujer de negocios, o jugar en la Bolsa?

—En absoluto. No pretendo nada de eso porque no lo se hacer. Pero sí pretendo invertir obteniendo rendimientos elevados. En el turismo.

—Vamos, que vas a poner un hotel en La Manga o en Huelva, que ahora está de moda...

—Pues casi aciertas... Sin bromas. He pensado que invirtamos con Eurovosa... Precisamente: inversión inmobiliaria en La Manga del Mar Menor y en las playas de Huelva...

—Vaya... Empiezas a decir cosas que parecen serias... La verdad es que eso es una solución... Claro, claro, Eurovosa... Se nos podía haber ocurrido antes...

—Pues, sí; ya había pensado yo que Eurovosa interesa: garantías certificadas, liquidez, elevada rentabilidad...

—Justo.

—Oye... y tú, cómo te has informado de todo esto? Es una gran idea, si señor...

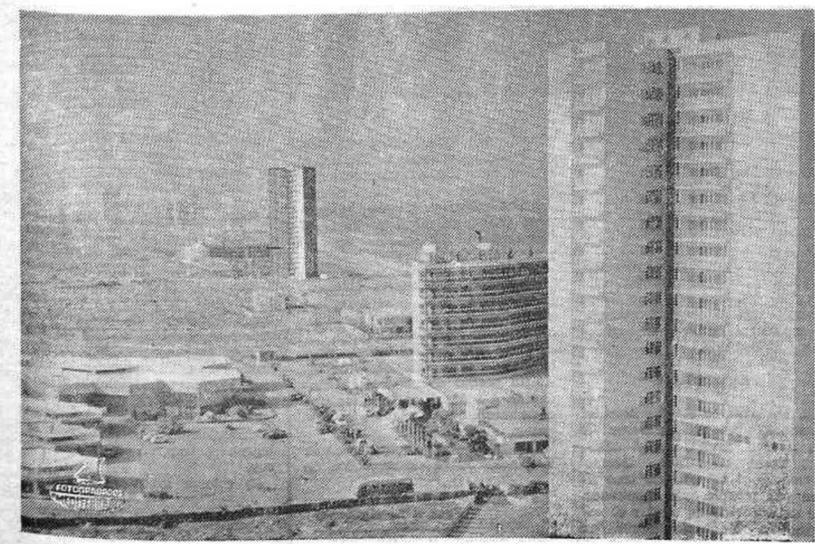
—Tú mismo lo has dicho: soy una mujer de acción. Hay que hacer algo, ¿no? ¿Ves como el conformismo no es la única salida?

—Sí, señora... Tienes toda la razón del mundo... Abajo la inflación ¡invertiremos en Eurovosa!

—Abajo la inflación! En fin... te dejo que sigas descansando... Voy a preparar la cena...

El siguió en la hamaca placidamente. Por fin se había levantado un venticello maravilloso. «Invertir en Eurovosa, invertir en Eurovosa». Como no lo había pensado antes... Se repitió: «Abajo la inflación».

L. P.



## 12% con el aval de la ley.

### Y el porvenir de su familia.

Una inversión con el aval de la ley 57/68 (la total seguridad que su apartamento está en construcción y será terminado) es una inversión absolutamente segura.

Sabemos que usted invierte para construir, con seguridad, el porvenir de su familia.

Decídase. Le ofrecemos un **12% con recompra garantizada por contrato**

Al terminar los diez años de contrato le devolvemos su inversión inicial. En cualquier momento usted puede disponer de su dinero.

**12% y usted es copropietario** en un edificio determinado de las playas de Punta Umbría, Huelva, una de las zonas de mayor porvenir turístico.



**12% sin gastos de emisión**

Usted no tiene que pagar nada a la firma de los contratos por derecho de emisión. Desde 30.000 pesetas, sus ahorros le rentan más en Eurovosa.

La mejor inversión, la mejor manera de asegurar el porvenir de su familia.

Para obtener un 12% y el porvenir de su familia, recorte y envíe este cupón.

Para su comodidad, solicite información al 401 77 00, Madrid.

EUROVOSA - Serrano, 23 - Madrid-1

Nombre \_\_\_\_\_

Direc. \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Loc. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

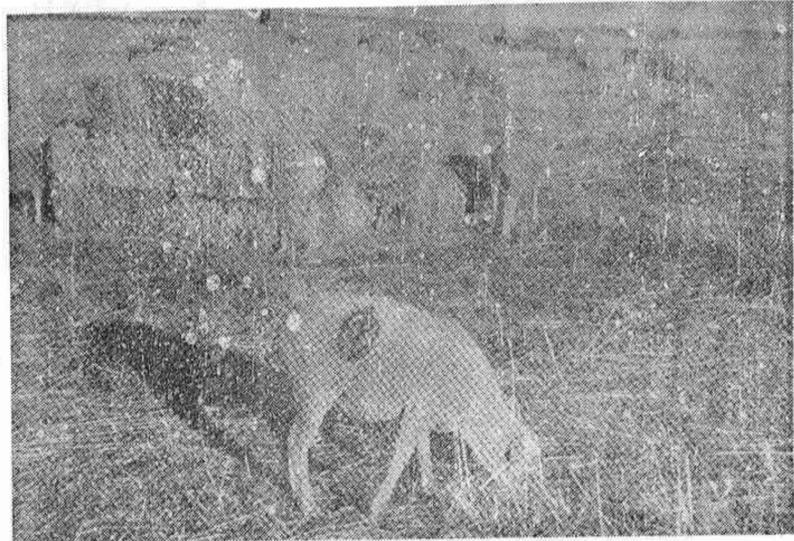
Representantes en: Suecia, Alemania, Francia, Gran Bretaña, Benelux, Hong-Kong, Arabia Saudita, Kuwait, Bahrein, Estados Unidos y Canadá.

**EUROVOSA RENTA, S.A.** Inversión sana y segura.



## ALIMENTOS PARA EL GANADO LANAR

— Los forrajes, frescos o conservados deben ser la base de su alimentación



La paja de cereales tiene mucha celulosa y es de escaso valor nutritivo.

COMO la oveja es un animal que es capaz de transformar en carne los escasos pastos de los barbechos, baldíos y yermos, en algunas ocasiones hemos olvidado que si las queremos tener en condiciones óptimas de rentabilidad, tienen que suprimirse las llamadas épocas de escasez, traducidas en periodos de verdadera hambre para los animales.

La oveja debe recibir en todo momento el alimento necesario para dar producciones económicas. No existe problema cuando los pastos son abundantes, pero en las épocas de penuria y frío debemos desterrar por todos los medios el hambre crónica que pasan muchos rebaños, suministrándoles a pesebre raciones sanas, económicas y equilibradas que cubran sus necesidades de sostenimiento y de producción, pues es precisamente en esta época cuando están en gestación o amamantan a sus corderos.

Si se siguiera este ritmo, la explotación mejoraría ostensiblemente, al disminuir en gran parte las enfermedades y abortos y estaríamos en condiciones de conseguir los tres partos cada dos años aumentando el mellizaje.

Quizás algún ganadero se pregunte ¿y esto puede conseguirse? Efectivamente, se puede, incrementando y aprovechando mejor las superficies destinadas a pastos, sembrando especies forrajeras adecuadas a las condiciones agroclimáticas de la comarca, y utilizando correctamente las técnicas de conservación, heno y ensilado, de los forrajes cosechados.

De entre la lista de alimentos utilizables para la oveja, entresacamos aquellos que por sus características están o pueden estar al alcance del agricultor de nuestra comarca, y con los que se pueden preparar raciones alimenticias, económicas, higiénicas, equilibradas y apetecibles para el ganado.

### FORRAJES

La alfalfa, es un excelente forraje cuyo cultivo debe incrementarse al máximo debido a sus grandes producciones por hectárea, unidas a un alto valor nutritivo como lo indica el hecho de que contenga de un 25 a un 30 por ciento de proteína digestible en su materia seca, y una riqueza en vitamina A del orden 250.000 a 300.000 U.I. (Unidades Internacionales) junto con elevadas cantidades de sales minerales. Se puede consumir en verde, previo ordeo, ensilada o heno.

El Ministerio de Agricultura tiene establecidas subvenciones del 40 por 100 del valor de la semilla para las siembras de alfalfa, variedades Aragón o Ranger según el término municipal donde esté enclavada su finca.

La veza, que como la alfalfa se puede consumir en verde, heno o ensilada, aporta grandes cantidades de proteínas digestibles, calcio y vitamina D. En comarcas frías, las producciones de veza común son algo irregulares, dando excelentes resultados las siembras de otra variedad de veza, la villosa, más resistente al frío y de mayores y más regulares producciones. Ambas deben sembrarse asociadas con un cereal como tutor, práctica que evitará pérdidas debido a la facilidad que tiene la veza para encamarse mejorando la producción no sólo en cantidad sino en calidad al resultar más completo y por tanto más nutritivo el forraje.

El Ministerio de Agricultura a través de la Sección de Fomento de la Producción Agraria, concede subvenciones para su siembra hasta el 40 por 100 del valor de la semilla y el 60 por 100 del valor de los abonos.

La esparceta es una leguminosa rústica que soporta bien el frío y la sequía sobre todo si el suelo es profundo. Es casi tan alimenticia como la alfalfa y la veza y de sobra conocida por los agricultores de nuestra comarca. El ganado lo come bien y puede suministrarse de la misma forma que la alfalfa y la veza. Al igual que la alfalfa, la esparceta se subvenciona con el 40 por ciento del valor de la semilla.

Los cereales, cebada y avena, cultivados para producir forraje verde, presentan buenas perspectivas al ser consumidos por el ganado. Se puede consumir en verde hasta que se endurezcan los tallos en este momento el ganado ya no lo come bien, pero entonces cabe conservarlos ensilados para las épocas que escasean los forrajes frescos.

### FORRAJES CONSERVADOS

En los forrajes verdes, es donde se encuentran en mejores condiciones los principios nutritivos, sales minerales y vitaminas, siendo además la forma más económica de proporcionarlos a los animales. Sin embargo, el forraje fresco sólo puede suministrarse en unas épocas limitadas de tiempo, debido a que se endurecen pronto. Por otra parte la época de consumo coincide con la mayor abundancia de pastos, estando forzado el agricultor a conservarlos, heno o ensilados, para su distribución en época distinta a la de su producción y durante el tiempo que sea necesario.

El heno, de todos es sabido, es el resultado de exponer durante un tiempo variable a la acción de los rayos solares los forrajes frescos recién segados. Su valor alimenticio dependerá de la clase y calidad del forraje, del momento en que se haya recolectado y de la mayor o menor perfección de la operación, sin

olvidarnos de las condiciones climatológicas reinantes durante el proceso.

Aunque las plantas henoificadas, mediante el concurso de todos los factores mencionados, pierden parte de su valor nutritivo, el heno, sobre todo el de las leguminosas es muy recomendable para el ganado ovino, pues aporta a su alimentación proteínas digestibles, calcio y vitamina D, y permiten al ganado aprovechar mejor otros componentes de la ración.

El ensilado, consiste en introducir los forrajes verdes en unos depósitos llamados silos, donde mediante un proceso fermentativo se conservan durante tiempo indefinido, sin mermas apreciables en vitaminas y proteínas. Las pérdidas totales, según la clase de silo y la mayor o menor perfección de la técnica empleada oscilan entre un 15 y un 20 por 100.

Se conservan perfectamente los forrajes de cereales, la veza, avena, hierbas de pradera, alfalfa y esparceta, y el ganado ovino lo come con verdadero deleite, complementado con un buen heno de leguminosas.

Si alimentamos a las ovejas con silo y buen heno, durante el periodo de escasez de forrajes frescos, podemos afirmar que habremos desterrado completamente la época de hambre durante el periodo invernal y estaremos en comienzo de obtener las máximas producciones de nuestros ganados.

### PAJAS DE CEREALES Y LEGUMINOSAS

La paja es el residuo que queda tras la trilla de los cereales y leguminosas. Debido a la gran cantidad de celulosa que contiene y a su bajo contenido de proteínas digestibles, su valor alimenticio es muy limitado. En todo caso la paja de leguminosas es algo más nutritiva y digestible que la de cereales y por tanto preferible para la alimentación de los ovinos.

### CONCENTRADOS

Aquellos alimentos que en pequeño volumen proporcionan gran cantidad de elementos nutritivos son los que se denominan concentrados. Entre ellos, destacan para ser incluidos en las raciones alimenticias de las ovejas, los granos de cereales, las semillas de leguminosas, las tortas de semillas oleaginosas, y el salvado.

Los granos de cereales, son ricos en hidratos de carbono y fósforo; pobres en calcio y proteínas. Los que más se deben emplear en la alimentación son el maíz, cebada y avena. El trigo, aunque también se puede utilizar, no conviene que entre en gran proporción pues puede ocasionar trastornos digestivos. Todos ellos se suministrarán triturados.

Las semillas de leguminosas son ricas en hidratos de carbono, calcio, fósforo y proteínas, siendo estas de mejor calidad que las proporcionadas por los cereales, aunque, no es conveniente darles como único concentrado por su gran contenido proteico y elevado precio. Se utilizan corrientemente las de guisantes, algarroba y yerros.

Las tortas de semillas oleaginosas, son los residuos que quedan una vez extraído su aceite. Constituyen un alimento muy útil para mezclarlo con los granos por su alto contenido en proteínas, grasas e hidratos de car-

bono. Las más empleadas en la alimentación son la de algodón, lino soja y girasol.

Para la oveja en gestación o lactancia se preferirá la torta de soja o girasol, al igual que para los corderos en cebo, pudiéndose sustituir totalmente la torta de soja por la de girasol a partir de la sexta semana de vida. Para las ovejas productoras de leche son preferidas las tortas de lino y soja.

Todas las tortas son pobres en calcio, fósforo y vitaminas, por lo que se les debe emplear con complemento proteico de piensos ricos en estos elementos.

El salvado, tiene bastante importancia en la alimentación ovina, es más rico en proteínas digestibles, calcio y fósforo que la cebada. Dado en amasijo con agua tibia tiene una ligera acción laxante, en seco puede ser asfíngico.

### CONSIDERACIONES FINALES

Hemos pretendido dar un repaso a aquellos alimentos que por sus características económicas y nutritivas interesan que produzca o adquiera el ganadero de nuestra comarca con el único objetivo de proporcionar una ración equilibrada y a la vez económica para el ganado.

Nunca debemos olvidar que la oveja, animal rústico, tiene el aparato digestivo adaptado para consumir forrajes, y que el forraje es el que proporciona la alimentación más económica siendo además muy apetecible por el ganado. Ahora bien, la oveja tiene que recibir una alimentación adecuada al estado en que se encuentra y además continuada durante todo el año, y en estas condiciones será necesario recurrir algunas veces a la adición de concentrados a las raciones, concretamente cuando los animales dan producciones (último periodo de gestación, cuando amamantan a los corderos, etc.) y los forrajes no cubren totalmente sus necesidades, o cuando estos no son de buena calidad.

En resumen, los forrajes deben figurar como ración base y en algunas ocasiones como ración única en la alimentación de los ovinos, y complementarios con alimentos concentrados cuando estos no cubren totalmente las necesidades del animal y se tema una disminución de sus rendimientos.

Cosme J. Martínez Ruiz  
Agente de Extensión Agraria  
de VILAFRANCA DEL CID

## UN DEBER DE TODOS: Embellecer y conservar nuestros pueblos



DESDE un niño hasta una persona de avanzada edad, puede contribuir a ayudar a que su pueblo o comunidad, sea un lugar más agradable.

En estas líneas no pretendemos establecer cánones paisajísticos, ni dar fórmulas mágicas que aumenten la belleza de los lugares, pero sí el exponer que con

un poco de gusto e ilusión y un cierto grado de organización, puede lograrse lo que debe ser obra de todos: crear un ambiente acogedor, florido y agradable en nuestros hogares y pueblos, que contribuya al bienestar de las familias que en ellos residen.

Razones humanas y económicas aconsejan el embellecimiento rural y será más valioso su contenido, cuando más activamente participa en el mismo cada miembro de la comunidad. Al niño se le despierta y forma un cuidado sentido cívico y estético, y que su pueblo será para él la prolongación de su propio hogar. En el joven se fomenta la responsabilidad y estímulo, por la satisfacción sentida ante los mayores y tomar conciencia de su propia utilidad. Ciertas acciones, bien consiguas salubridad, mayor higiene y zonas de esparcimiento, que el ama de casa, responsable de la salud de su familia, sabe apreciar. Es un lazo de unión para todos, pues al trabajar unidos se estrechan los vínculos de amistad, convivencia y cooperación.

En definitiva, un pueblo cuidado, atrae y responde a la necesidad sentida por el turismo actual y futuro, de zonas pintorescas y descomulgadas que el interior de nuestra provincia puede ofrecer, lo que llevará consigo un aumento de ingresos para toda la población.

Las ideas y orientaciones que siguen sobre embellecimiento, están recogidas en las acciones llevadas a cabo en nuestra comarca de trabajo y más concretamente en las localidades de Cortes de Arenoso, San Vicente, Zucalana, Villahermosa del Río, Lucerna del Cid, La Foya y Figueras.

El embellecimiento de un pueblo comienza en el hogar, pero es curioso apreciar como se cuida del acondicionamiento interior de las viviendas y que esta acción no sea paralela en el aspecto externo. Las fachadas son de importancia capital en el ornato de una localidad, dediquemos a ello un poco de atención.

En muchos casos bastará retocar levemente las fachadas cuando se pinten, no utilizar los colores fuertes que siempre desentonan; si el enlucido o estuco no está al alcance del presupuesto familiar, queda el recurso de la cal, económica, gran desinfectante y con la cual se logran exteriores muy sugestivos.

El colocar macetas, pintar en

## Cultivo del clavel (II) ADQUISICION DE LOS ESQUEJES



LA adquisición de los esquejes presenta distintas modalidades, según se trate de variedades italianas y americanas.

Las variedades italianas normalmente son propiedad de un híbrido que las tiene registradas y están sometidas a derechos especiales o «Royalties». Su adquisición se realiza mediante contrato en el que se estipula el precio y número de plantas a cultivar durante el año, junto con una serie de cláusulas que garantizan que éstas no serán objeto de venta ni multiplicación.

El contrato tiene carácter anual. El precio del Royalti por esqueje oscila entre 0,50 y 1,50 pesetas, a las cuales hay que añadir el coste de sacar los esquejes de la planta madre y enra-

zarios, lo cual supone aproximadamente otros 40 ó 50 céntimos por esqueje.

Los esquejes de las variedades SIM se suelen comprar enraizados y su precio oscila de 2 a 5 pesetas, según su procedencia y normalmente no están sometidos a Royalti. Pueden adquirirse en Villasar de Mar (Barcelona), aunque con frecuencia se importan de Francia, Dinamarca u Holanda.

### PLANTACION

En los cultivos al aire libre la plantación puede realizarse a dos o tres líneas, según criterios, hasta hace poco tiempo prevalecía el criterio de tres líneas por mesilla, por considerar que se aprovechaba mejor el terreno. La tendencia actual es

plantar sólo dos líneas por mesilla, con lo cual se facilitan las operaciones de cultivo, recolección y riegos, pues las plantas utilizan mejor el agua y, por otra parte, se ahorran las cañas centrales del sistema de entutorado.

Plantando según este criterio, la distancia entre plantas oscila entre quince y veinte centímetros, según variedades, en la fila y de veinticinco a treinta centímetros entre las filas, dejando un pasillo de servicio de cincuenta a sesenta centímetros por cada mesilla. Las plantas se disponen al tresbolillo.

La mejor época para realizar la plantación va de mediados de

Pasa a la siguiente

Pasa a la siguiente

**WILSON WALTON**  
**INTERNATIONAL**  
**OFFSHORE SERVICES, S.A.E.**

Precisa of. 1.ª y 2.ª de las siguientes especialidades: Forneros, Caldereros y Mecánicos. Sueldo a convenir. Telf. 222659. Ref. 2337.

# CONFORT Y DOLOR EN LA SOCIEDAD DE LA ABUNDANCIA

## La contaminación, otra plaga de la industria

- Si no se pone remedio, en 25 o 30 años la humanidad puede perecer por la contaminación de las aguas.
- Sustancias cancerígenas, como el mercurio o el cadmio, se vierten constantemente por la industria en ríos y mares.
- La naturaleza pudiera cobrarse los destrozos que la humanidad hace en ella y destruirla.

Por MANUEL MARIA

Las contaminaciones son un mal de nuestros días, mal que sigue, como la sombra al cuerpo, a los bienes del desarrollo. Entre todas las contamina-

ciones —atmosférica, acústica, morales— el alcoholismo, las drogas, la prostitución— o rellenos— la de los mares parece ser la más peligrosa, por ese

misterio que el mar encierra, misterio de vida oculta y esperanzadora para una humanidad que teme por sus alimentos. Recientemente se trata de fir-

mar un acuerdo internacional para la prevención de la contaminación marina por buques y aeronaves. Las partes contratantes, dice el articulado del acuerdo, obligan a adoptar todas las medidas posibles para impedir la contaminación del mar por sustancias que puedan constituir un peligro para la salud humana, perjudicar los recursos biológicos y la vida marina, reducir las posibilidades de esparcimiento u obstaculizar otros usos legítimos de los mares.

¿Qué ocurre con la contaminación de los mares? ¿Por qué ocurre? Es una clara secuela de la industrialización, del desarrollo, de las nuevas técnicas y nuevos materiales en transformación para la civilización de nuestros días. Claro, que no hay que ser pesimistas en extremo. La contaminación puede evitarse. A un alto costo, por supuesto. Mayor costo que al hasta ahora empleado, puesto que hasta ahora no se ha procurado evitar nada, no se ha tenido en cuenta más que el producto primero, dejando a los demás que arreen por su cuenta y riesgo propios.

**LAS MAREAS NEGRAS**  
El profesor Jacques Piccard, suizo amigo de inmersiones en batiscafo, para el estudio de las profundidades lacustres y marinas, que ha realizado con gran profusión en el lago Lemán y en el mar Mediterráneo, acaba de pronunciar una conferencia en Ginebra sobre la materia de su especialidad, con una exposición detalladísima sobre los males de las llamadas «mareas negras». El prestigioso profesor ha llegado hasta el extremo de predecir la muerte de los mares y océanos de aquí a veinticinco o treinta años, si no se pone remedio a la contaminación actual. A su juicio, los mares Báltico, Adriático y Mediterráneo son los más amenazados. Según él, la contaminación extermina el «plancton» de los mares, que es el gran supermercado donde se alimentan los peces de toda clase de vitaminas. «Se impone, pues —dice el profesor—, una revisión completa de la orientación de la sociedad de consumo, responsable en gran medida de tal

contaminación». Más de un millón de toneladas de petróleo son vaciadas cada año, accidentalmente, en los mares, por los petroleros averiados o que succum bieron en su lucha contra las tormentas marinas. Y cinco millones de toneladas de otros productos petrolíferos contaminantes, cada año, son vertidos directamente en lagos, ríos o mares, de las cuales cerca de dos millones provienen solamente de los gases de escape de los automóviles y llegan a los océanos por el aire.

**OTRAS CONTAMINACIONES**  
Por unas u otras razones, cada año, van a parar al mar millones de toneladas sin determinar de insecticidas de todas clases. Otras docenas de miles de toneladas de plomo y cinc mil toneladas de mercurio se vierten en las aguas, marinas o fluviales, provenientes de distintos procedimientos industriales. Calcula el profesor Piccard que otros ocho millones de toneladas de petróleo son vaciadas al mar, al cabo del año, de manera normal. Quiere esto decir que se vierten por un descuido ya controlado en la carga de los buques o por accidentes normales de otro tipo.

Todo esto y mucho más es lo que el profesor Piccard tiene preparado como material a exponer en su actuación durante la Conferencia del Medio Humano, que tendrá lugar en Estocolmo en este verano, patrocinada por las Naciones Unidas.

**SUSTANCIAS CANCERIGENAS**  
Parece ser que muchas o algunas de las sustancias que se vierten vertiendo en los mares y ríos por causa de la industria pueden ser origen del cáncer y de su propagación. Así parece del mercurio y sus compuestos, el cadmio y sus compuestos, los plásticos persistentes y otros materiales sintéticos persistentes que pueden flotar o quedar en suspensión en el mar y que, después de ser ingeridos por organismos marinos, pueden ser absorbidos por los seres humanos.

Los plásticos, que tanto han ayudado al progreso industrial en todos los órdenes en los últimos tiempos, tienen el grave

problema de su eliminación. Cuanto más persistentes y recios sean éstos, mayor dificultad para eliminarlos. Los residuos de plástico en algunos países están constituyendo ya una verdadera pesadilla. Parece que últimamente se encuentra en estado bastante avanzado el hallazgo de una bacteria capaz de eliminar el plástico. La razón principal, sin embargo, de que aún no se haya puesto en funcionamiento un sistema a base de ella es que, con serio temor, se desconocen otras posibles consecuencias de su multiplicación de una manera no controlada. ¿Y si esta bacteria, además de destruir el plástico, destruye otras cosas o seres, como la vida en cualquiera de sus manifestaciones?

**A MEDIO CAMINO DEL AUTENTICO DESARROLLO**  
Todo lo anterior nos pone de manifiesto que la humanidad se encuentra aún a medio camino de su auténtico desarrollo. Si es verdad que se han obtenido portentos en la técnica de fabricación y transformación de materias, es verdad también que, por contraste, este mismo avance produce serios contratiempos de consecuencias aún no determinadas. La investigación está llegando ya a buen fin para evitar muchas de las poluciones provenientes de los procesos industriales, pero su aplicación aumenta considerablemente el costo de dichos procesos. En España tenemos ya dos ejemplos muy delos en cuanto al montaje de sistemas antipolución, uno en Tarragona en torno a la nueva refinería de petróleo y otro en Badajoz como complemento de un complejo azucarero. No obstante, la variedad y cantidad de residuos producidos por la casi totalidad de factorías transformadoras de productos químicos es tal que difícilmente se pueda llegar en breve plazo a controlar todas las posibilidades de contaminación. Es de esperar —ya que el hombre es capaz de dominar la naturaleza en cualquiera de sus aspectos— que no ha de tardar el establecimiento de un equilibrio lógico y científico en este sentido.

**LA LUCHA BACTERIOLOGICA**  
Otro peligro existente y suficientemente denunciado es el del uso más o menos indiscriminado de insecticidas, pesticidas, etc., en la industria agraria. Para un mejor rendimiento de ciertas especies agrícolas se utilizan productos químicos que exterminan plagas de insectos y permiten el éxito inmediato de la producción. Se sabe, sin embargo, que este empleo, sobre todo cuando se hace de manera indiscriminada, daña otros factores del campo. Mata especies no incómodas, incluso eficaces para otros factores agrarios. De ahí la desaparición de numerosas especies de aves o pájaros tradicionales de nuestro medio ambiente. Ello puede constituir un desequilibrio serio de nuestro mundo.

A este propósito leí recientemente la teoría de cierto escritor futurista de nuestro suelo en la que planteaba la posibilidad de que la Naturaleza, sabia equilibradora de los desequilibrios en ella introducidos por serias leyes que sólo ella conoce, decidiera exterminar nuestra especie —la humana— por considerarla dañina a la buena marcha del conjunto. El hombre ha organizado auténticas y grandiosas batallas en la naturaleza con fines tal vez no muy lógicos. Que la naturaleza se tomase esa revancha no sería de extrañar, si tomamos los términos con ese valor. Pero ello raya en un pesimismo digno solamente de una novela de ciencia-ficción. ¿Se imaginan a unos gigantes escarabajos exterminando a la humanidad como una plaga dañina a la naturaleza?

## CULTIVO DEL CLAVEL

Viene de la anterior

abril a mediados de mayo. Previamente se habrán preparado los esquejes enraizados, ya sea en la propia explotación o bien adquiriéndolos en establecimientos especializados.

Cuando se trata de variedades americanas en el interior de invernaderos, las plantas se disponen en mesillas o tableros más amplios que al aire libre, colocándose cinco o seis filas de plantas por término medio, aunque en algunas ocasiones hemos podido apreciar plantaciones a cuatro filas, guardando una distancia de quince centímetros entre filas y diez centímetros entre plantas, y otras en que se llega a ocho filas, dejando los correspondientes pasillos de servicio, de cuarenta a cincuenta centímetros entre las mesillas y en ambos casos los cultivos presentaban un aspecto excelente.

**PODA**  
La poda del clavel está constituida por una serie de pinzamientos o despuentes, con el fin de mejorar la calidad de la flor mediante la adecuada distribución de savia y escalonar la producción, retrasándola o adelantándola. La poda más empleada es la llamada 3 por 4, si bien en algunas variedades se realiza a 4 por 3 y dentro de las mismas pueden realizarse algunas modificaciones, según la marcha de los cultivos y la evolución de los precios en los mercados.

El sistema denominado 3 por 4 consiste en hacer un despuente de la planta antes de que ésta haya ramificado, por encima de la tercera yema (a cada hoja corresponde una yema), con el fin de que dé tres brotes, los cuales, a su vez, se despuntarán más adelante sobre la cuarta yema. Por este procedimiento, cada planta puede dar teóricamente una docena de clavetes de buena calidad, si las restantes condiciones le son favorables.

Haciendo el enraizamiento de los esquejes en febrero y plantando en el campo a mediados de mayo, el primer despuente podrá realizarse normalmente a mediados de junio. Los demás despuentes se realizarán de forma escalonada, para terminar esta operación la primera quincena de agosto. Los tres o cuatro brotes resultantes del primer despuente no se pinzarán por lo tanto todos a la vez, pues la cosecha vendría adelantada y poco escalonada. En plantaciones tardías se efectúan un sólo pinzaje alto a 6 u 8 yemas.

### CUIDADOS CULTURALES

Durante la permanencia del cultivo en el campo, deberán realizarse una serie de cuidados al mismo, manteniéndolo limpio de malas hierbas, especialmente en la primera fase de su desarrollo, y evitando el excesivo compactamiento del mismo en la porción cercana al cuello de las plantas.

Los riegos serán más frecuentes en los terrenos arenosos, pero, en términos generales, es un cultivo que requiere bastante riego.

Con frecuencia se realizarán abonados de cobertura, especialmente nitrogenados, pero, dadas las exigencias de la planta, se procurará que en ningún momento le falten los restantes elementos necesarios para su desarrollo. El potasio desempeña un

papel muy importante en este cultivo y es frecuente alternar el nitrato amónico o amónico cálcico con el nitrato potásico, abono éste que da resultados espectaculares en los cultivos florales.

Si el terreno es pobre en fósforo, pueden hacerse aplicaciones de fosfato biamónico, aplicándolo antes del riego. Deberán realizarse numerosos tratamientos fitosanitarios, para defender el cultivo de diversos parásitos, entre los que destacan el tortrix (cacoecia), araña roja, hellotis (gusano verde), minadores de la hoja y diversas enfermedades criptogámicas. Contra estas últimas, especialmente el «carbón» (urromicos) los tratamientos deberán ser de carácter preventivo y en los períodos críticos se darán semanalmente, pudiendo utilizarse a tal efecto diversos productos fungicidas.

Tan pronto los tallos comienzan a desarrollarse, deberá instalarse un sistema de entutorado con el fin de que éstos permanezcan erguidos y las flores no se deterioren. El sistema clásico consiste en poner una serie de cañas, tantas como plantas, y tender entre las mismas una serie de hilos dispuestos en pisos, de 5 a 7, según la altura de las plantas. Cada vez se emplea más la malla prefabricada con hilo de nylon, apoyada en soportes especiales.

**CONSIDERACIONES FINALES**  
Es importante recordar a los

posibles cultivadores todavía no iniciados que no se puede pretender cultivar clavetes de alta calidad sin haber pasado previamente por una fase de aprendizaje con variedades corrientes y en parcelas de pequeña superficie, con el fin de evitar las importantes pérdidas económicas que ello podría representar. Y ya que hemos hecho referencia a la cuestión económica, podemos decir a título de orientación que este cultivo requiere fuertes inversiones y los gastos por planta, desde que se adquiere el esqueje hasta que finaliza el cultivo, aunque son muy variables según las circunstancias, es muy difícil que sean inferiores a las 7 u 8 pesetas; teniendo en cuenta que entran de 15 a 20 plantas por metro cuadrado, podemos hacernos una idea aproximada de la inversión necesaria.

Para finalizar, queremos recordar que este cultivo, al igual que otros cultivos florales, tales como el rosal, el gladiolo y el crisantemo, tienen grandes posibilidades en nuestras comarcas litorales. Actualmente la comarca de la Plana es deficitaria en este tipo de productos y la demanda tiende a incrementarse rápidamente, debido fundamentalmente a dos factores: el aumento constante de la población y el rápido aumento del poder adquisitivo de la misma.

**DOMINGO RAMIA y ADOLFO VAYA**, agentes de Extensión Agraria de VILLARREAL y VALL D'ALBA.

## SERFINOR

EMPRESA NACIONAL DE SERVICIOS PLENOS EN EL CAMPO FINANCIERO DEDICADA AL MARKETING Y DISTRIBUCION DE TODA CLASE DE PRODUCTOS FINANCIEROS, DE SEGUROS E INMOBILIARIOS

ante su constante expansión, precisa:

## DELEGADOS FINANCIEROS

para todas las provincias españolas

- Nuestra atención va dirigida hacia aquellos hombres que posean capacidad de resolución de los problemas que se le presenten a nuestros clientes en materias de inversión, financiación, seguros o inmobiliarios, o cualquier actividad de tipo financiero o asimilado.
- Hombres que posean una sólida formación (a nivel universitario o equivalente) y que puedan hacer de esta actividad su profesión definitiva, en una empresa joven, al día en las más modernas técnicas de gestión, y que abre reales posibilidades de promoción a personas formadas, ambiciosas y trabajadoras.
- Nuestra estructura cuidadosamente planificada, está abierta a su integración en un puesto de trabajo, dentro de la actividad de marketing de toda clase de productos financieros.
- Las personas seleccionadas, que ingresarán en plantilla desde el primer día, seguirán cursos de entrenamiento inicial, y luego de forma continuada, con el fin de adquirir y mantener los unos idóneos conocimientos. Estos cursos se realizan con las más modernas técnicas conocidas y por personal especializado.
- Ofrecemos una remuneración económica de 675.000 ptas. anuales, compuesta de 310.000 ptas. fijas por contrato, más 365.000 ptas. aproximadamente, por incentivos, y con posibilidades objetivas de superar fácilmente esa cifra. Revisiones periódicas de ingresos fijos.
- Seguridad Social a cargo de la empresa, con importantes mejoras complementarias.

Rogamos a los interesados nos escriban, enviando datos personales, a nuestros Servicios Centrales:

**SERVICIOS FINANCIEROS DEL NOROESTE, S. A.**

### SERFINOR

SELECCION DE PERSONAL

A la atención del Dr. González de Alameda.

Serrano, 63 - bajo. MADRID, 6.

## UN DEBER DE TODOS:

Viene de la anterior

negro rejas y balcones, respetar antiguas puertas de madera que con harta frecuencia son sustituidas por otras metálicas, restaurar en lo posible piedras de sillería de las que abundan bajo capas de yeso o argamasa, etc. contribuirá a conseguir un conjunto sobrio, elegante, al alcance de todos, ya que lo útil y bello se conjugará con lo económico.

Un pequeño terreno alrededor de la casa, en una plaza, caminos de acceso a monumentos, lugares de «nadie» dentro y fuera del pueblo, son ideales para el establecimiento de zonas ajardinadas, aunque sólo contenga unos arbustos, unas flores agrupadas y un pequeño césped. Ha de tenerse en cuenta que lo más importante es la distribución y el equilibrio en la forma y color de las plantas, aunque éstas sean corrientes, que el amontonar otras sin orden ni concierto por muy exóticas y elevadas de precio que resulten.

Podrá aumentarse la belleza de los conjuntos ajardinados, intercalando algún que otro elemento decorativo: aperos en desuso, macetones hechos con troncos aserrados o teja árabe, tinajas, un bordillo o macizo formado con piedras de río, cruces de término, vallas rústicas, faroles en hierro forjado, una pequeña fuente, surtidor o estanque, etc.

Mención aparte merece la plantación de árboles o arbustos ornamentales. Sobre los primeros siempre que el jardín exceda de 150 metros deben colocarse varios, para elegir existen tres grupos o categorías:

-Frutales y otros árboles productivos.— Los más frecuentes y

cultivados, ideales para adosar a zonas de cultivo, son la encina, olivos, algarrobos, almendros, naranjos, parrales, etc. No hay que desdeñar el colorido de la flor de manzanos, perales, melocotonos, ciruelas, etc.

-Arboles que pierdan la hoja. Forman un grupo muy corriente y común; proporcionan sombra en verano, y pierden sus hojas en invierno, de ahí que sean imprescindibles en parques, alamedas, alineaciones en las calles, etc. entre los más conocidos figuran el plátano de sombra, castaño, de indias, tilos, frescos, olmos, falsas acacias, cataipas, arce, abedul, sauce llorón y cerezos ornamentales.

-Los árboles siempre verdes.— Los podemos considerar los de más categoría en jardinería. Tienen hoja todo el año y un colorido verde oscuro. Son de precio más elevado que los anteriores, aunque esto no debe ser obstáculo, un sólo ejemplar basta para dar belleza al recinto donde se coloque pues sus proporciones y tamaño son mayores que los demás. Comprenden toda la gama de pinos (plañero, negral, carras, ce, canario, laricio, silvestre, insignie, etc.). Cedros: (del Líbano, del Atlas y Himalaya), Cipreses: (común, Monterrey y de Arizona), otros como el tejo, abetos, araucaria, etc. Últiman este grupo.

La misma clasificación anterior es válida para los arbustos, entre los que destacan: Arbol del Amor, forsitias, espíreas, celdinos y lilos, que pierden su hoja en invierno pero con flores de gran belleza. Se utilizan preferentemente en grupos. Los llamados siempre verdes tales como

el acebo, adelfa, aligustre, aucuba, bonetero espino coral, etc. se adaptan como setos recortados, formas irregulares o en grupos aislados.

Prolifera sería nuestra exposición el embellecimiento de pueblos, el embellecimiento de pueblos, basten propagar ejemplos de actuaciones conjuntas, vecinos y autoridades siempre unidos para lograr un fin que a todos beneficia, porque desde un grupo de niños convenientemente organizados (grupos escolares, colonias de recreo), podrá participar en una campaña de limpieza local, plantación de árboles, redaccións libres, entretenimiento de jardines, etc. a otros jóvenes: construcción de parques, enclavados de fachadas por calles o barrios, parques infantiles, o bien de áreas de casa: colocación de macetas, concurso de fachadas, calles, etc.

A veces con un pequeño presupuesto de materiales y dando plena participación a los vecinos, los Ayuntamientos u otras instituciones tendrían una ayuda valiosa en ellos. Así lo comprendieron las localidades citadas de nuestra comarca y más de 3.000 viviendas han quedado blanqueadas con una simple máquina, especial para enlazar, con que se les dotó y embellecidas las calles con macetas, que los Ayuntamientos distribuyeron y amas de casa, y los grupos de jóvenes que forman plantales de Extensión, han sabido sacar el máximo partido, para orgullo de vecinos y admiración de visitantes.

Monserrate Chumillas Alcocer Agente de Extensión Agraria de LUCENA DEL CID.

¿Es Ud. capaz de dirigir el equipo de un Banco con un nuevo estilo, en Castellón?

Si es Ud. capaz de tomar decisiones propias en cada momento, inquieto, responsable y con capacidad creativa, le ofrecemos un puesto directivo en una de las Sucursales que Banco Atlántico inaugurará en

**CASTELLON**  
Córdoba  
Jerez de la Frontera  
La Coruña  
Las Palmas de Gran Canaria  
Logroño  
Murcia  
Santa Cruz de Tenerife  
Santander  
Vigo

Torrequebrada - Benalmádena Costa (Agencia)

Si es Ud. uno de los hombres que buscamos, escribanos haciendo constar en el sobre la palabra «Confidencial», al apartado 5.262 de Barcelona, referencia «Cargos Directivos», señalando sus preferencias por las plazas y cargos a desempeñar en el Equipo Directivo de las Sucursales de nueva creación, con un breve historial profesional, una foto reciente y teléfono de contacto. O.C. n.º 000495

**Banco Atlántico**  
el nuevo estilo



# Las competencias...

Viene de la primera

Carro Martínez, en la conferencia pronunciada en el curso sobre problemas políticos de la vida local, que se celebra en el centro de estudios del movimiento.

El conferenciante fue presentado por el director del curso, don Emilio González Navarro, jefe del gabinete técnico del Ministro Secretario General del Movimiento.

El Sr. Carro Martínez se refirió en primer lugar al tema de las competencias municipales, señalando que era clave para determinar la importancia de los servicios que presta la Administración Local en España, enlazado el tema de las competencias con el de la autonomía local, que estudió desde el punto de vista político, jurídico y económico.

En este sentido llegó a la conclusión de que la verdadera autonomía funcional es esencial y debe conllevar unas competencias, poderes y facultades en las corporaciones locales, que actualmente son indispensables para que las condiciones de vida de todos los españoles sean de alto nivel.

Por lo que respecta a los ayuntamientos, el conferenciante afirmó que sus competencias son muy amplias en teoría, y pero en la práctica considera oportuno poner especial énfasis en las siguientes atribuciones que son indispensables para satisfacer las aspiraciones ideales de los españoles de la década de los 70:

1.— El urbanismo es la primera, principal y más importante competencia municipal.

2.— Una vivienda digna es actualmente el bien más caro y más apetecido de todas las familias y no podrá resolverse sin una decidida colaboración descentralizada por parte de los ayuntamientos.

3.— La titularidad o dominación del suelo por parte de los ayuntamientos es la competencia más efectiva, a fin de promover la existencia de espacios libres y de zonas verdes urbanas, al objeto de facilitar el planteamiento

urbano y de servir de regulador antiespeculativo del suelo.

4.— El agua, ya sea en su fase de abastecimiento, distribución, saneamiento y depuración, debe ser el tema clave de la vida en comunidad y el que hasta ahora ha resultado más costoso en cuanto a inversiones.

5.— La competencia de policía y de ordenación es la más clásica en la noble tarea de encauzar jurídicamente toda la actividad municipal.

7.— Las competencias sobre el tráfico y el transporte son las más nuevas y las que más preocupan.

8.— Las competencias en materia de educación y de cultura deben constituir las misiones más importantes de las corporaciones locales, a pesar de las pocas facilidades descentralizadoras existentes.

Trató a continuación el director general de administración local el tema de las diputaciones provinciales. El Sr. Carro Martínez observó que las clásicas funciones en materia de caminos y de hospitales se hallan en cierta manera superadas por la actualmente más trascendente misión de cooperar al desarrollo de los municipios pequeños. Llegó a la conclusión de que las diputaciones del futuro tendrán una especialísima vocación rural o misión organizadora de lo que no constituye vida ciudadana.

Terminó su conferencia afirmando que la capacidad y competencia funcional de ayuntamientos y diputaciones sobre las materias expuestas es la máxima garantía de que, en el futuro, existan unas corporaciones locales tan sólidas como responsables y tan autónomas como exige su irrenunciable cometido de proporcionar a las poblaciones todos los medios necesarios para el desarrollo de una vida digna y confortable.

En los próximos días intervendrá dentro del curso de problemas políticos sobre la vida local el director general de planificación social, don Juan Díez Nicolás, sobre los temas "urbanización y urbanismo en la España de los años 70" y "la ciudad como medio ambiente".

El general Mercado permanecerá durante seis días en España y mantendrá entrevistas con el Presidente del Gobierno español y los ministros de Asuntos Exteriores y Ejército. Los dos últimos días de la estancia del Primer Ministro peruano en nuestro país tendrán carácter privado y será aprovechados por el general Mercado para recorrer diversos lugares turísticos.

# Remuneración...

Viene de la primera

te el binomio Municipio Provincia. Es necesario un enriquecimiento de esas estructuras con una regulación de comarcas, áreas metropolitanas, etc.

Junto a los cuatro que le acabo de exponer, se plantean otros muchos problemas, pero que podemos calificar de segunda división en razón de las jerarquías de importancia y urgencia.

—Finalmente, ¿cuál es el panorama ante las próximas elecciones?

—Yo, como usted, difícilmente puedo captar el ambiente. La prensa de Barcelona ha hablado bastante del tema, pues como se sabe en aquella ciudad las elecciones son anticipadas. Como sabe, el pasado día 3 el Boletín Oficial del Estado publicó la convocatoria para Barcelona. En torno al próximo día 17 se publicará la convocatoria para todo

el país, y es posible que a partir de esta fecha se hable más del tema.

Sin embargo, no soy muy optimista respecto a un ambiente cálido electoral, pues,afortunadamente, hoy no se plantea una lucha ideológica clara, ni se mueven intereses pasionales. Simplemente, hay un interés normal, dentro del cuadro de perfeccionamiento de la representatividad.

—¿Trascendencia de estas elecciones?

—¿Trascendencia? No hace falta que tengan una gran trascendencia. Ni más ni menos, es un relevo dentro de la línea de continuidad positiva, sin que tenga que suponer ninguna trascendencia. Mi deseo es mejorar la capacidad e ilusiones de las nuevas corporaciones, sin que con ello quiera decir que las actuales no estén a la altura debida en estos aspectos, sino que se trata simplemente de un afán de superación.

# Llegó a Madrid el Jefe del Gobierno panameño

## HOY SE ESPERA AL PRIMER MINISTRO PERUANO Y A LOS MINISTROS DE ASUNTOS EXTERIORES DE MAURITANIA Y DE COSTA RICA

MADRID, 8. (Pyresa). — Poco después de la diez de esta mañana ha llegado a Madrid, procedente de su país vía Caracas, el Jefe de Gobierno panameño, General de Brigada, Omar Torrijos Herrera, comandante en jefe de la guardia nacional de Panamá y líder de la revolución de aquel país. El General Torrijos llegó acompañado por una comitiva de doce personas, entre las que se encontraba su madre, doña Joaquina Herrera, y su hermano Moisés, embajador panameño en España. La esposa del general Torrijos, doña Raquel Pauzner, llegó a Madrid.

«Una de las cosas que siempre había pensado realizar en mi vida era conocer la madre patria», declaró a los informadores el Jefe de Gobierno Panameño. «Ahora me he trasladado a España aprovechando que mi madre podía venir. Pese a ser esta visita privada, espero ensanchar el universo de mis conocimientos y llegar con ideas mucho mejores a la dirección del estado panameño», añadió el general Torrijos, quien manifestó que durante este su primer viaje a Europa no es probable que visite otros países aparte de España.

### EL PRIMER MINISTRO PERUANO

MADRID, 8. (Pyresa). — Mañana por la tarde llegará a Madrid, procedente de Argel, vía Palma, el Primer Ministro peruano, general Edgardo Mercado Jarrín quien ha asistido en la capital argentina a la conferencia de países no alineados.

El general Mercado permanecerá durante seis días en España y mantendrá entrevistas con el Presidente del Gobierno español y los ministros de Asuntos Exteriores y Ejército. Los dos últimos días de la estancia del Primer Ministro peruano en nuestro país tendrán carácter privado y será aprovechados por el general Mercado para recorrer diversos lugares turísticos.

### HOY LLEGARÁ EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE MAURITANIA

MADRID, 8. (Pyresa). — La Oficina de Información Diplomática del Ministerio de Asuntos Exteriores, comunica que mañana domingo día 9 llega a Madrid el ministro de Asuntos Exteriores de Mauritania, Sr. Hamdi Mouknass,

que será recibido en el aeropuerto de Barajas por el Ministro de Información y Turismo Sr. Liñán. Esa misma noche, el ministro mauritano se trasladará por tren a San Sebastián, iniciándose, el lunes día 10, su visita oficial a España, invitado por su colega español Sr. López Rodó, con el que se entrevistará en la capital donostiarra. El Sr. Mouknass será recibido en San Sebastián por S.E. el Jefe del Estado y, en Madrid, el martes día 11, por el Presidente del Gobierno, almirante Carrero Blanco.

### Y TAMBIEN EL MINISTRO DE ASUNTOS EXTERIORES DE COSTA RICA

MADRID, 8. (Pyresa). — A primeras horas de la mañana del do-

mingo llegará a España, en visita de carácter estrictamente privado, el ministro de Asuntos Exteriores de Costa Rica, don Gonzalo J. Facio, a quien acompaña su esposa, doña Ana de Facio. Según ha comunicado a un redactor de Pyresa el Embajador de Costa Rica en Madrid, don Miguel Yamuni Tabush, la visita a España del canciller costarricense tiene como principal objetivo descansar un poco de las tareas de su activa vida al frente del Ministerio, a la vez que realizar algunos recorridos turísticos por este país, del que quedó encantado la vez que tuvo oportunidad de visitar oficialmente. Según el propio señor Yamuni, la estancia del canciller Facio en España podría prolongarse «alrededor de cinco días».

# SE RINDIERON LOS GUERRILLEROS QUE OCUPARON LA EMBAJADA DE ARABIA SAUDITA EN PARIS

## Salieron con los brazos en alto del avión en el aeropuerto de Kuwait, tras liberar a los rehenes

KUWAIT, 8 (Efe). — Los cinco miembros del comando palestino que retenían rehenes a bordo de un avión, se han rendido esta tarde. Los tres diplomáticos de Arabia Saudí que aun se encontraban en su poder, han sido liberados. Con anterioridad, otro rehén había conseguido escapar, saltando del avión.

El drama de Kuwait comenzó ayer por la mañana cuando el «Caravelle» proporcionado por Siria, tomó tierra en Kuwait tras realizar un vuelo errante por Europa y Oriente Medio, llevando a bordo a los guerrilleros que asaltaron la Embajada saudita en París, y a sus rehenes.

Los pistoleros y sus rehenes

cambiaron a un avión mayor de la «Kuwait Airlines», un Boeing 707. Volaron a Riad, describiendo círculos durante horas y después regresaron a Kuwait por segunda vez.

Los informes que circulaban de que uno de los rehenes había recibido un disparo ayer, fueron calificados de engaño destinado a persuadir a las autoridades de Kuwait de que proporcionasen una tripulación para el aparato, que permaneció en el aeropuerto. Las autoridades de Kuwait decidieron acabar con la guerra de nervios y ordenaron cortar todas las comunicaciones con el avión.

El director de la oficina de la organización para la liberación de Palestina en esta ciudad, Ali Yassin, subió al avión para negociar con los guerrilleros, quienes le retuvieron en el avión y varias horas después le dejaron en libertad.

Las autoridades kuwaitíes advirtieron a los pistoleros que se entregasen o hicieran frente a las consecuencias y, al mismo tiempo, prometieron un salvoconducto si cumplían la petición.

Por otra parte, camiones de la Armada llegaron al aeropuerto aunque se mantuvieron a alguna distancia del aparato. Por otra parte, una organización que se autodenomina «movimiento de liberación jordano-palestino» ha reivindicado en Beirut la responsabilidad por la captura de seis rehenes en la Embajada de Arabia Saudí en París.

Los periódicos «An Nahar» y «Al Anwar», de Beirut, dicen que la mencionada organización desconocida hasta ahora en Beirut, afirma ser la madre del famoso «grupo castigo» al que los cinco guerrilleros pertenecen, según sus propias declaraciones.

En notas enviadas a los dos citados diarios, el movimiento acusa a los gobiernos de Jordania y Arabia Saudí de reaccionarios y subraya que el principal objetivo de la operación era obligar al Rey Hussein a poner en libertad al dirigente guerrillero Abu Daoud. Asimismo, niega que el ataque a la Embajada saudí en París tuviera como fin desacreditar las guerrillas palestinas y colocar en difícil situación a los países árabes que participan en la conferencia de Argel. Pero, al mismo tiempo, el grupo advierte que el régimen de Arabia Saudí está asociado al imperialismo americano y que su influencia ha comenzado a infiltrarse en Egipto, Siria, Jordania y Sudán.

Los terroristas han abandonado el avión con las manos en alto, bajo la amenaza de los fusiles del ejército y policía que se habían apostado rodeando el Boeing ocupado por aquellos. La salida de los terroristas se ha llevado a cabo poco después de haber dejado en libertad a uno de sus rehenes, posiblemente para transmitir algún mensaje a las autoridades locales.

Los terroristas han sido llevados inmediatamente a una base militar de Kuwait a bordo de automóviles militares. Seguidamente han sido interrogados

# Concluyó en Lieja la Conferencia Internacional de la Familia

## Ha participado una amplia representación española

LIEJA, 8. (Del enviado especial de PYRESA, IGNACIO MARIA SANUY). — Hoy concluyó en el Palacio de los Congresos de esta ciudad la Conferencia Internacional de la Familia organizada por la Unión Internacional de Organismos Familiares. El Ministro español de Planificación del Desarrollo fue elegido miembro del consejo de honor de la organización, cuya vicepresidencia ha recaído en Belén Lamalabu, procurador en Cortes y segunda secretaria del Consejo Nacional del Movimiento. Don Antonio Andújar, Delegado Nacional de la Familia ha sido elegido miembro del comité de dirección de la Unión Internacional de Organismos Familiares.

El tema del Congreso ha sido la participación de la familia en todos los niveles de la vida contemporánea. En el mismo han participado representantes de treinta y ocho países y una amplia delegación española presidida por el Delegado Nacional de la Familia, don Antonio Andújar y de la que forman parte don Carlos Bonet, Director General de Comercio Interior; don Juan Reig, Presidente de la Unión Nacional de Asociaciones Familiares de España; don Marcelo Fernández Nieto, vicepresidente de dicho organismo, y los señores Fiol Calafat, Font Melis, Gascón y Marín Pérez, Jiménez González, Lozán Ruiz, Santos Ramila, Sierra Martínez, Testa Alavez, Villoria Martínez y el profesor López Cepero, Director del Instituto de la Juventud de Madrid.

La designación de las personalidades españolas que hemos citado para la dirección de la Unión Internacional de Organismos Familiares, pone en evidencia una vez más el papel que nuestro país desempeña en la promoción de la

institución familiar y en la salvaguardia de los valores que encarna.

La delegación española ha sido objeto de particulares atenciones por parte de los organizadores del Congreso que han querido de manera particular dejar constancia de la estima y aprecio que sienten por el nuevo Ministro español de la Planificación del Desarrollo a quien han querido vincular, después de haber ejercido la vicepresidencia de la Unión, a sus futuros destinos y tareas.

# Explosión de tres bombas en el centro de Belfast

BELFAST, 8 (Efe-Upl). — Tres bombas hicieron explosión, con un intervalo de diez minutos en el centro de Belfast, ha dicho la policía, la cual manifestó que no sabe que haya habido heridos, y se desconoce la Magnitud de los destrozos.

### UNA BOMBA EN LA ESTACION VICTORIA EN LONDRES

LONDRES, 8 (Efe). — Una bomba ha estallado esta tarde en la estación Victoria de Londres, causando, por lo menos, dos heridos, según ha informado la policía.

# Las fiestas de la Vendimia en Jerez

## Asistieron el Sr. Ullastres y destacadas representaciones de los países de la Comunidad Europea

JEREZ DE LA FRONTERA, 8 (Pyresa). — Con asistencia de don Alberto Ullastres, Embajador de España ante la Comunidad Económica Europea, se han celebrado los actos de esta mañana programados dentro de la Fiesta de la Vendimia. Ya anoche en Sanlúcar de Barrameda, se celebró una cena ofrecida por don Antonio Barbadillo, a la cual asistió el señor Ullastres, que, procedente de Madrid vía Sevilla, había llegado momentos antes.

En esta mañana del cuarto día de feria, en el depósito de sementales se ha celebrado la exhibi-

ción de caballos, la cual ha llamado poderosamente la atención de los centenares de invitados de los países de la Comunidad Económica Europea.

A continuación, el señor Ullastres, en compañía del Presidente del Consejo regulador, Alcalde de la ciudad y diversos miembros de la Comunidad ha visitado, en la Casa del Vino, la exposición de objetos de países comunitarios. La muestra ha sido fuertemente valorada y asegurada; y entre los objetos expuestos hay una jarra alemana de cuatrocientos años antes de Jesucristo, pieza que es la más valiosa de cuantas se exhiben. La exposición fue muy altamente elogiada por el señor Ullastres.

Poco más tarde, todos los invitados se han trasladado al complejo González Byass, en el que figura la bodega Las Copas, enorme complejo de nueva planta, capaz para 60.000 botas. En dichas instalaciones los invitados fueron agasajados con un almuerzo, en el transcurso del cual se destacó la trascendencia que para Jerez tenía la presencia de las ilustres personalidades de la Comunidad Europea. A los postres, por el gerente se hizo el ofrecimiento del acto, poniendo de relieve la satisfacción que Jerez sentía y se destacó la importancia que esta feria tiene para el vino de Jerez, que "en mayor cantidad seguirá llegando a los países del área de la Comunidad", no así su calidad, que desde años se mantiene inalterable.

# DOCUMENTO SOBRE LA JUSTICIA, ELABORADO POR LAS OCHO IGLESIAS BELGAS

## Junto a él se dió a conocer otro informe de la comisión católica «Justicia y Paz»

BRUSELAS. (Del corresponsal de Pyresa, Ignacio María Sanuy). — Por tercera vez las ocho iglesias cristianas de Bélgica se han puesto de acuerdo en una actitud común. Estas iglesias son, además, la católica romana, la anglicana, la evangelista, los reformistas, la ortodoxa griega, la iglesia protestante de Bélgica, la iglesia ortodoxa rusa en Bélgica y la iglesia reformada de Bélgica. El cardenal Suenens y el pastor Pieters dieron a conocer un documento que abre oficialmente el año dedicado a la justicia. Al mismo tiempo, por independiente mente, la comisión «justicia y paz» dió a conocer un informe, en su calidad de organismo católico romano, abordando igualmente el tema de la justicia.

En sus líneas generales, el documento ecuménico se mantiene sus rigurosos planteamientos en la premisa mayor, una referencia concreta a las inseguridades en el empleo ha suscitado ya vivas reacciones en un país donde el nivel de paro es mínimo y donde la seguridad social figura entre las más avanzadas de Europa. Pero en general, el documento firmado por los representantes de las ocho iglesias aparecen en un tono objetivo. No puede decirse lo mismo del informe elaborado por «justicia y paz» proponiendo a los belgas una serie de acciones concretas en un terreno temporal, discutible y sumamente aleatorio. La verdad es que todos los riesgos de una visión contingente y apretada por el corsé de los acontecimientos inmediatos suscita inevitablemente la controversia. No seremos nosotros quienes tercemos en el conflicto. Nos limitaremos a reproducir lo que «La Libre Belgique», diario católico de este país, puntualiza sobre el asunto. El diario se pregunta las razones que han movido a los autores del informe para acabar con toda reflexión y prejuzgar el examen de conciencia que proponen a los católicos del país. En concreto, señala que el informe propone como prioridad absoluta dos reivindicaciones esenciales para el año de la justicia, la primera, la apertura de negociaciones entre Bélgica y los gobiernos de Zambia y Tanzania, y en segundo lugar, el sostén humanitario

y político a los movimientos de liberación que operan desde estos dos países contra las colonias portuguesas.

### ARGUMENTOS EN CONTRA

«La Libre Belgique» subraya que ambas prioridades son esencialmente políticas y no tienen otra justificación. Zambia es además el país más rico del África Negra y exporta dos veces más cobre que el antiguo Congo Belga. En cuanto a Tanzania, aunque menos rico que Zambia, se trata de un país que tiene el mérito de haber abordado los problemas de su desarrollo con suficiente eficacia y rigor para ser el que disfruta de una posición más privilegiada en los programas de desarrollo de los países europeos. El diario señala que si pese a estas circunstancias «justicia y paz» pide un régimen de favor para estos dos países, es obviamente para ayudarles a sostener de una manera más activa su lucha contra el régimen de Smith en Rhodesia y contra los portugueses en Mozambique. No quiere el diario discutir las fallas de estos regímenes, pero sostiene que en todo caso el problema prioritario de África es pura y sencillamente el hambre. Por eso, aquellos que inspirados por una pasión política, que se califica como dudosa, ignoran el drama del Sahel, donde cinco millones de africanos están directamente amenazados de muerte, merecen que se dude de su objetividad.

«La Libre Belgique» añade: «hemos hablado de una pasión política dudosa. Dudosa en la medida de que muchos de los organismos que la cultivan se preocupan esencialmente de encontrar temas de movilización de las juventudes de los países ricos para servir a fines propios a las situaciones de los países africanos. El diario remacha su argumento diciendo que la miseria del escudatado que la miseria del tercer mundo sea puesta al servicio de ideales políticos de escrupulos, a los que preocupa sobre todo sus revoluciones casereñas. Es lógico que el izquierdista no utilice este arma, pero es difícilmente admisible que organizaciones católicas se hagan cómplices de estas trampas.

# EL TIEMPO EMPEORA EL OESTE

MADRID, 8. (Pyresa). — Esta semana las temperaturas han experimentado un descenso importante. Los 37 grados de las fechas primeras, que registraron Sevilla y Córdoba, y los 36 de Orense, Badajoz y Jaén, duraron poco tiempo. A partir de la mitad de la semana, las máximas termométricas fueron inferiores a los 32 grados en toda España. Igual sucedió con las mínimas, que si al comienzo de la semana no llegaron a bajar de 24 grados en Almería, al final descendieron hasta 8 en Orense, Valladolid, Salamanca, Segovia, Cuenca y Burgos; a 7 en León y Vitoria y a 6 en Teruel. En esta segunda mitad de la semana se registraron tormentas y chubascos de inestabilidad en Galicia, Cantábrico, Ebro, Cataluña, Levante y comarcas del Duero. Destacaron las precipitaciones de Levante y Cataluña, donde Chelva totalizó 112 litros de lluvia; Huesca, 77; Valencia, 56; Alcala, 49; Pontevedra, Pamplona, Barcelona y Candanchú, 35; Vigo, Alcalá de la Selva, Puerto Mingalvo y Contreras, 28, y San Sebastián y Vitoria con 21, sin contar las lluvias totalizadas hoy, que fueron de 42 litros en el aeropuerto de Pamplona; 34, en Montseny; 24, en Barcelona y 18 en la capital pamplonica, como valores más destacados. Pese a estas lluvias, los embalses han continuado disminuyendo sus reservas, perdiendo esta semana 769 millones de metros cúbicos. Con ello el total disponible en la actualidad se reduce a 21.155 millones de metros cúbicos, cantidad que supera en 1358 millones el promedio existentes en esta fecha durante los cinco años últimos. Pero que es inferior en 2.930 millones al existente el año pasado también en esta fecha. La cantidad citada como reserva actual, representa el 55 por 100 del volumen total de los embalses.

### INFORMACION TECNICA Y PRONOSTICO

Los mapas del tiempo previstos para mañana, sitúan una borrasca al oeste de Galicia, con un frente frío aproximándose a la Península, donde soplarán vientos de componente sur, calientes. Esto hará, en primer lugar, que las temperaturas suban de nuevo en toda la Península, aunque no excesivamente, debido al efecto del viento sur, con cielos despejados en la vertiente mediterránea y mitad oriental del Cantábrico, donde se registrarán nieblas mañaneras. En Galicia, Extremadura y baja Andalucía, se iniciará un empeoramiento del tiempo, con aumento de la nubosidad en el transcurso del día y precipitaciones a última hora, que por la noche podrán extenderse a comarcas occidentales del Duero, Centro y el resto de Andalucía occidental. En Baleares, buen tiempo despejado. En Canarias, nuboso con chubascos.

# VIDA DEPORTIVA

## Esta tarde, Sporting de Gijón-Castellón en el Estadio, como apertura de la temporada

### Ambos equipos con las alineaciones decididas

DENTRO de unas horas re-  
picarán fuerte y se abri-  
rán las puertas del Estadio Cas-  
talla para dar paso al primer  
partido de la temporada de la  
Liga 1973-74.

El partido que inaugura la  
temporada oficial encierra todos  
los alcances deseados, con la  
confrontación nuevamente con el  
Sporting de Gijón que fue rival  
en las semifinales de Copa ha-  
ce unos meses.

El cuadro asturiano parece  
equipo fácil sobre el papel para  
los castellonenses, ya que salvo  
una temporada, en la primera  
etapa del Castellón en Primera  
División, la última, la de 1946-47  
en que descendió el cuadro cas-  
tallonense a Segunda División,  
en la que triunfó el Sporting  
por 2-0 en el propio Estadio, ya  
todo lo demás le ha sido favo-  
rable al Castellón, al menos en  
la mayoría de los casos.

Suele decirse que agua pasada  
no mueve molino. Dejemos

pues, como recuerdo todo aque-  
llo y digamos que, aun con el  
optimismo del caso, no parece  
tan fácil el partido de esta tar-  
de. Aunque añadiremos tam-  
bién que se estima y se espera  
vencer bien al cuadro rojiblanco  
astur para continuar y ratificar  
esa buena salida que ha tenido  
el equipo en su primera jorna-  
da, con el empate en Chamarrín,  
que ha constituido una gran  
hazaña para los castellonenses.

La plantilla local no se en-  
cuentra con problemas y nada  
sorprendería que fuesen los mis-  
mos que se alinearon en Madrid  
los que salgan esta tarde fren-  
te al Sporting.

No obstante, hemos de seña-  
lar un par de dudas que a últi-  
ma hora nos llegaron del cuar-  
tel general albino. Esto es,  
la posibilidad de que Corral, pri-  
mera duda, salga en la puerta,  
siendo la segunda el que tam-  
bién cabe la posibilidad de que  
sea Clares, y no Ortuño, quien

se sitúe en el centro de la de-  
lantera. A última hora parecían  
despejadas estas dudas y que,  
en efecto, Clares y Corral tie-  
nen todas las de salir frente a  
los gijoneses. Por tal demos co-  
mo casi segura alineación la si-  
guiente: Corral, Figueirido, Cela,  
Babiloni; Oscar, González; To-  
nín, Dumat, Clares, Fermín y  
Félix. En este caso los cambios  
serán si ha lugar, Cayuela, Fe-  
rrier, Ortuño y el portero Men-  
dieta.

#### EL GIJÓN

El equipo asturiano llegó a  
nuestra capital muy cerca del  
mediodía de ayer. Apenas ins-  
talado en el Hotel Mindoro, sa-  
lió hacia el Estadio Castalla,  
donde efectuó un entrenamiento,  
que duró casi dos horas.

A la terminación del mismo,  
Mariano Moreno nos facilitó la  
alineación y sus cuatro hombres  
para los cambios. Es esta: Cas-  
tro, en la puerta; Fabián, Doria,  
y Piñel, en la defensa; José Ma-  
nuel y Landucci, en la línea me-  
dia; y Megido, Quini, Fanjul,  
Pascual y Churruca, como de-  
lanteros. Los cuatro jugadores  
para cubrir emergencias son Ro-  
mero como portero; Ciraco, Val-  
dés y Herrero.

—¿Qué piensa usted del parti-  
do de mañana? le dijimos a Ma-  
riano Moreno.

—Que será un encuentro difi-  
cil para nosotros. El Castellón  
parece seguir con la misma lí-  
nea de juego de la temporada  
pasada y, ya se vio también en  
aquella que resulta un equipo  
muy difícil de batir.

—¿Le sorprendería, pues, un  
buen resultado aquí en Castel-  
lón?

—Tanto como sorprenderme,  
no, pues eso buscamos.

—Estuvo el Gijón el pasado  
domingo a la altura de su va-  
lía?

—No señor, ni mucho me-  
nos. Siete jugadores arrastraban  
la gripe y no pudieron dar con  
su buen juego, el rendimiento  
habitual.

—¿Cree que este Sporting de  
mañana (hoy para el lector) se-  
rá mejor que el del pasado do-  
mingo?

—Eso espero. Ellos parece  
se encuentran con mucha moral  
y ganas de borrar algún nega-  
tivo de los dos frente al Atléti-  
co.

—¿Perjudicará el calor que ha-  
ce por aquí a sus hombres?

—No se, no se. Aquí disfru-  
tan ustedes de una temperatu-  
ra muy alta. Veremos si refres-  
ca un poco mañana.

Y nada más nos dijo Maria-  
no Moreno, pues se llevaba al-  
guna prisa para «atacar» el al-  
muerzo y todos parecían con  
ganas de abandonar el Estadio  
Castalla y salir rápidos hacia el  
hotel.

José Ten V.

## Mínima victoria del Levante sobre el Linares

### El San Andrés empató en el campo del Betis y el Hércules ganó al Tenerife por 3-1

SEVILLA, 8 (Pyresa).—El Be-  
tis y el San Andrés han  
empatado a un gol.

#### GOLES

0-1. Cuatro minutos.—Jugada de  
García, que desborda a Biosca,  
centra y Martín, solo ante Es-  
naola, marca por bajo.

1-1. Diecinueve minutos.—Cen-  
tro de Sabate y remate de Ol-  
medo, que, tras dar en un de-  
fensa, entra en la portería.

#### ALINEACIONES

BETIS: Esnaola (1), Bizcocho  
(0), Felechía (1), Biosca (0); Gar-  
cía (0), Sabaté (0), Benítez (1),  
Olmedo (2), Mameli (1), López  
(0) y Rogelio (0). A los sesenta y  
nueve minutos, Aramburu (—)  
sustituyó a Mameli, y a los se-  
setenta y siete, Orifé (—) entró por  
Olmedo.

SAN ANDRÉS: Ferrer (1); Cucu-  
ca (1), Paquito (1); Moya (1); Pa-  
tro (2), Tovar (1); García (2),  
Roth (2), Martín (1), Longhi (1)  
y Rivero (2). En el segundo  
tiempo, Díaz (1) salió por Lon-  
ghi.

#### ARBITRO

Señor Congregado (1). Cumplió  
con su labor, aunque tuvo algu-  
nos errores e hizo, un tanto la  
vista gorda en las áreas

#### INCIDENCIAS

Partido nocturno, con buena  
asistencia en el Villarreal, pero  
sin llegar al lleno. A los cuarenta  
y siete minutos fue amonesta-  
do Díaz, por entrada a Olmedo.  
El público, que animó al equi-  
po, exteriorizó al final su descon-  
tento. En el segundo tiempo, un  
espectador se lanzó al campo y  
recorrió el terreno de juego de  
sur a norte.

#### JUICIO CRITICO

El Betis ha tropezado en el

Pasa a la siguiente

## Entrega de la Medalla de Oro del Comité Nacional de Fútbol Infantil a D. Francisco Albella, Presidente de la Diputación

AYER, en el Salón de Actos  
de Jefatura Provincial del  
Movimiento se celebró la reunión  
anual de presidentes de clubs de  
fútbol infantiles de nuestra Pro-  
vincia en acto que fue presidido  
por don Francisco Albella, Presi-  
dente de la Diputación; don Ro-  
drigo Segura, Delegado Provin-  
cial de la Juventud; don José  
Aledón, Vice-presidente del Co-  
mité de Fútbol Infantil; don Vi-  
cente Llorens, Delegado de la Fe-  
deración Valenciana de Fútbol,  
y don Ricardo Rovira, Presidente  
del Comité Local de Fútbol In-  
fantil.

Abrió el acto don José Aledón,  
que agradeció a los presidentes  
de los clubs provinciales la ines-  
timable colaboración que presta  
para el desarrollo del Campeo-  
nato y expuso los motivos por los  
cuales el fútbol infantil no se  
encuentra integrado dentro de la  
Federación Española de Fútbol,  
que no son otros que el hecho  
de que el fútbol a nivel de in-  
fantiles no debe considerarse co-  
mo una competición, sino como  
un juego en el cual lo que cuenta  
es la labor formativa que en él  
se realiza. Resaltó el señor Ale-  
dón el hecho de que nuestra pro-  
vincia formó la pasada tempora-  
da 97 equipos y se expidieron  
1.724 fichas de participantes, sien-  
do la primera provincia española  
en cuanto a equipos y partici-  
pantes. A continuación expuso  
la necesidad de crear una Escue-  
la de Formación Técnica y Fisi-

ca para una mejor enseñanza de  
los muchachos, comunicando a  
su vez el interés del Comité Na-  
cional de que se creen seleccio-  
nes provinciales, lo cual satisfizo  
a los asistentes. Se lamentó el  
señor Aledón del hecho de la  
pobre economía de estos clubs  
infantiles debido en gran parte a  
que ningún equipo posee campo  
propio y, por tanto, las taquillas  
son casi nulas en el mejor de los  
casos. No obstante, agradeció a  
la Diputación la ayuda recibida,  
sin la cual el Campeonato queda-  
ría sensiblemente mermado.

Intervino a continuación don  
Rodrigo Segura, quien tras glo-  
sar la figura de don Francisco  
Albella, le impuso la Medalla de  
Oro del Comité Nacional de Fút-  
bol Infantil, como prueba de  
agradecimiento a la labor que en  
pro del fútbol infantil realiza.

Cerró el acto el Presidente de  
la Diputación, don Francisco Al-  
bella, quien después de emocio-  
nadas palabras, entre las que ca-  
be destacar que por su parte cree  
rotundamente en la labor for-  
mativa de nuestra juventud a tra-  
vés del deporte y más concreta-  
mente del fútbol, añadiendo que  
en la medida de sus posibilidades  
hará lo posible para que éstas  
aumenten y así mejorar el fútbol  
infantil en todas sus facetas, ha-  
ciendo constar la gran labor de  
los presidentes de los clubs de  
fútbol infantil, a las que estima,  
dijo, merecedores de todos los  
elogios.—R. GIMENEZ.

### PERROS EXISTENCIAS

TECKEL (basset)  
PASTOR ALEMÁN  
SPRINGER SPANIEL  
ESPAÑOL BRETON  
SETTER IRLANDES  
SETTER GORDON  
PONTER  
SABUESO

Otras razas sobre demanda.  
PAJARERA PEDRO. San  
Vicente, 40  
Teléfono 21 38 79

#### Natación

## Esta mañana, a las doce, espectáculo XXX Travesía al Puerto

Por fin, esta mañana tendrá lu-  
gar la que cada año es esperada  
y espectacular prueba de nata-  
ción, la travesía al puerto, orga-  
nizada por el Club Náutico de  
Castellón, en su XXX edición.

A fuerza de sinceros, no te-  
mos más remedio que invitar de  
corazón al que quiera ver un gran  
espectáculo, que se producirá en  
el momento en que se dé el pis-  
toletazo por el juez de la compe-  
tición. Pasará de un centenar el  
número de nadadoras y nadado-  
res que se lance al agua. Y en

medio de un maremagnum de  
brazos y piernas, durante varios  
metros, parece que alguno no  
se disgregará jamás. Luego, unos  
nadan con fuerza, y otros, se-  
gún sus posibilidades, se lo to-  
man con más calma; pero todos  
absolutamente todos, y cada cual  
dentro de su categoría, sueñan  
con el éxito, que se convierte  
entre este puñado grandísimo de  
deportistas, al final, en éxito  
para todos.

Ya les anticipábamos la lista  
de los clubs que formarán en la

salida de esta XXX Travesía al  
Puerto de Castellón: Los clubs  
Ferca, Delfín, Valencia Club de  
Fútbol y Medina de Valencia, Tu-  
llera, Gandía, Gandía O.J.E., Vi-  
naroz, Villarreal, Club Náutico  
de Castellón, y junto a éstos, una  
representación catalana, cuatro  
nadadores del Club Natación Ma-  
taró, que harán lo posible para  
dejar bien representado el pabé-  
llon de su ciudad, y llegan a esta  
prueba, con el sentido práctico de  
saber que el Club Náutico en ca-  
da edición realiza una perfecta  
organización, y que pocos mo-  
mentos después de celebrada la  
prueba, en el mismo club se rea-  
liza la entrega de premios y tro-  
feos.

Felicitación a todos los partici-  
pantes, y al Club Náutico de  
Castellón, por haber llegado a esta  
XXX Edición.

### IMPORTANTE LABORATORIO FARMACEUTICO

Necesita delegado provincial y visitantes locales, preferencia  
familiar de médicos, muy buenas condiciones.  
Escribir: Apartado 36.130 de Madrid.



# ESTADIO Castalia

HOY, DOMINGO A las 5'30 tarde

## INAUGURACION OFICIAL DE LA TEMPORADA

### CAMPEONATO NACIONAL DE LIGA PRIMERA DIVISION

# Sporting de Gijón

# C. D. Castellón

NOTA: Venta de localidades, a partir de las 11 de la mañana, en las taquillas del Estadio Castalia.

## TELEVISION FUTBOL

Hoy a las 20 horas

BARCELONA—SANTANDER



Cerveza STARK-TURIA Export

## Por 1-0 perdió ayer el Villarreal en Mahón

MAHÓN, 8 (Alfil).—Con el re-  
sultado final de 1-0 a fa-  
vor del Menorca ha concluido el  
encuentro disputado hoy entre  
dicho equipo y el Villarreal. Al  
descanso se llegó con el resul-  
tado de empate a cero.

ALINEACIONES

MENORCA: Llacer, Chuli, Ma-  
riano, Marzal, Echevarría I, Illán,  
Echevarría II, Santiago, Olives,  
Cobos e Hidalgo. (En el segundo  
tiempo, Martínez reemplazó a  
Echevarría II. En el minuto 40  
del segundo tiempo, Arriaza sus-  
tituyó a Hidalgo.)

VILLARREAL: Sos, Folch, Sans,  
Garrido Siero, Gelo, Planes, Mi-  
ró, Plaza, Garrido, Gregorio, San-  
cho, Cayetano. (En el segundo  
tiempo, Palomo substituyó a Folch,  
y a los 21 minutos, Cifré a Plaza.)

ARBITRO

El colegiado catalán Pérez Mo-  
reno, quien estuvo regular.

GOL

El único gol de la tarde se mar-  
có a los 12 minutos del segun-  
do tiempo, mediante centro de  
Mariano desde la parte izquier-  
da. Olives, lanzándose en plan-  
cha, remata, raseando el balón  
y marca.

Destacaron Mariano, Santiago  
y Martínez por el Menorca. Por  
el Villarreal, Garrido, Gregorio y  
Sancho.

### mercado nacional de ocasión

TURISMOS FURGONETAS PROCEDENTES DE  
CAMBIO REVISADOS FACILIDADES DE PAGO

Abierto sábados y domingos mañana

ES UN SERVICIO DE Autovill, S.L. AGENCIA RENAULT

Carretera Valencia-Barcelona Km. 57 Telf. 52 15 00 VILLARREAL



# VIDA DEPORTIVA

## Ciclismo

### En Caudiel, nueva victoria del alcorense Lorenzo Vidal

Un nuevo triunfo se ha apuntado el alcorense Vidal, del G. D. Casera Castellón, esta vez en la población de Caudiel que ha celebrado su prueba ciclista denominada I Trofeo Ayuntamiento de Caudiel en la que han colaborado los Ayuntamientos de Benafar, Jérica, Montán y Montañejos, los cuales a su paso por las diferentes poblaciones citadas, dotaron a la carretera con metas volantes valoradas cada una de ellas en 600 pts. siendo de destacar de manera especial la de Montañejos que sumaba 2.000 pts. para el primero, 1.000 para el segundo y 500 para el tercero, premios más importantes que los reflejados en la general de la carrera.

Una verdadera lástima que el éxito de la prueba se viera un tanto ensombrecida por la poca participación de corredores. Llegadas estas fechas y casi al final de temporada, los corredores que no han tenido todas las fuerzas deseadas para un brillante final de temporada, obtaron por colgar la bicicleta y esperar una nueva etapa en sus ilusiones deportivas. Más de 200 licencias en categoría Juvenil existen en la Región Valenciana, y si a ello tenemos en cuenta que la única prueba en esta categoría que se celebraba en la Región, era esta de Caudiel, no encontramos justificación a tan pobre asistencia de corredores.

Tuvo lugar la prueba el pasado día 16, organizada por el C.C. Alcora y patrocinada por la Comisión de Fiestas de Caudiel y Carbónica de Castellón la Casera. A las 17 horas se dio la salida oficial dirección Benafar, haciendo viraje en esta población y seguir hasta Jérica donde se disputó la primera meta volante que puntuaron por este orden, primero Alcaina, seguido de Notari y Conesa. Se regresa nuevamente hasta Benafar donde hay meta volante que gana Vidal, precedido a Conesa y Alcaina. Al paso por Caudiel la meta volante se la adjudica Alcaina, segundo Vidal y tercero Notari. A la salida de esta población se escapa el joven castellonense Vte. Salvador poniendo tierra por medio, salen en su busca Alcaina y Vidal los dos hombres fuertes de la prueba. Muy pronto le dan alcance en las pronunciadas cuestas que nos llevan hasta el alto de Arenillas.

A tumba abierta se lanzan los tres corredores en el descenso constante pasando por Montán y Montañejos y mucha expectación en cuanto a la disputa de la prima de 2.000 pts. para el primero, 1.000 para el segundo y 500 para el tercero. Ha quedado descolgado Salvador y el alcorense Vidal y el portañés Alcaina disputan la mencionada meta volante ganando por escaso margen Alcaina, después pasará Salvador, más rezagados Notari, y en otro pequeño grupo Durban, Andrés, Conesa y Bujadas, todos ellos a 230 de los primeros.

El paisaje es extraordinario, apropiado para grandes competiciones ciclistas que lástima el señor Bergareche, Director de la Vuelta a España no tenga conocimiento de estas maravillas, estamos seguros no tardaría en organizar una etapa por estos parajes.

La carrera queda en un dueto Alcaina-Vidal, ambos se relevan mutuamente, casi a la perfección diríamos, así lo reconocerá el vencedor al finalizar la prueba, diciendo que parte de su victoria la dedicaba a su compañero de escapada Alcaina que fue todo un deportista a pesar de defender colores diferentes. Desde Montañejos hasta el Alto de Arenillas donde hay premio de montaña, los escapados van aumentando su ventaja en este trazado de más de 15 km. en constante ascensión, llegamos al alto 970 metros sobre el nivel del mar y puntúa Vidal seguido de Alcaina. Ya desde allí pudo Vidal remachar su triunfo pero tuvo precaución a la reacción del portañés, muchacho temible y que cuando se le cree vencido reacciona con gran poder. Los cinco kilómetros de descenso hasta Caudiel se rueda muy fuerte y en un pequeño repechón que existe muy próximo a la meta, aprovecha Vidal para sacar unos metros de ventaja y llegar ligeramente destacado sin gran resistencia de su rival.

Mucho público en la meta de Caudiel donde el alcorense recibe los máximos honores por parte de la Reina de las Fiestas, así como la Reina de Honor, ambas entregan bonitos ramos de flores y trofeos para los vencedores en las diferentes clasificaciones, estando presente también su primera autoridad don Pedro Ros. Prácticamente toda la población quedó encantada por la belleza de este acto deportivo y con ilusión de que el próximo año la carrera tenga el éxito de participantes que tal afición merece.

## El proyecto sobre el solar del actual Estadio Bernabeu

### En un 12 por ciento del espacio, una torre de 248 metros con 11.450 oficinas, 680 apartamentos y un hotel

MADRID, 8 (Pyresa).— Diez metros cúbicos por metro cuadrado será la relación de volúmenes en el proyecto de edificación que el Real Madrid ha presentado hoy a su asamblea general de socios. Esta cifra es una de las más altas que han sido sometidas a la aprobación municipal en los últimos años.

El proyecto de edificación ha sido presentado a la prensa por el Vicepresidente del Real Madrid, Sr. Saporta, y por el promotor inmobiliario William Zekendorf, ciudadano estadounidense, que representaba a la sociedad hispano-norteamericana que financiará y explotará la

construcción de una torre de 248 metros de altura, con 11.450 oficinas, 680 apartamentos de lujo y un hotel, además de un edificio residencial situado a lo largo de la calle Padre Damián. El total disponible en el solar, siempre que en este se incluyera la continuación de la calle Doctor Fleming y el espacio verde existente entre ella y el lateral de la avenida del Generalísimo, que han sido absorbidos en la maqueta del proyecto.

En estas especiales condiciones, el 88 por ciento restante del solar se dedicaría a servicios de la torre y del bloque de apartamentos (una piscina, instalaciones deportivas y un jardín), a zona verde y recreativa, sin que hasta el momento se haya definido exactamente la proporción del solar destinada a los efectos, del total de más de cinco hectáreas disponibles.

En una película realizada para presentar a los socios del Real Madrid este proyecto se indica la necesidad de que se construyera un paso subterráneo bajo la plaza de los Sagrados Corazones y de que se ampliaran las futuras estaciones de metro de la línea Nuevos Ministerios-Fuencarral. No se aclaró si estas obras correrían a cargo del grupo inmobiliario o si debían ser afrontadas por el Ayuntamiento de Madrid.

Como consecuencia directa de la venta de los terrenos del actual estadio, el Real Madrid trasladará sus instalaciones futbolísticas profesionales a una zona inmediata al cruce de las carreteras de Irún y Colmenar, muy cercana al actual polígono de expansión industrial de Alcobendas.

Este nuevo estadio futbolístico tendría una capacidad de 120.000 espectadores, de los que 65 mil tendrían que presenciar los partidos de pie. Todo el recinto estaría cubierto por un techo de cemento suspendido de ocho postes verticales por medio de cables de acero. En un futuro a más largo plazo se construirá junto al estadio una nueva ciudad deportiva similar a la ya existente junto a la ciudad sanitaria de la Paz.

El arquitecto que ha planteado y diseñado este nuevo estadio es el español residente en Méjico D. Félix Candela autor del palacio polideportivo construido en la capital azteca con motivo de los juegos de la XIX olimpiada de la era moderna.

Durante las palabras pronunciadas para presentar este proyecto, el Vicepresidente del equipo

madriñero afirmó que si este proyecto no es aprobado por las autoridades urbanísticas correspondientes, el Real Madrid ha preparado ya otros con varias soluciones, entre las que se halla la edificación de una ciudad satélite en las inmediaciones del nuevo estadio.

### EL MADRID GANO MUY POCO MAS DINERO QUE EL CASTELLON

MADRID, 8 (Pyresa).— La asamblea extraordinaria del Real Madrid C.F. ha aprobado clamorosamente la propuesta de la junta directiva del Club de la posible construcción de un nuevo estadio de fútbol, previa autorización de los organismos competentes, en la zona norte de Madrid, en reunión celebrada hoy en el Palacio de Exposiciones y Congresos.

La asamblea se declaró abierta por el Presidente del Club, D. Santiago Bernabeu, quien pronunció unas palabras en las que hizo hincapié en la finalidad deportiva de todos los actos llevados a cabo por el Real Madrid. Añadió que cuando se presentó el proyecto del actual Estadio Bernabeu ya hubo voces discordantes y finalizó con el anuncio del proyecto del nuevo estadio. El Sr. Bernabeu fue interrumpido frecuentemente a lo largo de su disertación por los aplausos de los compromisarios que llenaban la sala.

Seguidamente se proyectó un filme en el que se da cuenta del proyecto de nuevo estadio, así como de las obras que se realizarían en el terreno que ocupa el actual, consistentes fundamentalmente en la construcción de dos edificios, uno de ellos de 72 plantas y diversas instalaciones deportivas y de recreo. A lo largo de la proyección los compromisarios asistentes prorrumpieron en frecuentes aplausos y vivas al club blanco. Finalmente los asistentes pasaron a examinar las maquetas que anuncian el nuevo estadio y la urbanización de la zona que actualmente ocupa el estadio del Real Madrid.

### JUNTA GENERAL ORDINARIA

Previamente se había celebrado la junta general ordinaria del club blanco. En la misma hizo uso de la palabra el gerente del club, D. Antonio Calderón, quien leyó la memoria de actividades relativas a la temporada 1977-78. Seguidamente se dió cuenta del ejercicio de la pasada tem-

perada, que arroja unas cifras en el capítulo de gastos de 178.695.000 pesetas, y en el de ingresos de 180.050.000 pesetas.

Se pasó posteriormente a la lectura del presupuesto para el ejercicio 1978-79 con 242.000.000 pesetas para ingresos y 240.000.000 pesetas para gastos.

Finalmente fueron reelegidos en sus cargos por aclamación los Sres. Muñoz Lusarreta, De Carlos y Moraleja.

## Las "24 horas del Piragüismo Castellonense" para los días 22 y 23 de este mes

Muchos aficionados al deporte nos han venido preguntando por las «24 horas del Piragüismo Castellonense», prueba que goza de una gran popularidad sin duda alguna por la dureza que encierra como han podido comprobar los cientos de castellonenses que en ediciones anteriores han acudido al puerto para ver la actuación de los entusiastas palistas incluso durante la madrugada.

Pasadas las numerosas pruebas deportivas que este año han tenido lugar en el Club Náutico y sobre todo su I Concurso Internacional de la Pesca del Atún, que tanto éxito ha tenido, se nos anuncian las «24 horas del Piragüismo Castellonense» para los días 22 y 23 de este mes de septiembre, sábado y domingo.

La organización de esta prueba está muy adelantada y pare-

ce ser que este año los equipos participantes serán 4, pero con la novedad de que uno de ellos estará totalmente formado por damas.

Como ya es tradicional cada equipo estará formado por 6 palistas de diferentes categorías, lo que hará que cada uno de ellos esté en acción, durante media hora y tenga luego dos y media de descanso, todo ello durante las 24 horas que durará la prueba, desde las doce del sábado a las 12 del domingo.

Muchos kilómetros a cubrir, muchas horas sobre la embarcación y sobre todo la dureza de unas horas en plena noche que suelen hacerse interminables para los bravos deportistas que participan.

La prueba estará a cargo, como siempre, del Club Náutico en estrecha colaboración con las Delegaciones de la Juventud y Sección Femenina, y al igual que se hizo en el pasado año, una serie de marcadores permitirá al público seguir con detalle la prueba, no sólo en lo que a palistas se refiere, sino también en los kilómetros que va recorriendo cada uno, kilómetros de cada equipo, etc.

Una adecuada iluminación permitirá ver en plena noche los relevos en el Club, cada media hora, y este año se tendrá la mejora de contar con adecuadas balizas iluminadas para los virajes que seguramente serán muchos de los denominados «Finales» cedidos por la Cofradía de Pescadores de San Pedro.

Así pues, vamos a tener este año, la IV Edición de estas 24 horas, que puede considerarse como una de las pruebas deportivas más duras que se celebran en nuestra ciudad.

## Segunda División

Viene de la anterior

Benito Villamarín, causando una pobrísima impresión a sus seguidores, ya que el resultado que campeaba al final del partido en el marcador era totalmente justo. El Betis se ha derrumbado por el centro del campo y no ha sabido contener bien al San Andrés en sus incursiones ni tampoco supo apoyar a su delantera para forzar la defensa visitante. El Betis reaccionó bien después de marcar su gol, pero sólo le duró esta reacción mientras que a Olmedo, el único hombre con visión de juego, le duraron las fuerzas.

En el segundo tiempo, roto Olmedo, el Betis anduvo a la deriva, y aunque atacó tanto o más que su adversario, nunca supo abrir brecha, sino que se limitó a lanzar balones bombeados sobre el punto de penalty, a la espera de algún fallo o de que Mamelé —que debutaba hoy con el conjunto bético— lograra conectar algún tiro. El jugador sudamericano, fuertemente marcado por dos y tres jugadores, nada pudo hacer y se tuvo que limitar a servir, más que a ser servido.

VALENCIA, 8 (Pyresa). Por 1-0, marcado por Litri, el Levante ganó al Linares en partido de Segunda División.

ALINEACIONES.—LEVANTE: Alonso, Tatono, Calpe, Casasas, Benavent, Martínez, Terol, Litri, Juano, Portales y Ferrer.

LINARES: Trigueros, Antonele, Varela, Redondo, Correte, Castillo, Pedraza, Tarrino, Plaza, Torres y Emiliano.

ARBITRO.—Sr. Lamo, del Colegio Castellano, que ha estado mal, pues no ha sabido nunca aplicar la ley de la ventaja y se ha equivocado constantemente en las faltas.

GOL.—El único gol del encuentro se ha conseguido en el minuto 28 del primer tiempo, al sacar Tatono una falta y Litri, de gran cabezazo, incrustar el balón en la red.

INCIDENCIAS.—En el minuto 13, el jugador del Levante, Litri, ha sufrido una entrada fuerte, quedando lesionado y siendo retirado en camilla.

JUICIO CRITICO.—Hemos presenciado un encuentro entretenido con gran voluntad por ambos equipos de conseguir la victoria, pero sin ofrecer nunca ninguna calidad de juego, porque los sistemas defensivos han sido superiores a los de ataque.

### GANO EL HERCULES

ALICANTE, 8 (Alfil).— Por 3-1 ha vencido el Hércules al Tenerife en el partido de Liga de Segunda División, correspondiente.

## Motorismo

### XIII MOTO-CROSS CASTELLON PUNTUABLE PARA EL CAMPEONATO DE ESPAÑA

Para esta importante prueba del calendario nacional motociclista, nos hemos conseguido algún dato. Se trata de algunos trofeos de los que serán entregados a los clasificados en la misma, que son Trofeo Delegado Provincial de Deportes, Trofeo Armería Levantina, Trofeo Delegado Provincial de Información y Turismo, Trofeo Jefe Provincial de Tráfico y Trofeo Motocambios J. García.

Con relación a los participantes y a la vista de la situación del Campeonato de España de 250 C.C., no deben faltar el Vall de Umrí, el día 23, los bultaquistas José A. Mendivil, Jorge Capapey, Ignacio Bultó, José María Sainz, Domingo Gris, y el animador del año Jesús Saiz.

ESCAPE

### TELEFONOS DE

### MEDITERRANEO

ADMINISTRACION: 220060  
REDACCION: 220060  
TALLERES: 220060

## Automovilismo

### V Subida de velocidad a la Cuesta de Oropesa

### Llegan inscripciones y trofeos

PARA el día 16 por la mañana, está anunciada la celebración de la V Subida de velocidad a la Cuesta de Oropesa, II Premio Ayuntamiento de Oropesa del Mar, que en principio cuenta con algunas inscripciones, y la posibilidad de tener muchas e importantes. La primera, como dijimos, era la de Esteban Martí, de Gandía, con su potente Seat 600 motor 1430. A esta inscripción se añade la de Julio Barrachina, de Benicassim, sobre Simca Rallye y entre las llegadas ayer, está la de Franz Gotz sobre Barqueta Pons Dangel. Asimismo parece ser que, entre otros vehículos, se encontrarán en línea de salida un Dahupine de los de la serie llamada Asturcon o similar, que si bien en la pasada edición tuvo una buena clasificación, espera con la potencia lograda al mismo, conseguir dar la campanada.

En cuanto a trofeos cuenta el Automóvil Club Castellón, con el del Delegado Provincial de Deportes, Delegado Provincial de Información y Turismo y Jefe Provincial de Tráfico.

### DOS PLACAS DE ARMERIA LEVANTINA PARA EL PRIMER SOCIAL Y PARA EL PARTICIPANTE DE MAYOR DISTANCIA QUE SE CLASIFIQUE

También cuenta la organización de la V Subida a la Cuesta de Oropesa con dos placas, una de Armería Levantina para el piloto mejor clasificado de entre los sociales, y otra placa de Tododeporte, para el corredor clasificado que su desplazamiento sea de lugar más lejano al lugar de la prueba.

Esperamos que en estos días se anime mucho lo relacionado por la prueba tanto en el aspecto de participantes, como en el de premios y trofeos, ya que tenemos la seguridad, que como en la pasada edición Oropesa del Mar brindará preciosos trofeos a los participantes, de su Ayuntamiento y comercio.—ESCAPE.

Buena organización del C.C. Alcora, representado en el buen amigo José Vicent, así como don Felipe Arnau gerente de La Casera.

Fuerzas del subsector de Segorbe, dirigieron la prueba con la exactitud y precisión que les caracteriza.

### CLASIFICACION

- 1.—Lorenzo Vidal, 1-31-10, promedio 32'960.
  - 2.—Miguel Alcaina, 1-31-11.
  - 3.—Anselmo Conesa, 1-37-05.
  - 4.—Vicente Salvador, 1-38-30.
  - 5.—José L. Notari, 1-39-35.
  - 6.—Francisco Durban, 1-41-14.
  - 7.—Juan J. Bujadas, 1-43-10.
  - 8.—Fernando Andrés, id.
- Por equipos venció el G.D. La Casera Castellón.

## La Junta Directiva del Castellón ofreció ayer un almuerzo homenaje a los medios deportivos de la información local



La Junta Directiva del C.D. Castellón ofreció a mediados de ayer en el Club Náutico, un almuerzo como homenaje a los medios informativos locales, ante la nueva temporada que acaba de comenzar.

Asistieron junto a informadores, los miembros de la Junta Directiva del Club, presididos por don Emilio Fabregat. Al finalizar la comida, el presidente del Castellón pronunció unas palabras poniendo de relieve la importancia que en la vida del Club tienen los medios informativos locales, a los que el Castellón tiene que estar constantemente agradecido por la ayuda que prestan al Club en todo momento.

Posteriormente se entabló un coloquio en torno a cuestiones relacionadas con el Club de cara a su actual temporada, finalizando la reunión a media tarde.

SUMERJASE ★★★★★  
EN LAS PAGINAS DE  
\* MEDITERRANEO \*  
LEA SU DIARIO □□□□

# VIDA DEPORTIVA

## Victoria del A. de Madrid sobre el Valencia por 3-1

### El A. de Bilbao ganó al Español (1-0), la Real Sociedad arrancó un empate en Murcia (1-1) y el Málaga venció al Elche (3-1)

MADRID, 8. (Crónica de PYRESA, por Manuel Gómez Aragón). — Con dos goles de Gárate y uno de Luis, éste al lanzar una falta, el Atlético de Madrid ganó al Valencia, que se había adelantado con un tanto de Valdez.

**ALINEACIONES:**  
VALENCIA: Abelardo, Sol, Aníbal, Antón, Martínez, Claramunt, Pepín, Keita, Valdez, Lico y Jara. A los veintisiete minutos de la

segunda parte, Víctor sustituyó a Jara y Arango a Lico.

**ATLETICO DE MADRID:** Reina, Melo, Eusebio, Capón, Adelaar, Benegas, Ufarte, Luis, Gárate, Irureta, Becerra. Al comenzar la segunda parte, Salcedo salió en lugar de Ufarte y a los veinticuatro minutos Alberto sustituyó a Becerra.

**ARBITRO:**  
El señor Medina Iglesias, que tuvo en general una buena actuación,

con el lunar de no señalar como penalty una falta de Martínez a Becerra, valiéndose del truco de sacarla fuera del área, vicio general de los árbitros españoles que sería conveniente desterrar.

**INCIDENCIAS**  
Amonestación a Antón por agarrar a Ufarte en una placa que para sí quisieran los mejores jugadores de rugby. Como Valdez protestó esta amonestación, tam-

bién la hubo para él. Esto ocurría a los cuarenta minutos de la primera parte. A los veinte de la segunda, una falta de la defensa del Atlético claramente fuera del área, la señaló el árbitro y Lico quiso empujarle la playa yéndose a señalarla dentro del área, por lo que también hubo tarjeta blanca para él. Mas tarde Aníbal, que protestó también una falta, tuvo otra amonestación.

**GOLES:**  
0-1. Minuto 23, Valdez por el lado izquierdo, regatea, amaga con tirar y descoloca a Eusebio, quedándose en posición de tiro. Lanza el balón cruzado, Reina se tira tarde, quizás sorprendido y el balón da en la base del poste izquierdo de la portería de Reina y entra.

1-1. Minuto 45, Sol y Gárate levantan el pie. El árbitro señala falta a Sol por juego peligroso dentro del área. Tiro indirecto, rechaces y remates hasta que por fin Gárate manda el balón a la red.

2-1. Minuto 12, de la segunda parte, Capón se adelanta, centra sobre la puerta y Gárate, en plancha, remata de cabeza para conseguir un bonito gol.

3-1. Minuto 42, falta a Adelaar fuera del área. La tira Luis en parábola para salvar la barrera, mandando el balón a la esquina contraria en donde estaba Abelardo.

recidamente al Español, tomándose la revancha de la derrota del final del Carranza. En el primer tiempo, que fue de acusado dominio bilbaino, el Español se defendió a base de retrasar hombres. Salvo un par de ocasiones en sendos contraataques, con tiros de José María, que paró Marro, el Español no puso en peligro el marco bilbaino en ningún momento. A los cuarenta y dos minutos, Uriarte, solo ante el portero, falló una gran ocasión, por lentitud, dando lugar a que Felipe se le cruzara, arrebatándole el balón.

En el segundo tiempo, el Atlético de Bilbao siguió presionando y marcó un gol a los nueve minutos, que fue anulado. A partir de este momento, se animó algo el Español, y en el último cuarto de hora dominó, en busca del empate, que consiguió evitar Marro con tres o cuatro intervenciones afortunadas, especialmente una, a los treinta y ocho minutos, en que desvió a córner un tiro durísimo de Amiano.

ocasiones de gol, no ha podido deshacer la recalcitrante igualdad. Un gran tiro de Murcia en la escuadra lo echó a córner el portero realista, y su defensa salvó igualmente infinidad de situaciones de agobio. En resumen, partido interesante, mejor jugado por el Murcia, pero con fuerte y enérgica defensa realista, que ha hecho posible el reparto final de puntos.

1-1, 16 minutos. Jugada por la izquierda, convirtiéndose Montero en extremo, ensaya un centro —chut que da en la madera y se introduce en el marco ilícitamente.

2-1, 63 minutos. Jugada por la izquierda, convirtiéndose Montero en extremo, ensaya un centro —chut que da en la madera y se introduce en el marco ilícitamente.

3-1, 88 minutos. Jugada por la derecha, balón bombeado por Alvarez y González al intentar despejarlo en la salida de su meta Esteban, lo introduce en su puerta.

#### CLARA VICTORIA DEL MÁLAGA

MÁLAGA, 8. (Pyresa). — Por tres 3-1 marcados por Roldán, Monreal y González en propia meta los del Málaga y por Melenchón, el del Elche ha terminado el partido de Liga jugado esta noche en La Rosaleda.

#### ALINEACIONES:

MÁLAGA: Deusto, Montero, Macías, Monreal, Martínez, Viberri, Bustillo, Galindo, Roldán, Vilanova, Búa. A los 53 minutos, Alvarez sustituyó a Roldán, y a los 63, Miguell entró por Galindo.

ELCHE: Esteban, Poyoyo, González, Canós, Montero, Liompart, Alfonseda, Cano, Sitja, Hiller, Melenchón. A los 43 minutos de juego, Romea sustituyó a Hiller. En el minuto 23 de la segunda mitad, Almagro reemplazó a Canós.

**JUICIO CRITICO:**  
Aun cuando el Málaga se dejó sorprender en un primer cuarto de hora plagado de deficiencias, después reaccionó tras la obtención de la igualdad y se convirtió en el dominador total de la situación. En el marcador no se tradujo esta superioridad, por cuanto respecta a la primera mitad del encuentro. Pero es que hubo oportunidades en las que el disparo de Vilanova, en óptima posición, salió desviado y también se contabilizó un remate de cabeza de Búa en la madera. De todas formas, el dominio malacitano se tradujo en una actividad más frecuente de Esteban que de Deusto, al que ya apenas si los delanteros del equipo de Altavix lograron inquietar lo más mínimo.

#### ARBITRO

Señor Martínez Benegas, del Colegio Castellano. Regular en el primer tiempo dejó pasar un claro penalty del equipo visitante.

#### GOLES

0-1, 5 minutos. Centro de la

## ZABALZA ha fichado por el A. de Bilbao

BILBAO, 8 (Aifil). — El navarro de 29 años Pedro Zabalza ha fichado por el Atlético de Bilbao, por tres temporadas, según manifestó a las diez y cuarto de esta noche el presidente del club de Bertendona a los informadores locales, al término del partido Atlético-Español.

## SUSCRIBASE A Mediterráneo

lo recibirá cómodamente en su domicilio  
Rellene este boletín y remítalo a:  
**AVENIDA CERNUDA Y VELASCO, 29**

NOMBRE .....  
APELLIDOS .....  
DOMICILIO .....  
POBLACION ..... PROV. ....

**FORMA DE PAGO (.)**  
 RECIBO A DOMICILIO  
 LETRAS DE CAMBIO  
 CHEQUE ADJUNTO

**PRECIO DE LA SUSCRIPCION (\*)**  
 MENSUALMENTE ..... 160 PTAS.  
 TRIMESTRALMENTE ..... 480 "  
 SEMESTRALMENTE ..... 960 "  
 ANUALMENTE ..... 1.920 "

Firma

(\*) Señale lo que más le interese

## CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO «DARDO»

<b>IKE</b> 3 largos de manga por talla CASTELLÓN-GIJÓN	<b>pluvilón</b> GABAN TODO TIEMPO GRANADA-REAL MADRID	<b>BRANDY FABULOSO</b> MURCIA-R. SOCIEDAD
<b>DRY GIN FOCKINK</b> AT. BILBAO-ESPAÑOL	<b>RELOJ RADIANT</b> ZARAGOZA-CELTA	<b>caspolén</b> BARCELONA-SANTANDER
<b>tervilor</b> MALAGA-ELCHE	<b>FINISTERRE I.L.</b> SEGUROS GENERALES OVIEDO-LAS PALMAS	<b>Ferrys</b> calcetines • slips • camisetas AT. MADRID-VALENCIA

**SEGUNDA DIVISION** Al producirse los medios tiempos y finales, se facilitarán los resultados en las casillas centrales.

<b>B</b> SABADELL VALLADOLID	<b>H</b> SALAMANCA R. VALLECANO	<b>J</b> ORENSE CORDOBA
<b>N</b> CADIZ SEVILLA	<b>S</b> CORUSA OSASUNA	<b>T</b> TARRAGONA MALLORCA

**Seifor**  
VISTE AL  
HOMBRE  
ELEGANTE

Enmedio, 33  
CASTELLON

SEIFOR

## SIGNOS CONVENCIONALES

—El color de las flechas indica: AMARILLO, primer tiempo; VERDE, descanso; ROJO, segundo tiempo; NEGRO, fin de partido; BLANCO, partido suspendido; FRANJAS BLANCAS Y NEGRAS, avería telefónica; CUADRO NEGRO, jugador expulsado; DISCO ROJO, penalty en contra.

La mayor profundidad en los ataques y el superior acierto en los remates, ha sido la base de la victoria del Atlético de Madrid, frente a un Valencia con bastante buen fútbol. El defecto del equipo de Di Stéfano ha sido su lentitud y la prevención por lanzarse decididamente al ataque. Han causado muy buena impresión Keita y Jara, y ya se sabe que Valdez es hábil para colocarse en posición de gol. Pese a los cambios de puesto entre los tres atacantes en punta del Valencia, los defensas del Atlético, sobre todo Eusebio, han sabido marcarles y contenerles, relevándose bien en el marcaje. La contundencia de Aníbal y Martínez, que utilizan mucho los codos, han sido salvadas en ocasiones por Gárate y compañía, con movilidad y habilidad con mayor rapidez y mejor precisión en los pases que la que han tenido los delanteros valencianos, pese a que Luis ha tardado mucho en soltar el balón y ha autoanulado así muchos avances y pese a que Becerra, se internaba con rapidez desmarcándose sin que el balón le llegase. el Atlético ha sido superior atacando y por ello ha conseguido una victoria clara y justa. Por lo visto hoy, los dos equipos pueden mejorar su fútbol.

#### JUICIO CRITICO

El Atlético de Bilbao ganó al Español (1-0), la Real Sociedad arrancó un empate en Murcia (1-1) y el Málaga venció al Elche (3-1)

#### EL A. DE BILBAO GANO AL ESPAÑOL

BILBAO, 8. (Pyresa). — Atlético de Bilbao, ha vencido al Español por 1-0.

**ALINEACIONES:**  
A. DE BILBAO: Marro (2); Sáez (2); Astrain (2); Zubiaga (2); Guisasaola (1); Rojo II (1); Lasa (1); Villar (2); Arieta (1); Uriarte (1); Rojo I (2). A los setenta minutos, Igartua (1) sustituyó a Arieta.

**ESPAÑOL:** Borja (2); Granero (1); De Felipe (2); Ochoa (2); Poli (1); Glaría (1); Roberto Martínez (0); Solsona (1); Amiano (1); De Diego (2) y José María (1). A los sesenta minutos, Juan María (1) sustituyó a De Diego.

**ARBITRO:**  
Señor Pascual Tejerina, del Colegio Oeste (0). No supo llevar el partido, pues además de cometer diversos errores de apreciación en cuanto a señalar faltas y aplicar la ley de la ventaja, permitió el juego duro por parte de algunos bilbainos, en especial Guisasaola.

**GOLES:**  
1-0.— Treinta y siete minutos. Rojo I saca una falta en el borde del área, a la derecha del marco defendido por Borja. El extremo bilbaino envía hacia atrás y Zubiaga, que viene lanzado, tira fuerte y colocado a la red.

**INCIDENCIAS:**  
Hizo el saque de honor el campeón mundial de ciclismo veterano, Jacinto Arteinza. Ambiente apasionado, pero correcto, en los graderíos. A los cincuenta y cuatro minutos, el árbitro anuló un gol a Uriarte, por fuera de juego de Arieta lo que provocó una regular bronca en los graderíos.

**JUICIO CRITICO:**  
El Atlético de Bilbao venció me-

#### INCIDENCIAS

Casi lleno. El árbitro mostró tarjeta blanca a Cristo por entrada peligrosa a Gaztelu. Este y Abel Pérez resultaron "tocados". El primero estuvo ausente del campo unos seis minutos para reintegrarse al juego, pero el segundo tuvo que ser retirado en camilla, siendo reemplazado por Pazos.

#### JUICIO CRITICO

El Murcia ha iniciado la Liga en su campo, cediendo un punto a la Real Sociedad, que ha marcado primero y ha sabido defender con mucha eficacia esta ventaja. Los locales consiguieron igualar el tanteado en el primer tiempo, ayudados por la acción involuntaria de Murillo, que empujó con el brazo el balón a la red. Pero no pudieron sacarle mejor provecho a las numerosas ocasiones de gol que tuvieron a lo largo del choque. La mejor fase del Murcia ha sido la segunda en ella, el equipo local ha mostrado un fútbol más rápido, que le ha permitido llegar una y otra vez ante la puerta enemiga, bien movido en el centro del terreno, por el tesón y el empuje de Murcia, con quien ha colaborado muy bien Vera Palmes. Cristo ha sido el delantero más rápido y hábil, el hombre que ha llevado numerosos peligros ante el portel vasco, pero allí ha faltado incisividad y remate por parte de los delanteros locales, ya que Taverna, que reemplazaba al lesionado Juárez, ha estado muy marcado por Cortaberría y apenas ha tocado un balón. Aunque el Murcia ha dispuesto de numerosos

# Parece que la URSS ha engañado a Norteamérica en la operación de los excedentes de granos

## Compró masivamente, empujó el alza de precios y ahora vende en tanto ha provocado una crisis en Estados Unidos

**N**UEVA YORK, 8. (Del corresponsal de Pyresa, Félix Ortega). — Los japoneses demostraron hace más de un decenio que la técnica occidental no era privativa de unos determinados países. Los soviéticos están demostrando ahora que la economía capitalista no es monopolio de un bloque, navegando con absoluta seguridad sobre ella y sacándole dinero. En efecto, en lo que ya se llama en Estados Unidos «el gran robo del grano» han conseguido engañar al Gobierno de Washington, comprar cantidades de cereales muy superiores a las que éste pensaba, provocar una crisis alimenticia y comercial para el Presidente Nixon, hacer subir los precios y, finalmente, están revendiendo parte del grano a los precios empujados artificialmente gracias a su maniobra, casi el triple de los que pagaron.

La operación, increíble, ha provocado ayer la declaración oficial del Secretario del Tesoro, George P. Shultz, en el sentido de que los Estados Unidos se «querraron» en el negocio y prometiendo que no volverá a ocurrir.

### MANIOBRA RUSA

La historia, hilvanada por un grupo de senadores que se han dedicado con todo su celo a levantar el velo que cubre todas las ramificaciones de la operación, discurre más o menos así hasta el momento, dependiendo de nuevos descubrimientos y nuevos hechos para la Administración.

En algún momento de 1971, expertos económicos soviéticos se lanzaron a estudiar los mercados de mercancías, básicamente de granos, norteamericanos. Según el senador Henry Jackson formaron compañías compradoras fantasma en Europa Occidental, presumiblemente muchas de ellas con capital extranjero, norteamericano concretamente. Luego se pusieron a manipular el mercado, forzando a las compañías mayoristas de grano estadounidenses a hacer ofertas cada vez más competitivas, afinando los precios en centavos o fracciones de centavo, abaratando el producto en la puja ferozmente capitalista, dentro de las normas aceptadas de la oferta y la demanda vigentes en el bloque vendedor, pero absolutamente proscritas en el comprador.

Naturalmente, si las compañías hubieran sabido que detrás de los diferentes compradores estaba un solo país hubieran forzado un aumento de precio. Pero no lo supieron. Sólo cuando la URSS tenía ya contratadas cantidades sustanciales de trigo, se presentaron sus hombres en Washington.

Jugando con la mala cosecha y con el programa de apertura hacia el Este de un Nixon apretado por la crisis interna de Watergate, lograron que el Estado norteamericano abriera las puertas a sus excedentes. No sólo eso, sino que obtuvieron un crédito de 750 millones de dólares para la compra a tres años de duración. Y un precio francamente de risa: 1,60 dólares por bushel medida anglosajona de capacidad equivalente a unos 32 litros. Así compraron 440 millones de bushels entre abrazos, grandes titulares y promesas generales de generaciones de paz. Luego a Moscú.

Ahora Shultz dice que las compras reales representan tal vez tres veces la cantidad «oficial».

### LAS SECUELAS

En el entreacto han subido los precios escandalosamente en los Estados Unidos. Se ha creado una crisis alimenticia, la primera escasez de comida conocida en el país y han fracasado los planes económicos del Presidente. Como consecuencia de la venta y sus incidencias en el supermercado, la agricultura y la ganadería, los precios de productos agrícolas han subido, sólo en agosto pasado, un 23,1 por ciento en el sector mayorista. Ello ha producido un tirón inflacionario que provoca aumentos hasta en el precio de los automóviles y una insatisfacción nacional desconocida desde la crisis monetaria del año 1929. Amén de un conflicto tremendo en los planes de exportación de productos agrícolas a países amigos del que la Administración saldrá imponiendo controles o subiendo los precios, pero nunca a plena satisfacción de tales países amigos.

Y, sobre todo, ha producido la dependencia de las cosechas en un país tradicionalmente tan lleno de excedentes que los tenía que regalar en forma de donaciones para mantener los precios y que hoy, como en cualquier tierra de garbanzos, mira al cielo y pide que la cosecha próxima sea buena para poder cumplir sus compromisos comerciales y políticos.

### OPERACION IMPECABLE

No contentos los soviéticos con la operación que nada más realizada les produjo cien millones de dólares de beneficio por la devaluación del dólar están jugando ya otra etapa, más sofisticada si cabe, de la economía de mercado libre: después de que occidente les financiara las compras, les puso un precio bajísimo y les produjo un beneficio por devaluación antes de que se empezaran a cargar los barcos, intentan ahora, según ha denunciado el senador demócrata por Kentucky, Walter Huddleston, sacar un beneficio por reventa, vendiendo en Italia trigo americano que les costó a 1,60 dólares el bushel a 4,65 dólares, casi tres veces el precio original. Como dirían los economistas de Harvard, una operación impecable.

Mientras el Consejo de Costo de Vida, en Washington, anuncia que, a partir del lunes, los precios reanudarán su subida. No es una profecía. Es un cálculo realizado por eminentes economistas de la Administración. No sólo en alimentos. También en capítulos como el acero o el papel prensa.

Es difícil reparar el «gran robo del grano». También es difícil asegurar, como ha hecho Shultz que no volverá a ocurrir. Queda por ver qué decisión toma el Presidente si es confrontado con nuevas peticiones alimenticias a las que China y Rusia muy bien pudieran supeditar toda la desorganización política. Hay quien dice que tales peticiones ya han sido aceptadas durante la visita de Breznev a Washington. Así pues, sólo queda aprender la lección y aguantar las consecuencias. Y pedir que las que los economistas llaman «líneas confluyentes» de acercamiento entre capitalismo y comunismo en política económica no se acerquen demasiado deprisa porque para ser su primera incursión en el campo comercial capitalista los rusos no lo han hecho demasiado mal.

# Si Perón triunfa, serán repatriados los restos de Evita

## Se organizaría una gran manifestación popular de homenaje y se declararían quince días de duelo nacional

**B**UENOS AIRES, 8 (del corresponsal de Pyresa, Braulio Díaz Sal). — El tenso cierre de la semana ofreció varios temas esenciales: copamiento del comando de Sanidad Militar por guerrilleros del (Ejército Republicano del Pueblo) (ERP), con alcances aun no precisados; intensificación de la campaña electoral; versión sobre la repatriación de los restos de Eva Perón; reuniones de los ejércitos americanos (Caracas) y países no alineados (Argel); medidas de precaución ante el cólera en Italia y, entre un salpicon de noticias menores, represión de secuestradores y delincuentes que arroja un promedio de 5 bajas diarias.

El copamiento del comando de Sanidad Militar por el «Erp» —en el cual murió un teniente coronel y hubo varios heridos—, entre cuyos guerrilleros figuraban algunos liberados por el peronismo el 25 de mayo, demostraría que esa organización (durante el régimen militar actuó simultáneamente con grupos peronistas similares) abrió la lucha contra el Gobierno Justicialista. Para colmo, el juez federal, Insaurralde, declinó intervenir en el caso y alegó que pertenece a la jurisdicción militar, mientras el Juzgado de Instrucción Militar sostiene que —con excepción de un soldado que estaba de centinela y fue el «entregador»— compete a la justicia civil. Frente a este cuadro, muchos sospechan que hay un propósito de «lavarse las manos», a modo de precaución, para no dar pretexto al «Erp»

para atacar a quienes intervengan. Pero aclaró que el caso pertenece al fuero civil y reiteró que todas las organizaciones políticas podrán actuar en la «legalidad». El ex presidente está por el diálogo, asimismo con la juventud de su movimiento, bastante alborotada por sus discrepancias con sectores del partido y de los sindicatos. ¿Tendrá también Perón que enfrentarse al «Erp»?

### ¿TRASLADO DE LOS RESTOS DE EVA DUARTE?

Mientras, la campaña electoral prosigue. La esposa de Perón, Isabel Martínez, realiza una gira por el interior. Lo mismo hacen Balbín y De la Rúa. Perón y el líder radical también hablaron —igual que Manrique— por televisión, y expusieron sus programas presidenciales. La tónica pacifista y unificadora. La tradicional virulencia de la política argentina —con excepción de algunas arenas de Manrique— ha desaparecido. Pero cada cual lleva agua a su molino y, en este sentido, acaso se barajó una versión que recogió «La Nación», sobre la posible repatriación de los restos de Eva Perón.

Alude a la reciente visita a Madrid del Ministro López Rega, y dice que una delegación viajaría a España; que se organizaría una gran manifestación popular de homenaje y se declararían «15 días de duelo nacional». Todo esto —según la versión— acontecería si Perón triunfa el día 23 sin necesidad de «ballotage».

Acerca de la intervención Argentina en las reuniones de Argel y de Caracas —otro asunto de enorme expectativa—, destaca la sustentación de la tesis del peronismo, caracterizada por una postura «anti-imperialista», en la cual se refleja la oposición a los EE.UU. y al Brasil en América, y a los demás imperialismos extracontinentales.

El delegado argentino, teniente general Carcagno, declaró en Caracas que «no hubo resultados positivos» en la reunión de comandantes en jefe de ejércitos americanos. La tesis «reformista» de la Argentina, Perú, Panamá y Ecuador, fue superada por la «tradicional», sostenida por Brasil, Paraguay, Venezuela y otros. Eso causó aquí desazón. Los EE.UU. —subrayó— se mantuvieron en «actitud de aparente prescindencia», y el representante nicaraguense, general Somoza, reflejó cierto «liderazgo» entre los países del Caribe. De este modo América, en algunos de cuyos países —Chile es el mejor ejemplo— hay seria conmoción, crujió conjuntamente en Caracas.

Los aires de Argel son distintos y de otros alcances. Lo más sustancial, quizá, para América, reside en la propuesta peruana de formar un bloque «no alineado» en este continente. Pero este no alineamiento es también manera de alinearse, y a eso hace varias décadas que Perón, su inspirador, denominó «tercera posición». El tema está de plena actualidad y, por lo menos aquí, tardará en desaparecer del primer plano.

# Otros tres fallecidos por el cólera en Italia

## Pero la epidemia parece controlada y los enfermos restablecidos salen a centenares de los hospitales

**R**OMA, 8 (Del corresponsal de Pyresa, Alejandro P'solesi). — La fase actual de la epidemia presenta dos facetas que parecen contradictorias. Por un lado disminuye acentuadamente el número de hospitalizados por día, y entre éstos disminuye también el número de casos de cólera comprobados analíticamente, lo cual permite pensar, como decía ayer una joven doctora del laboratorio del hospital «Cotugno», de Nápoles, al Presidente de la República, Giovanni Leone, mientras visitaba a los enfermos, que «quizás se ha conseguido bloquear la difusión del morbo». Pero por otro lado, en cambio, en las últimas horas ha ido aumentando el porcentaje de defunciones. Esto se debe a que los casos gravísimos, complicados por una hospitalización muy tardía, están llegando, casi contem-

poráneamente, al desenlace fatal, lo que da la sensación de un recrudescimiento del fenómeno. Habrá, desde luego, otros muertos, tanto en Nápoles como en Bari, que son las dos ciudades más afectadas, porque los enfermos prácticamente desahuciados son unos diez. De momento, con las últimas tres defunciones, las víctimas del cólera en Nápoles han llegado a dieciséis. Frente a esta cifra se alza la de los 390 pacientes que están saliendo desde esta mañana del hospital «Cotugno» y que sumados a los 97 que salieron en los días pasados, arrojan un total de 487 personas curadas.

La muerte, en la pequeña localidad de San Giorgio Cremano a los pies del Vesubio, de una de las dos niñas que figuran entre los tres fallecidos de ayer reveló un caso de grave falta de sentido de responsabilidad en los parientes, que se habían empeñado en curarla por su cuenta, en casa, sin decir nada a las autoridades sanitarias. Como es natural, tampoco los vecinos sabían que la niña estaba enferma. Pero cuando difundió la noticia se difundió como un reguero de pólvora y allí acudieron a la pobre vivienda el Alcalde, el director de la Cruz Roja Local y los carabineros, mientras la gente del barrio, asustada, abandonaba las casas por temor al contagio. El vendedor de mejillones, su mujer y los otros cinco hijos fueron trasladados al hospital «Cotugno» para ser sometidos a tratamiento específico. Las autoridades ordenaron además el aislamiento y desinfección del barrio, ahora casi desierto.

### DESTRUCCION DE LOS VIVEROS DE MEJILLONES

En Cagliari, capital de la isla de Cerdeña, ha habido otros dos casos, comprobados, de intoxicación cólerica; un obrero y una señora. Ambos habían comido mariscos hace unos días. Los parientes están aislados en sus respectivos domicilios, ante cuyas puertas vigilan los guardias del Ayuntamiento para que se respete la orden de las autoridades sanitarias. Pero también en Cagliari parece ser que se ha superado el punto crítico de la

epidemia. En otras ciudades italianas son numerosos aun los casos de gastroenteritis aguda bajo observación, pero los análisis dan resultados negativos en lo que se refiere a la presencia del vibrion cólerico.

La destrucción de los viveros de mejillones sigue efectuándose en todo el país de modo implacable, con la colaboración de remolcadores que arrastran las instalaciones hacia alta mar. Las de las zonas de Nápoles y sus alrededores son transportadas hacia las islas de Capri y de Ischia, donde las aguas alcanzan hasta mil metros de profundidad. Durante esas operaciones se va descubriendo casos increíbles de violación sistemática de todas las medidas higiénicas establecidas por la ley en la producción y comercio de los mariscos. El rumor según el cual la policía tenía orden de destruir también las embarcaciones de los trabajadores del ramo, por sospecharse que deben estar contaminadas, provocó violentas manifestaciones de protesta. La labor de limpieza de las calles de Nápoles, en fin, recomendada a empresas especializadas continúa día y noche sin parar. Donde venía friccionando el Ayuntamiento por su pésima administración pública, por su falta de autoridad frente a los huelguistas y sus sindicatos, ha tenido que intervenir la iniciativa privada, sentando bases para largas y encendidas polémicas políticas.

### Trasplante cardiaco en un hospital de Londres

**LONDRES, 8. (Efe).** — Una operación de trasplante de corazón se ha realizado en el hospital Harefield, de Uxbridge, en Londres, según ha informado un portavoz de dicho centro sanitario. El trasplante fue realizado en un paciente de 56 años, al que se le colocó el corazón de un joven que había muerto en accidente de circulación. No se han facilitado los nombres del paciente ni del donante.

# La socialdemocracia alemana, preocupada por la actitud de sus extremistas

## Hoy se reunirá la directiva para tratar del problema

**B**ONN, 8 (Del corresponsal de Pyresa, César Santos). — La directiva del partido socialdemócrata se reunirá mañana en Bonn y entre los temas a discutir ninguno tan preocupante para los veteranos de la socialdemocracia alemana como el «problema del extremismo» planteado por un sector de las juventudes socialistas. Las recientes huelgas espontáneas han ofrecido a los JUSOS una oportunidad poco frecuente, de enfrentarse abiertamente con el Canciller y censurar el «orden social» establecido. Sin nombrar a Willy Brandt, los JUSOS aludieron en un comunicado aprobando los conflictos laborales espontáneos a una frase del Canciller con la cual «condenaba» las huelgas salvajes y exigía el respeto y el regreso a las negociaciones entre patronos y sindicatos. Citando textualmente la frase del Canciller, comentaban los jóvenes socialistas en el comunicado que un socialdemócrata que condena estas huelgas legítimas, lucha contra los intereses de la clase obrera.

Naturalmente, la respuesta de Brandt no se hizo de esperar. Veinticuatro horas más tarde aprovechaba el Canciller una reunión con la plana mayor de su partido para replicar enérgicamente a los JUSOS y lamentaba el «mal servicio que había prestado a las tradicionalmente buenas relaciones entre sindicatos y socialdemocracia». Todo habría quedado probablemente en eso si los radicales no hubieran insistido públicamente en la necesidad de «lucha de clases» y de que el obrero eche mano del arma que mejor le parezca para defender sus propios intereses. La con-

frontación de los radicales con la socialdemocracia, con los sindicatos y con la política social del Gobierno es total.

### TIENEN PARTIDARIOS ENTRE LOS VETERANOS

Por si la situación planteada no fuera de por sí ya suficientemente preocupante para los dirigentes socialdemócratas y los moderados del partido, ha venido esta noche a agravarse, dos días antes de la reunión de la directiva, con un nuevo comunicado, sorprendente no sólo por inesperado, sino también por su tono y, sobre todo, porque no se trata esta vez de los JUSOS, sino de treinta y cuatro diputados del SPD. Haciendo caso omiso de la crítica del Canciller a la actitud de los jóvenes socialistas, defiende el citado grupo de diputados la declaración de los jóvenes socialistas a favor de las huelgas «salvajes». Y van todavía más lejos afirmando que las huelgas espontáneas se han traducido en un «buen medio de lucha para ampliar en las actuales circunstancias las posibilidades de negociación de los sindicatos».

Bastan estos dos botones de muestra para dar una idea de las peligrosas diferencias existentes en el seno del SPD. El jefe del Gobierno de Rhenania-Westfalia y Vicepresidente del SPD, Heinz Kuehn, ha tratado de restar importancia a la situación, haciendo observar que la organización juvenil del partido cuenta con 350.000 miembros y que apenas una décima parte se alinea en el ala de los extremistas. Puede que así sea. Sin embargo, también en el mismo SPD tropiezan los moderados con una fuerte resistencia por parte del res-

table grupo que conculga y defiende las mismas ideas de los JUSOS. El comunicado de los 34 diputados habrá sacado de dudas al respecto a quien todavía las tuviera.

En las altas esferas del SPD se cree que ha llegado la hora de poner las cartas boca arriba y trazar fronteras claras. Hace apenas dos años que el partido

sentó las normas de que nadie que defendiera la lucha de clases, al margen del orden democrático, puede afiliarse al SPD. Se espera que mañana no sólo se decida recordar este principio, sino que la directiva del partido acabe proponiendo a algunos extremistas en la alternativa de entrar por el oro o buscarse otro cobijo político.

# Cumbre diplomática vaticana



FRASCATI.—El Papa Pablo VI saluda a las personas congregadas a la salida de la quinta donde han tenido lugar las reuniones con los nuncios de la Santa Sede.—(Telefoto Cifra Gráfica)